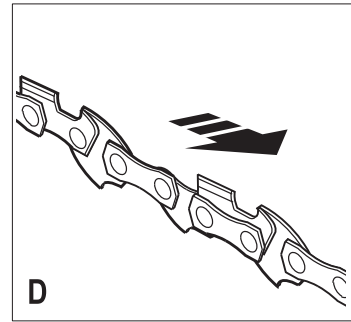
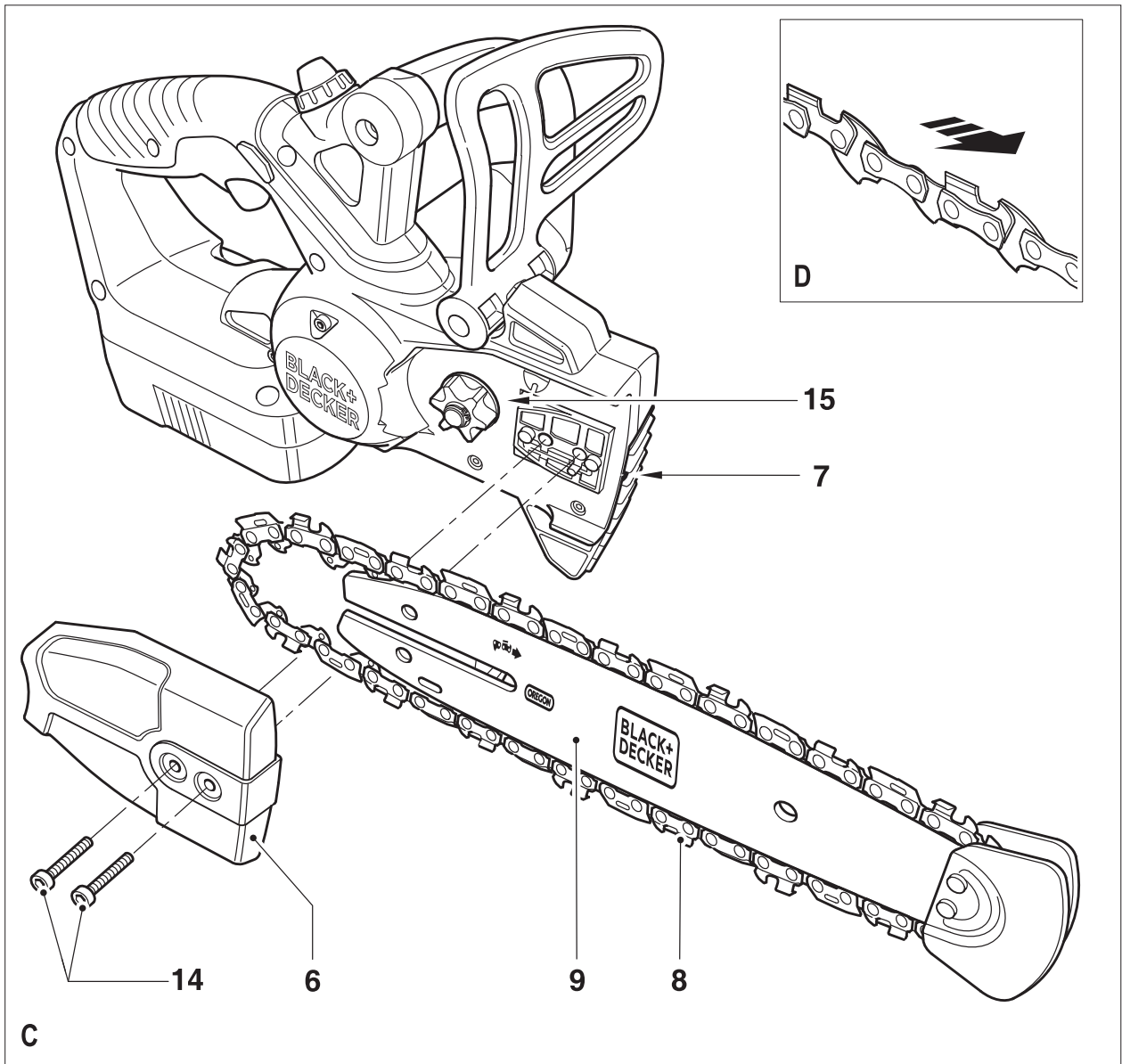
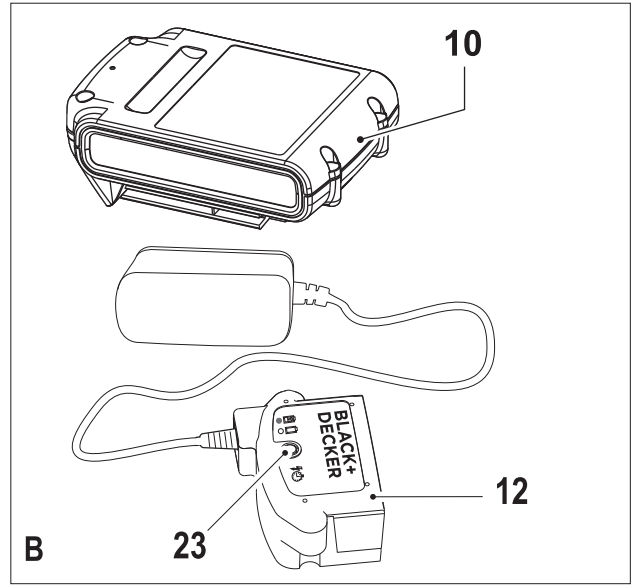
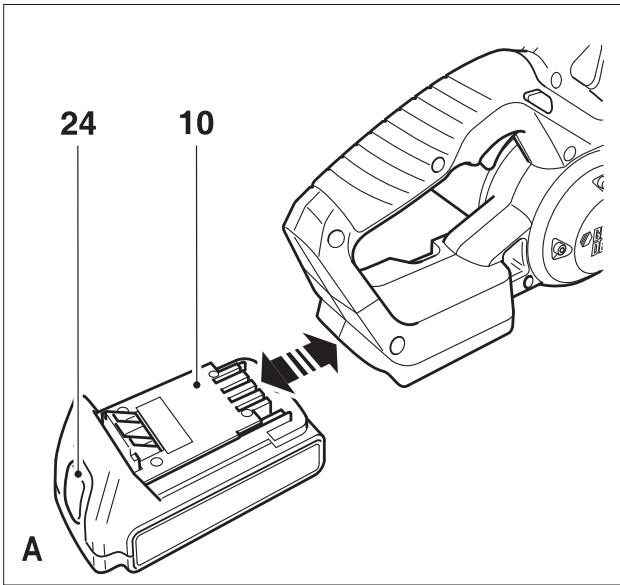
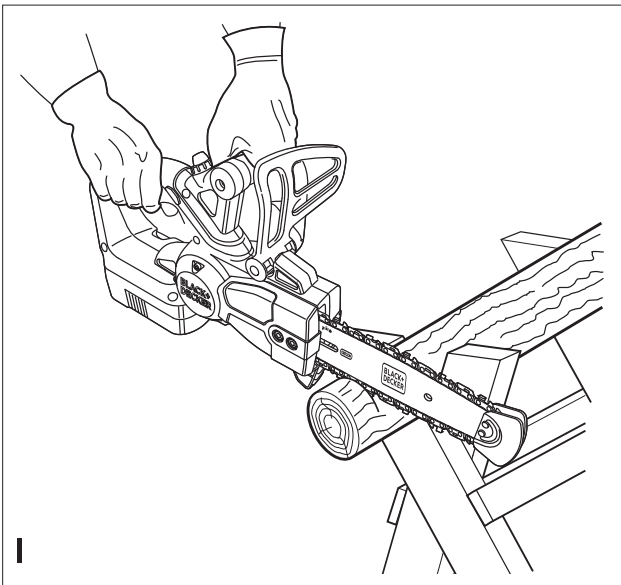
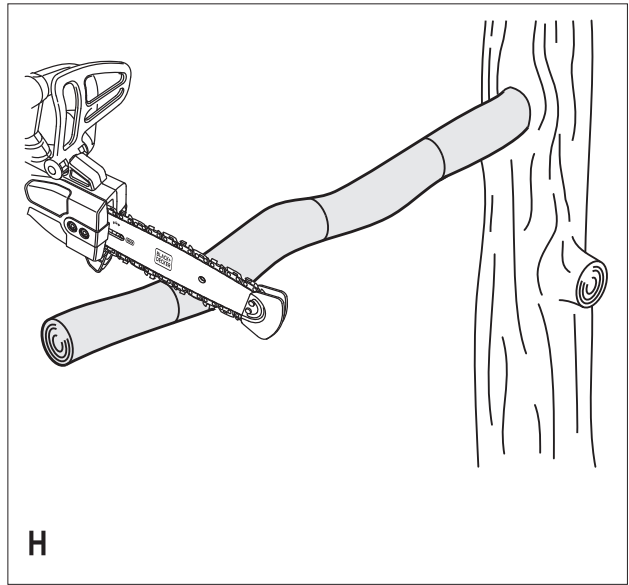
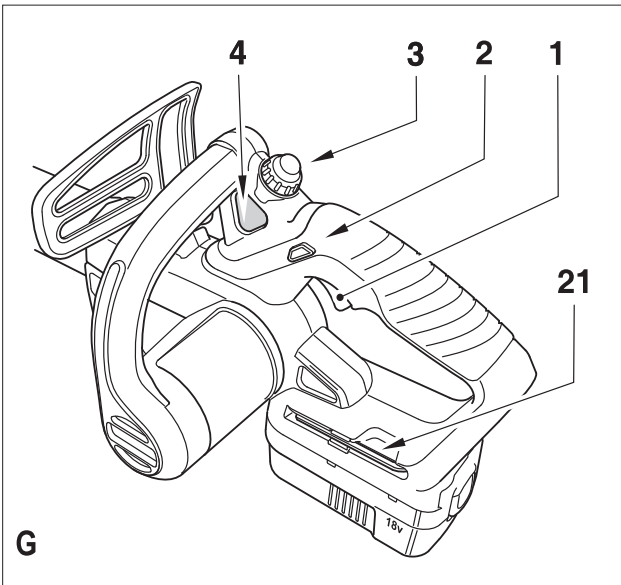
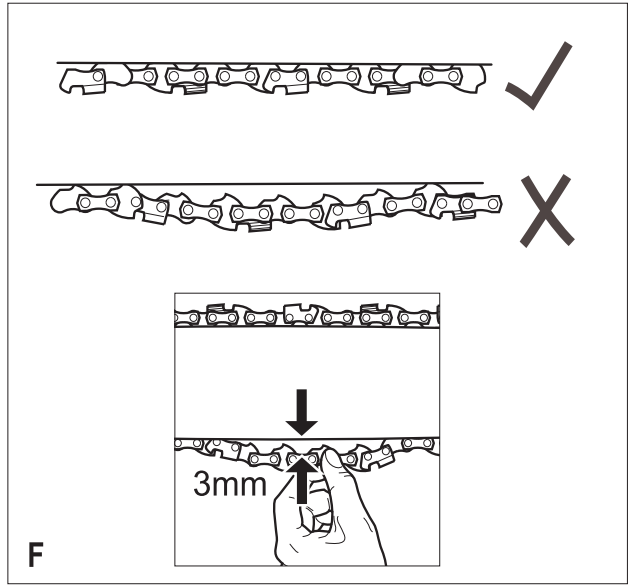
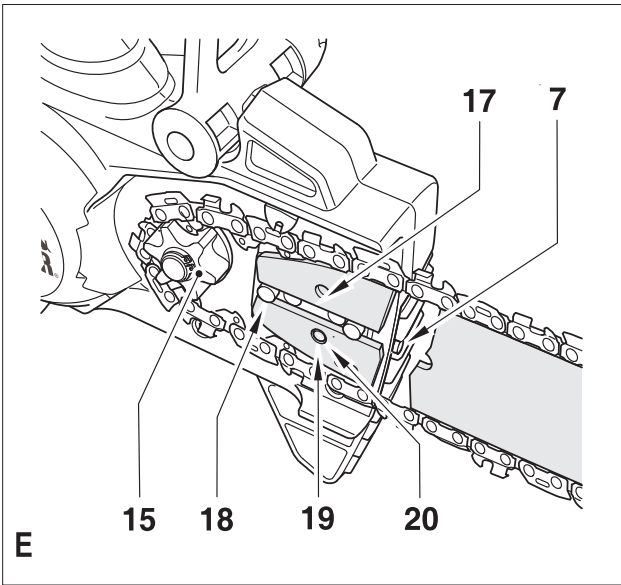


|                   |  |           |
|-------------------|--|-----------|
| <b>Čeština</b>    | <b>(Přeloženo z původního návodu)</b>                          | <b>5</b>  |
| <b>Slovenčina</b> | <b>(Preložené z pôvodného návodu)</b>                          | <b>15</b> |
| <b>Magyar</b>     | <b>(Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült)</b> | <b>25</b> |
| <b>Polski</b>     | <b>(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)</b>                    | <b>37</b> |
| <b>Slovenski</b>  | <b>(Prevod originalnih navodil)</b>                            | <b>47</b> |
| <b>Hrvatski</b>   | <b>(Prijevod izvornih uputa)</b>                               | <b>56</b> |





## Použití výrobku

Vaše akumulátorová řetězová pila BLACK+DECKER™, GKC1820L20 je určena pro nenáročné řezání dřeva a prořezávání větví. Toto nářadí je určeno pouze pro spotřebitelské použití.

## Bezpečnostní pokyny

### Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



**Varování! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a bezpečnostní výstrahy.** Nedodržení jakéhokoli z níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné poranění.

**Veškerá bezpečnostní varování a pokyny uschovejte pro případné další použití.** Termín „elektrické nářadí“ ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (bez napájecího kabelu).

#### 1. Bezpečnost v pracovním prostoru

- a. **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést k způsobení úrazů.
  - b. **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.
  - c. **Zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob, pracujete-li s elektrickým nářadím.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
- #### 2. Elektrická bezpečnost
- a. **Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné upravené zástrčky.** Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko způsobení úrazu elektrickým proudem.
  - b. **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
  - c. **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
  - d. **S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo posouvání nářadí a netahejte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi.** Poškozený nebo zauzlený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - e. **Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f. **Musíte-li s elektrickým nářadím pracovat ve vlhkém prostředí, použijte napájecí zdroj s proudovým chráničem (RCD).** Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- #### 3. Bezpečnost obsluhy
- a. **Při použití elektrického nářadí zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unavení nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu.
  - b. **Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné vybavení jako respirátor, neklouzavá pracovní obuv, přilba a chrániče sluchu, používané v příslušných podmínkách, snižují riziko zranění osob.
  - c. **Zabraňte náhodnému spuštění nářadí. Před připojením zdroje napětí nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je spínač v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení nářadí k napájecímu zdroji, je-li spínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.
  - d. **Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.** Seřizovací klíče ponechané na nářadí mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou způsobit úraz.
  - e. **Nepřekázejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak je umožněna lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
  - f. **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv a rukavice nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
  - g. **Jsou-li zařízení vybavena adaptérem pro připojení příslušenství k zachytávání prachu, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.** Použití takových zařízení může snížit rizika týkající se prachu.
- #### 4. Použití elektrického nářadí a jeho údržba
- a. **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro provádění práce správný typ nářadí.** Při použití správného typu nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.
  - b. **Nelze-li spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.** Každé elektrické nářadí s nefunkčním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
  - c. **Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky nebo z nářadí vyjměte baterii.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.

- d. Uložte elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte ostatním osobám, které toto nářadí neumí ovládat nebo které neznají tyto bezpečnostní pokyny, aby s tímto elektrickým nářadím pracovaly. Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.
  - e. Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, nechejte jej opravit. Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.
  - f. Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se s nimi pracuje.
  - g. Používejte elektrické nářadí, příslušenství a pracovní nástroje podle těchto pokynů a berte v úvahu provozní podmínky a práci, která bude prováděna. Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.
5. Použití nářadí napájeného baterií a jeho údržba
- a. Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie může při vložení jiného nevhodného typu baterie způsobit požár.
  - b. Používejte elektrické nářadí výhradně s bateriemi, které jsou pro daný typ nářadí určeny. Použití jiných typů baterií může způsobit vznik požáru nebo zranění.
  - c. Není-li baterie používána, uložte ji mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování kontaktů baterie. Zkratování kontaktů baterie může vést k způsobení popálenin nebo požáru.
  - d. V nevhodných podmínkách může z baterie unikat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Dojde-li k náhodnému kontaktu s touto kapalinou, zasažené místo omyjte vodou. Dostane-li se vám tato kapalina do očí, ihned si je vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z baterie může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
6. Servis
- a. Opravy elektrického nářadí svěřte pouze kvalifikovanému technikovi, který bude používat originální náhradní díly. Tak bude zajištěn bezpečný provoz elektrického nářadí.

## Doplňkové bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



**Varování!** Další bezpečnostní pokyny pro řetězové pily.

- ♦ Při pracovních operacích, u kterých by mohlo dojít ke kontaktu se skrytými vodiči nebo

s vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí vždy za izolované rukojeti. Kovové části, které se dostanou do kontaktu s „živým“ vodičem, způsobí, že neizolované kovové části elektrického nářadí budou také „živé“, což může obsluhu způsobit úraz elektrickým proudem.

- ♦ **Je-li tato řetězová pila v chodu, udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od řetězu pily. Před spuštěním řetězové pily se ujistěte, zda se řetěz pily ničeho nedotýká.** Chvilková nepozornost při práci s řetězovou pilou může způsobit kontakt vašeho oblečení nebo těla s řetězem pily.
- ♦ **Vždy držte řetězovou pilu s pravou rukou na zadní rukojeti a s levou rukou na přední rukojeti.** Držení této řetězové pily obráceně zvyšuje riziko způsobení zranění a nemělo by být nikdy prováděno.
- ♦ **Používejte ochranné brýle a ochranu sluchu. Doporučujeme vám používat další ochranné vybavení na hlavu, ruce, nohy a chodidla.** Odpovídající ochranný oděv sníží riziko zranění způsobené odlétávajícími kousky řezaného materiálu nebo náhodným kontaktem s řetězem pily.
- ♦ **Nepoužívejte tuto řetězovou pilu, jste-li na stromě.** Používání řetězové pily, jste-li na stromě, může vést k způsobení zranění.
- ♦ **Stále udržujte správný postoj a používejte řetězovou pilu pouze v případě, stojíte-li na pevném, bezpečném a rovném povrchu.** Kluzké nebo nestabilní povrchy, jako jsou žebříky, mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad řetězovou pilou.
- ♦ **Při řezání větve, která je pod tlakem, dávejte pozor na její zpětné odmrštění.** Při uvolnění zatížení se může větev vymrštit a zasáhnout obsluhu nebo způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
- ♦ **Buďte velmi opatrní při řezání křovin a malých stromků.** Drobný materiál může být zachycen řetězem pily a může dojít k jeho šlehnutí směrem k vám nebo může dojít k ztrátě vaší rovnováhy.
- ♦ **Přenášejte tuto řetězovou pilu vypnutou a uchopením za přední rukojeť a udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od těla. Při přepravě nebo uložení pily vždy nasadte ochranné pouzdro na vodící lištu řetězu.** Správná manipulace s řetězovou pilou sníží riziko náhodného kontaktu s řetězem pily.
- ♦ **Dodržujte pokyny týkající se mazání, napínání řetězu a výměny příslušenství.** Nesprávně napnutý nebo nedostatečně namazaný řetěz pily může prasknout nebo může způsobovat zpětný ráz.
- ♦ **Udržujte rukojeti suché a čisté. Dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivem.** Mastné rukojeti jsou kluzké a mohou způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
- ♦ **Řežte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu pro účely, pro které není určena. Například: Nepoužívejte tuto řetězovou pilu pro řezání plastů, zdíva nebo pro řezání stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití této řetězové pily k jiným účelům, než k jakým je určena, může být nebezpečné.

- ♦ **Ved'te napájecí kabel tak, aby při řezání nemohlo dojít k jeho zachycení za větve nebo jiné předměty.**
- ♦ **Během provozní životnosti pily může dojít k tomu, že opěrné hroty dorazu budou ostré. Manipulujte s pilou opatrně.**
- ♦ **Při manipulaci s pilou může být řetězová lišta horká. Manipulujte s ní opatrně.**

## Doplňkové bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



**Varování!** Další bezpečnostní pokyny týkající se řetězových pil.

Určené použití tohoto nářadí je popsáno v tomto návodu. Nepoužívejte toto nářadí pro účely, pro které není určeno. Nepoužívejte například toto nářadí pro kácení stromů. Použití jiného příslušenství nebo přídavného zařízení a provádění jiných pracovních operací, než je doporučeno tímto návodem, může vést k zranění obsluhy.

- ♦ Noste upnutý pracovní oděv včetně ochranné přilby s ochranným štítem nebo brýlemi, chráničů sluchu, neklouzavé obuvi, pracovních kalhot s náprsenkou a pevných kožených rukavic.
- ♦ Vždy stůjte mimo dosah padajících odřezaných větví.
- ♦ Bezpečná vzdálenost okolních osob, budov a dalších objektů od větví, které mají být ořezány, je nejméně 2,5 násobek délky řezané větve. Osoby, budovy nebo předměty nacházející se v tomto prostoru jsou vystaveny riziku zasažení padající větví.
- ♦ Připravte si plán úniku před padajícími větvemi. Zajistěte, aby na únikové cestě nebyly překážky, které by bránily v pohybu. Pamatujte na to, že jsou vlhká tráva a čerstvě ořezaná kůra kluzké.
- ♦ Zajistěte, aby byl pro případ nehody někdo poblízku (v bezpečné vzdálenosti).
- ♦ Nepracujte s nářadím, stojíte-li v koruně stromu, na žebříku nebo na jiném nestabilním povrchu.
- ♦ Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.
- ♦ Je-li motor v chodu, držte nářadí pevně oběma rukama.
- ♦ Zabraňte kontaktu pohybujícího se řetězu s jakýmkoli předmětem v blízkosti špičky vodící lišty.
- ♦ Zahajte řez pouze v situaci, pohybuje-li se řetěz v maximálních otáčkách.
- ♦ Nepokoušejte se vniknout do předcházejícího řezu. Vždy vytvořte nový řez.
- ♦ Sledujte pohyb větví a dávejte pozor na síly, které by mohly způsobit sevření řezu a také na větve, které mohou spadnout na řetěz pily.
- ♦ Nepokoušejte se řezat větve, jejichž průměr je větší než pracovní délka řetězu pily.
- ♦ Před uložením nářadí nebo při jeho přepravě vyjměte z nářadí baterii a nasad'te na řetěz ochranné pouzdro.
- ♦ Udržujte řetěz pily ostrý a řádně napnutý. Kontrolujte napnutí řetězu v pravidelných intervalech.

- ♦ Před prováděním jakéhokoli nastavení, oprav nebo údržby toto nářadí vypněte, počkejte, až se zcela zastaví řetěz a vyjměte z nářadí baterii.
- ♦ Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.

## Příčiny zpětného rázu a ochrana obsluhy před jeho působením

K zpětnému rázu může dojít v případě, kdy se přední část lišty pily dostane do kontaktu s jiným předmětem nebo v případě, kdy dřevěný materiál sevře v řezu řetěz pily.

Kontakt přední části lišty pily může v některých případech způsobit náhlou zpětnou reakci, odmrštění lišty pily směrem nahoru a dozadu směrem k obsluze.

Sevření řetězu pily podél horní části lišty pily může zatlačit lištu pily rychle zpět směrem k obsluze.

Každá z těchto reakcí může způsobit ztrátu ovladatelnosti nad pilou a následné zranění. Nespoléhejte se pouze na bezpečnostní prvky ve vybavení vaší pily. Jako uživatel řetězové pily byste měli dodržovat několik základních pokynů, aby vaše práce skončila bez nehod a zranění.

K zpětnému rázu dochází v důsledku nesprávného použití nebo nesprávných pracovních postupů nebo provozních podmínek. Zpětnému rázu můžete zabránit dodržováním níže uvedených opatření:

- ♦ **Udržujte pevný úchop pily tak, aby palce a prsty ruky obepínaly rukojeti řetězové pily. S oběma rukama na rukojetích řetězové pily se postavte tak, abyste mohli odolávat síle zpětného rázu.** Jsou-li dodržovány správné postupy, síly zpětného rázu mohou být obsluhou pily regulovány. Řetězovou pilu nepouštějte.
- ♦ **Nepřeceňujte se a neprovádějte řezy ve výšce přesahující výšku vašich ramen.** Tak zabráníte neúmyslnému kontaktu s přední částí pily a umožníte lepší ovládání řetězové pily v neočekávaných situacích.
- ♦ **Používejte pouze náhradní vodící lišty pily a řetězy specifikované výrobcem.** Nesprávné náhradní vodící lišty pily a řetězy mohou způsobit prasknutí řetězu nebo zpětné rázy.
- ♦ **Dodržujte pokyny výrobce týkající se broušení a údržby řetězu pily.** Snížení výšky ukazatele hloubky řezu může vést k zvýšení rizika zpětného rázu.

## Bezpečnostní pokyny pro řetězovou pilu

- ♦ Zásadně doporučujeme, aby začínající uživatelé řetězové pily prošli praktickým proškolením v použití pily a ochranného vybavení, které povede zkušený pracovník. První zkouška by měla proběhnout při řezání kulatiny na vhodném stojanu.
- ♦ Doporučujeme vám, abyste se při přenášení této řetězové pily ujistili, zda je zabrzděna brzda pily.
- ♦ Provádějte údržbu pily i v případě, není-li používána. Neskladujte řetězovou pilu, aniž byste nejdříve sundali řetěz a lištu pily, které by během skladování

měly být ponořeny v oleji. Skladujte všechny části řetězové pily na suchém a bezpečném místě, mimo dosah dětí.

- ◆ Před uložením vám doporučujeme vypuštění oleje z nádržky pily.
- ◆ Udržujte správný postoj a naplánujte si bezpečný únik před padajícími stromy nebo větvemi.
- ◆ Při řezání používejte klíny a zabraňte ohýbání vodící lišty pily a řetězu pily v řezu.
- ◆ Pečujte o řetěz pily. Dbejte na to, aby byl řetěz stále ostrý a aby byl řádně usazen na vodící liště. Zajistěte správné namazání a čistotu řetězu a vodící lišty pily. Udržujte rukojeti pily suché a čisté. Dbejte na to, aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivem.

Zpětný ráz může být způsoben:

- ◆ Náhodným nárazem špičky vodící lišty pily do větvi nebo do jiných předmětů v situaci, kdy je řetěz pily v pohybu.
- ◆ Nárazem do kovového, cementového nebo jiného tvrdého materiálu v blízkosti dřeva nebo nacházejícího se přímo uvnitř dřeva.
- ◆ Tupým nebo uvolněným řetězem.
- ◆ Prováděním řezu nad výškou ramen.
- ◆ Nedostatečnou pozorností během držení nebo vedení řetězové pily při řezání.
- ◆ Přeceněním vlastních sil. Vždy udržujte vhodný a pevný postoj a nepřeceňujte se.
- ◆ Nepokoušejte se vniknout do předcházejícího řezu. Tímto způsobem dochází k zpětnému rázu. Vždy zahajte nový řez.
- ◆ Zásadně doporučujeme, abyste se nepokoušeli používat řetězovou pilu, stojíte-li v koruně stromu, na žebříku nebo na nestabilním povrchu. Rozhodnete-li se pro takový postup, uvědomte si, že jsou tyto polohy mimořádně nebezpečné.
- ◆ Při řezání větve, která je pod tlakem, dávejte pozor na její zpětný pohyb. Dávejte pozor, aby vás po uvolnění tlaku větev neudeřila.

Vyvarujte se řezání:

- ◆ Upraveného řeziva.
- ◆ Do země.
- ◆ Do drátěných plotů, hřebíků atd.
- ◆ Do malých keřů a stromků, protože drobný materiál může být zachycen řetězem pily a může dojít k jeho šlehnutí směrem k vám nebo může dojít k ztrátě vaší rovnováhy.
- ◆ Nepoužívejte řetězovou pilu ve větší výšce, než je výška vašich ramen.
- ◆ Zajistěte, aby byl pro případ nehody někdo poblízku (v bezpečné vzdálenosti).
- ◆ Musíte-li se z jakéhokoli důvodu dotýkat řetězu pily, ujistěte se, zda je řetězová pila odpojena od napájecího napětí.
- ◆ Hladina hluku tohoto výrobku může překročit 80 dB(A). Proto vám doporučujeme provádět příslušná opatření týkající se ochrany sluchu.

## Bezpečnost ostatních osob

- ◆ Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými

nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled, nebo pokud jim nebyly poskytnuty instrukce týkající se použití zařízení osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

- ◆ Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s tímto nářadím nebudou hrát.

## Zbytková rizika

Je-li nářadí používáno jiným způsobem, než je uvedeno v příložených bezpečnostních varováních, mohou se objevit dodatečná zbytková rizika. Tato rizika mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití, dlouhodobého použití atd.

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

- ◆ Zranění způsobená kontaktem s jakoukoli rotující nebo pohybující se částí.
- ◆ Zranění způsobená při výměně dílů, pracovního nástroje nebo příslušenství.
- ◆ Zranění způsobená dlouhodobým použitím nářadí. Používáte-li jakékoli nářadí delší dobu, zajistěte, aby byly prováděny pravidelné přestávky.
- ◆ Poškození sluchu.
- ◆ Zdravotní rizika způsobená vdechováním prachu vytvářeného při použití nářadí (příklad: - práce se dřevem, zejména s dubovým, bukovým a MDF).

## Vibrace

Deklarovaná úroveň vibrací uvedená v technických údajích a v prohlášení o shodě byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou předepsanou normou EN 60745 a může být použita pro srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou. Deklarovaná úroveň vibrací může být také použita k předběžnému stanovení doby práce s tímto nářadím.

**Varování!** Úroveň vibrací při aktuálním použití elektrického nářadí se může od deklarované úrovně vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí. Úroveň vibrací může být vzhledem k uvedené hodnotě vyšší.

Při stanovení doby působení vibrací z důvodu určení bezpečnostních opatření podle požadavků normy 2002/44/EC k ochraně osob pravidelně používajících elektrické nářadí v zaměstnání, by měl předběžný odhad působení vibrací brát na zřetel aktuální podmínky použití nářadí s přihlédnutím na všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, při které je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno.

## Štítky na nářadí

Na nářadí jsou společně s datovým kódem zobrazeny následující piktogramy:



**Varování!** Z důvodu snížení rizika způsobení úrazu si uživatel musí přečíst tento návod k obsluze.





Nepoužívejte vaši pilu ve vlhkém prostředí a nevystavujte ji dešti.



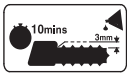
Vždy používejte vhodnou ochranu hlavy, zraku a sluchu.



Vždy používejte neklouzavou bezpečnostní obuv.



Dávejte pozor na padající předměty. Udržujte ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti.



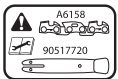
Z důvodu zajištění trvale bezpečného chodu pily provádějte podle pokynů v tomto návodu kontrolu napnutí řetězu po každých 10 minutách provozu. Upravte vůli řetězu na hodnotu 3 mm. Namažte řetěz po každých 10 minutách použití.



**Varování!** Nedotýkejte se řetězu v místě odvodu pilin.



Směr otáčení řetězu pily.



Řetěz a vodicí lišta pily musí být při výměně nahrazeny pouze originálními díly BLACK+DECKER, aby byl trvale zajištěn bezpečný provoz nářadí. Katalogové číslo řetězu je A6158 a katalogové číslo vodicí lišty je 90517720.

## Další bezpečnostní pokyny pro baterie a nabíječky

### Baterie

- ◆ Baterii nikdy ze žádného důvodu nerozebírejte.
- ◆ Zabraňte kontaktu baterie s vodou.
- ◆ Nevystavujte baterii nadměrné teplotě.
- ◆ Neskladujte baterie na místech, kde může teplota přesáhnout 40 °C.
- ◆ Nabíjejte baterie pouze při teplotách v rozsahu od 10 °C do 40 °C.
- ◆ Nabíjení provádějte pouze nabíječkou dodanou s nářadím. Použití nesprávné nabíječky může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo přehřátí baterie.
- ◆ Při likvidaci baterií se řiďte pokyny uvedenými v části „Ochrana životního prostředí“.
- ◆ Nepoškozujte a nedeformujte baterii propíchnutím nebo nárazem, protože hrozí riziko zranění a požáru.
- ◆ Poškozené baterie nenabíjejte.

**Při extrémních podmínkách může z baterie unikat kapalina. Jakmile zjistíte únik kapaliny z baterie, otřete ji pečlivě vhodným hadříkem. Dbejte na to, aby se tato kapalina nedostala do kontaktu s pokožkou.**

**Dojde-li k potřísnění pokožky touto kapalinou nebo dostane-li se kapalina do očí, postupujte podle níže uvedených pokynů.**

**Varování! Kapalina z baterie může způsobit zranění osob nebo hmotné škody. V případě potřísnění pokožky zasažené místo okamžitě opláchněte vodou. Dojde-li k zrudnutí, bolesti nebo podráždění zasaženého místa, vyhledejte lékařské ošetření. Pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě si je začněte vyplachovat čistou vodou a vyhledejte lékařské ošetření.**

### Nabíječky

**Varování! Vaše nabíječka je určena pro provoz pouze pod jedním napětím. Vždy zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí, které je uvedeno na výkonovém štítku.**

**Varování! Nikdy se nepokoušejte nahradit nabíječku přímým připojením k síťové zásuvce.**

- ◆ Používejte nabíječku BLACK+DECKER pouze k nabíjení baterie, která byla dodána s výrobkem. Jiné baterie mohou prasknout, způsobit zranění nebo jiné škody.
- ◆ Nikdy se nepokoušejte nabíjet baterie, které nejsou k nabíjení určeny.
- ◆ Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem nebo v autorizovaném servisu BLACK+DECKER, aby bylo zabráněno možným rizikům.
- ◆ Zabraňte kontaktu nabíječky s vodou.
- ◆ Nesnažte se nabíječku demontovat.
- ◆ Nepokoušejte se do nabíječky proniknout.
- ◆ V průběhu nabíjení musí být nabíječka umístěna na dobře větraném místě.

### Štítky na nabíječce

Na nabíječce můžete nalézt následující symboly:



Nabíjecí základna není určena pro venkovní použití.



Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod.

### Elektrická bezpečnost



Tato nabíječka je opatřena dvojitou izolací. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí sítě odpovídá napětí na výkonovém štítku. Nikdy se nepokoušejte nahradit nabíječku přímým připojením k síťové zásuvce.

- ◆ Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem nebo v autorizovaném servisu BLACK+DECKER, aby bylo zabráněno možným rizikům.

### Popis

1. Spínač zapnuto/vypnuto
2. Pojistné tlačítko
3. Víčko nádržky na olej
4. Nádržka na olej
5. Sestava předního krytu
6. Sestava krytu řetězu
7. Seřizovací šroub napnutí řetězu
8. Řetěz

9. Vodicí lišta
10. Baterie
11. Ochranné pouzdro
12. Nabíječka

## Sestavení

**Varování!** Před sestavím vyjměte z náradí baterii (10).

### Nasazení a vyjmutí baterie (obr. A)

- ♦ Chcete-li baterii (10) vložit do náradí, srovnajte ji s místem jejího uložení v náradí. Zasuňte baterii (10) do náradí a zatlačte na baterii (10) tak, aby došlo k jejímu řádnému usazení.
- ♦ Chcete-li baterii (10) vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko (24) a současně vysunujte baterii (10) z náradí.

**Varování!** Před prováděním následujících úkonů se ujistěte, zda je z náradí vyjmuta baterie a zda je na řetězu pily (8) nasazeno ochranné pouzdro (11), abyste zabránili náhodnému spuštění náradí. Neprovedení tohoto úkonu může vést k způsobení vážného zranění.

### Nabíjení baterie (obr. B)

Baterie musí být nabita před prvním použitím a vždy, když dojde k výraznému poklesu jejího výkonu. Baterie se může během nabíjení zahřívat. Jedná se o normální stav, který neznámá žádný problém.

**Varování!** Baterii nenabíjejte, klesne-li okolní teplota pod 10 °C nebo přesáhne-li 40 °C. Doporučená teplota prostředí pro nabíjení: přibližně 24 °C.

**Poznámka: Nabíječka nebude nabíjet baterii, je-li teplota jejího článku nižší než zhruba 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Baterie by měla být ponechána v nabíječce a nabíječka ji začne znovu automaticky nabíjet, jakmile se teplota článků baterie zvýší nebo sníží.**

- ♦ Chcete-li baterii (10) nabít, vložte ji do nabíječky (12). Baterie může být do nabíječky vložena pouze jedním způsobem. Nepoužívejte nadměrnou sílu. Ujistěte se, zda je baterie v nabíječce řádně usazena.
- ♦ Připojte nabíječku k síti a proveďte zapnutí. Indikátor nabíjení (23) bude blikat. Nabíjení bude ukončeno, jakmile indikátor nabíjení (23) začne nepřerušovaně svítit. Baterie může být ponechána v nabíječce neomezeně dlouhou dobu. Při občasném udržovacím nabíjení baterie se rozsvítí LED kontrolka.
- ♦ Vybité baterie nabíjete do 1 týdne. Provozní životnost baterie bude značně zkrácena, je-li skladována ve vybitém stavu.

### Ponechání baterie v nabíječce

Baterie může být ponechána v nabíječce se svítící LED diodou neomezeně dlouhou dobu. Nabíječka bude baterii udržovat ve zcela nabitém stavu.

## Nasazení a sejmutí řetězu pily (obr. C, E a G)



Při nasazování a snímání řetězu pily (8) vždy používejte ochranné rukavice. Řetěz je ostrý a můžete se o něj pořezat, i když se neotáčí.

- ♦ Položte náradí na stabilní povrch.
- ♦ Pomocí dodaného šestihřanného klíče (21) povolte oba šrouby s hlavou s vnitřním šestihřanem (14). Odstraňte šrouby (14).
- ♦ Sejměte sestavu krytu řetězu (6).
- ♦ Otáčejte seřizovacím šroubem napnutí řetězu (7) proti směru pohybu hodinových ručiček, aby došlo k oddálení vodicí lišty (9) a k uvolnění napnutí řetězu pily (8).
- ♦ Sejměte starý řetěz (8) z ozubeného kolečka (15) a z vodicí lišty (9).
- ♦ Nasadte nový řetěz (8) do drážky ve vodicí liště (9) a na ozubené kolečko (15). Porovnáním šipky na řetězu pily (8) a šipky na sestavě krytu řetězu (6) se ujistěte, zda jsou zuby řetězu nastaveny ve správném směru.
- ♦ Ujistěte se, zda se polohovací kolíky (18) nachází v drážce (17) ve vodicí liště (9) a zda se otvor (20) pod drážkou nachází nad seřizovacím kolíkem (19).
- ♦ Nasadte sestavu krytu řetězu (6) a našroubujte 2 šrouby s hlavou s vnitřním šestihřanem (14).
- ♦ Pomocí dodaného šestihřanného klíče (21) utáhněte oba šrouby s hlavou s vnitřním šestihřanem (14).
- ♦ Seřídte napnutí řetězu podle níže uvedeného postupu.

### Kontrola a nastavení napnutí řetězu (obr. C a F)

- ♦ Zkontrolujte napnutí řetězu pily. Napnutí je správné, pokud řetěz pily (8) po uchopení mezi prostředník a palec a po lehkém povytažení z vodicí lišty (9) o 3 mm zaskočí zpět do lišty. Mezi vodicí lištou (9) a řetězem pily (8) by neměl být na spodní straně žádný průvěs.

### Nastavení napnutí řetězu:

- ♦ Povolte 2 šrouby s hlavou s vnitřním šestihřanem (14).
- ♦ Otáčejte seřizovacím šroubem napnutí řetězu pily (7) ve směru pohybu hodinových ručiček.

**Varování!** Řetěz nepřepínejte, vedlo by to k nadměrnému opotřebování a zkrácení provozní životnosti řetězu a vodicí lišty.

- ♦ Jakmile bude napnutí řetězu správné, utáhněte 2 šrouby s hlavou s vnitřním šestihřanem (14).

**Varování!** Je-li řetěz pily nový, během prvních dvou provozních hodin kontrolujte napnutí řetězu velmi často. Nový řetěz se mírně vytahuje.

### Naplnění nádržky na olej (obr. G)

- ♦ Sejměte víčko nádržky (3) a naplňte nádržku (4) doporučeným typem oleje na řetězy. Množství oleje v nádržce (4) můžete sledovat. Znovu nasadte víčko nádržky (3).
- ♦ Pravidelně pilu vypínejte a kontrolujte množství oleje. Je-li v nádržce méně než čtvrtina požadovaného množství, vyjměte z pily baterii (10) a doplňte do nádržky (4) správný typ oleje.

## Mazání řetězu (obr. G)

Před každým použitím a po každém čištění musí být řetěz pily (8) namazán předepsaným typem oleje (kat. č. A6027).

- ◆ Před provedením každého řezu namažte řetěz pily (8) dvěma stisky horní části víčka nádržky (3). Držte víčko stisknuto po dobu 3 až 4 sekund.

## Použití

### Zapnutí a vypnutí (obr. G)

**Varování!** Nechejte nářadí pracovat jeho vlastním tempem. Nepřetěžujte nářadí.

Z bezpečnostních důvodů je toto nářadí vybaveno systémem dvojitého spínání. Tento systém brání neúmyslnému spuštění nářadí.

#### Zapnutí

- ◆ Stiskněte pojistné tlačítko (2) a současně stiskněte spínač zapnuto/vypnuto (1).
- ◆ Uvolněte pojistné tlačítko (2).

#### Vypnutí

- ◆ Uvolněte spínač zapnuto/vypnuto (1).

**Varování!** Nikdy se nepokoušejte zajistit spínač v poloze zapnuto.

### Prořezávání stromů (obr. H)

Ujistěte se, zda prořezávání větví stromů nezakazuje nebo nereguluje platný místní zákon nebo předpis.

Prořezávání by mělo být prováděno zkušenými pracovníky, protože hrozí zvýšené riziko sevření řetězu pily (8) a zpětného rázu.

Před prořezáváním berte v úvahu všechny podmínky, které mohou ovlivnit směr pádu, včetně:

- ◆ Délka a hmotnost řezané větve.
- ◆ Jakýkoli neobvyklý tvar silné větve nebo hniloba.
- ◆ Okolní stromy a překážky, včetně překážek nad hlavou.
- ◆ Rychlost a směr větru.
- ◆ Větve, které jsou propleteny s jinými větvemi.

Pracovník by měl brát v úvahu přístup k větvím stromu a směr jejich pádu. Větve stromu se mohou snadno zhoupnout směrem ke kmenu. Mimoto mohou větve ohrozit okolo stojící osoby, objekty a jiný majetek, nacházející se pod nimi.

Z důvodu zabránění rozštípnutí provedte první řez směrem nahoru. Hloubka řezu by měla odpovídat maximálně jedné třetině průměru větve. Provedte druhý řez směrem dolů, který bude směřovat k prvnímu řezu.

### Nenáročná řezání (obr. I)

Způsob řezání závisí na způsobu podepření řezaného materiálu. Je-li to možné, vždy používejte vhodný stojan pro řezání dřeva. Vždy zahajte řez s řetězem pily (8) v chodu a tak, aby byl hrotový doraz v kontaktu se dřevem. Při dokončení řezu provedte otočný pohyb pomocí hrotového dorazu.

Je-li materiál při řezání podepřen po celé délce:

- ◆ Provádějte řez směřující dolů, ale zabraňte tomu, aby se pila dostala do kontaktu se zemí, protože by došlo k rychlému utopení řetězu.

Je-li materiál při řezání podepřen na obou koncích:

- ◆ Nejdříve řezte směrem dolů do jedné třetiny, abyste zabránili štípaní, a potom veďte druhý řez směrem proti prvnímu řezu.

Je-li materiál při řezání podepřen na jednom konci:

- ◆ Nejdříve řezte jednu třetinu průměru směrem nahoru, abyste zabránili štípaní a potom řezte směrem dolů.

Řezete-li na svahu:

- ◆ Vždy stůjíte na svahu nad řezaným materiálem.

Používáte-li při řezání stojan (obr. I):

Je-li to možné, vždy zásadně doporučujeme použití stojanu.

- ◆ Umístěte kulatinu do stabilní polohy. Vždy provádějte řez vně opěrných bodů stojanu. Pro připevnění obrobku používejte upínací svorky nebo pásy.

## Čištění, údržba a uložení

Vaše nářadí BLACK+DECKER bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo po dlouhou dobu s minimálními nároky na údržbu.

Řádná péče o nářadí a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

Vaše nabíječka nevyžaduje žádnou údržbu mimo pravidelné čištění.

**Varování!** Před prováděním jakékoli údržby vyjměte z nářadí baterii. Před čištěním odpojte nabíječku od sítě.

### Po použití a před uložením

Pomocí čistého a suchého štětce pravidelně čistěte větrací otvory na nářadí.

Pro čištění nářadí používejte mýdlový roztok a navlhčený hadřík.

Nikdy nedovolte, aby se do tohoto nářadí dostala jakákoliv kapalina a nikdy neponořujte žádnou část tohoto nářadí do kapaliny.

- ◆ Odstraňte nečistoty pomocí tvrdého kartáče.
- ◆ Proveďte namazání řetězu (8) olejem.

### Broušení řetězu pily

Chcete-li od pily získat maximální výkon, je důležité, aby byly zuby řetězu stále ostré. Návod k tomuto úkonu naleznete na obalu brousící soupravy. Pro tento účel doporučujeme zakoupení brousící soupravy pro řetězy BLACK+DECKER, která je k dostání u autorizovaných prodejců BLACK+DECKER (kat. č. A6039).

### Výměna opotřebovaných nebo poškozených řetězů a vodicích lišt

Náhradní řetězy pro řetězové pily jsou k dostání v autorizovaných servisech a vybraných prodejců BLACK+DECKER (kat. č. A6158). Náhradní vodicí lišty pro řetězové pily jsou k dostání pouze v autorizovaných servisech BLACK+DECKER (kat. č. 90517720). Vždy používejte pouze originální řetězy a vodicí lišty

BLACK+DECKER, abyste zabránili způsobení zranění. Vždy používejte originální náhradní díly.

## Ostrost řetězu pily

Jakmile dojde během řezání ke kontaktu zubů řetězu se zemí nebo s hřebíkem, okamžitě dojde k jejich otupení.

## Napnutí řetězu pily

Pravidelně kontrolujte napnutí řetězu pily.

## Co dělat, potřebuje-li vaše pila opravu.

Toto nářadí splňuje požadavky platných bezpečnostních předpisů. Opravy by měly být prováděny pouze kvalifikovanými osobami při použití originálních náhradních dílů. Nedodržení tohoto pokynu může vést k značnému ohrožení obsluhy. Doporučujeme vám, abyste tento návod uložili na bezpečném místě.

## Uložení

Nebude-li nářadí několik měsíců používáno, je vhodné, aby byla baterie (10) připojena k nabíječce.

V jiných případech postupujte následovně:

- ♦ Vyjměte baterii (10) z nářadí.
- ♦ Zcela nabijte baterii (10).
- ♦ Uložte nářadí a baterii (10) na suchém a bezpečném místě. Teplota na místě uložení se musí stále pohybovat v rozmezí od +10 do 40 °C. Položte baterii (10) na rovný povrch.
- ♦ Před prvním použitím nářadí po dlouhodobém skladování baterii (10) opět zcela nabijte.

## Ochrana životního prostředí



Třídte odpad. Tento výrobek nesmí být likvidován v běžném domácím odpadu.

Pokud nebudete výrobek BLACK+DECKER dále používat nebo přejete-li si jej nahradit novým, nelikvidujte jej spolu s běžným komunálním odpadem. Zajistěte likvidaci tohoto výrobku v tříděném odpadu.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Při zakoupení nových výrobků vám prodejny, místní sběrný odpadů nebo recyklační stanice poskytnou informace o správné likvidaci elektro odpadů z domácnosti.

Společnost BLACK+DECKER poskytuje službu sběru a recyklace výrobků BLACK+DECKER po skončení jejich provozní životnosti. Chcete-li získat výhody této služby, odevzdejte prosím váš výrobek kterémukoli autorizovanému zástupci servisu, který nářadí odebere a zajistí jeho recyklaci.

Místo nejbližšího autorizovaného servisu BLACK+DECKER naleznete na příslušné adrese uvedené v tomto návodu. Seznam autorizovaných servisů BLACK+DECKER a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese:

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Baterie



Po ukončení provozní životnosti likvidujte baterie tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- ♦ Zabraňte zkratování kontaktů baterie.
- ♦ Při likvidaci nevhazujte nepotřebné baterie do ohně, protože by mohlo dojít k explozi a k zranění osob.
- ♦ Nechejte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití baterie a potom ji vyjměte z nářadí.
- ♦ Baterie mohou být recyklovány. Uložte baterie do vhodného obalu, abyste zamezili zkratování jejich kontaktů. Odevzdejte je v autorizovaném servisu nebo do místní sběrný, kde budou recyklovány nebo zlikvidovány tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

## Technické údaje

| GKC1820L20 H1           |                   |     |
|-------------------------|-------------------|-----|
| Napájecí napětí         | V                 | 18  |
| Otáčky řetězu naprázdno | min <sup>-1</sup> | 190 |
| Hmotnost                | kg                | 2   |

| Baterie BL2018  |    |        |
|-----------------|----|--------|
| Napájecí napětí | V  | 18     |
| Kapacita        | Ah | 2,0    |
| Typ             |    | Li-Ion |

| Nabíječka 905902** TYP 1 |    |           |
|--------------------------|----|-----------|
| Vstupní napětí           | V  | 100 - 240 |
| Výstupní napětí          | V  | 8 - 20    |
| Výstupní proud           | mA | 400       |

## Zaručená hodnota akustického tlaku měřená podle normy EN 60745:

$L_{pA}$  (akustický tlak) 78,6 dB(A), odchylka (K) 3 dB(A),  
 $L_{WA}$  (akustický výkon) 89,6 dB(A), odchylka (K) 3 dB(A)

## Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN 60745:

Hodnota vibrací ( $a_n$ ) = 0,62 m/s<sup>2</sup>, odchylka (K) = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## ES Prohlášení o shodě

SMĚRNICE PRO STROJNÍ ZAŘÍZENÍ A SMĚRNICE  
TÝKAJÍCÍ SE VNĚJŠÍHO HLUKU



### GKC1820L20 – Kompaktní řetězová pila

Společnost Black & Decker prohlašuje, že tyto produkty popisované v technických údajích splňují požadavky následujících norem: 2006/42/EC, EN 60745-1:2009 + A11:2010; EN 60745-2-13:2009 + A1:2011.

2006/42/EC, Řetězová pila, Příloha IV  
DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310,  
6802 ED Arnhem, The Netherlands  
Číslo úředně stanoveného orgánu: 0344

Úroveň akustického výkonu podle normy 2000/14/EC  
(Článek 13, Příloha III):

$L_{WA}$  (měřený akustický výkon) 89,6 dB(A)

$L_{WA}$  (zaručený akustický výkon) 90 dB(A)

Tyto výrobky splňují také požadavky směrnic 2004/108/EC (do 19. 4. 2016), 2014/30/EU (od 20. 4. 2016) a 2011/65/EU. Chcete-li získat další informace, kontaktujte prosím společnost Black & Decker na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na konci tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti Black & Decker.

R. Laverick  
Technický ředitel  
Black & Decker Europe  
210 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
24.08.2015

## Záruka

Společnost BLACK+DECKER důvěřuje kvalitě svého vlastního náradí a poskytuje kupujícímu mimořádnou záruku. Tato záruka je nadstandardní a v žádném případě nepoškozuje Vaše zákonná práva. Tato záruka platí ve všech členských státech EU a Evropské zóny volného obchodu EFTA.

Objeví-li se na výrobku BLACK+DECKER, v průběhu 24 měsíců od zakoupení, jakékoli materiállové či výrobní vady, garantujeme ve snaze o minimalizování vašich starostí bezplatnou výměnu vadných dílů, opravu nebo výměnu celého výrobku za níže uvedených podmínek:

- ◆ Výrobek nebyl používán pro obchodní nebo profesionální účely a nedocházelo-li k jeho pronájmu.
- ◆ Výrobek nebyl vystaven nesprávnému použití a nebyla zanedbána jeho předepsaná údržba.
- ◆ Výrobek nebyl poškozen cizím zaviněním.
- ◆ Nebyly prováděny opravy výrobku jinými osobami než pracovníky značkového servisu BLACK+DECKER.

Při uplatňování reklamace je nutno prodejci nebo servisnímu středisku předložit doklad o nákupu výrobku. Místo vaší nejbližší autorizované servisní pobočky BLACK+DECKER se dozvíte na příslušné adrese uvedené na zadní straně této příručky. Seznam autorizovaných servisů BLACK+DECKER a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: **www.2helpU.com**.

Navštivte naši internetovou adresu **www.blackanddecker.co.uk** a zaregistrujte si Váš výrobek BLACK+DECKER. Budete tak mít neustále přehled o nových výrobcích a speciálních nabídkách. Další informace o značce BLACK+DECKER a o našem výrobním programu získáte na internetové adrese **www.blackanddecker.co.uk**.

# ČEŠTINA

## **STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.**

Türkova 5b  
149 00 Praha 4  
Česká Republika  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
Servis: 00420 244 403 247  
[www.blackanddecker.cz](http://www.blackanddecker.cz)  
[obchod@sbdinc.com](mailto:obchod@sbdinc.com)

## **STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.**

Vysoká 2/b  
811 06 Bratislava  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
[www.blackanddecker.sk](http://www.blackanddecker.sk)  
[obchod@sbdinc.com](mailto:obchod@sbdinc.com)

## **BAND SERVIS**

K Pasekám 4440  
760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
[www.bandservis.cz](http://www.bandservis.cz)  
[bandservis@bandservis.cz](mailto:bandservis@bandservis.cz)

## **BAND SERVIS**

Klásterského 2  
140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167  
[j.kraus@bandservis.cz](mailto:j.kraus@bandservis.cz)  
[www.bandservis.cz](http://www.bandservis.cz)  
[bandservis@bandservis.cz](mailto:bandservis@bandservis.cz)

## **BAND SERVIS**

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624  
[www.bandservis.sk](http://www.bandservis.sk)  
[p.talajka@bandservis.sk](mailto:p.talajka@bandservis.sk)

## **BAND SERVIS**

Južná trieda 17 (budova TWD)  
040 01 Košice  
Tel.: 00421 556 233 155  
[bandserviske@zoznam.sk](mailto:bandserviske@zoznam.sk)

## Použitie výrobku

Vaša akumulátorová reťazová píla BLACK+DECKER™, GKC1820L20 je určená na nenáročné rezanie dreva a prerezávanie vetiev. Toto náradie je určené iba na spotrebiteľské použitie.

## Bezpečnostné pokyny

### Všeobecné bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím



**Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a bezpečnostné výstrahy.** Nedodržanie akéhokoľvek z nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie.

**Všetky bezpečnostné varovania a pokyny uschovajte na prípadné ďalšie použitie.** Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na Vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prívodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

1. **Bezpečnosť v pracovnom priestore**
    - a. **Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
    - b. **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
    - c. **Zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb, ak pracujete s elektrickým náradím.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
  2. **Elektrická bezpečnosť**
    - a. **Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
    - b. **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
    - c. **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
    - d. **S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
  - e. **Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - f. **Ak musíte s elektrickým náradím pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájací zdroj s prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
3. **Bezpečnosť obsluhy**
    - a. **Pri použití elektrického náradia zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
    - b. **Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné vybavenie ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko zranenia osôb.
    - c. **Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je hlavný vypínač v polohe „vypnuté“.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojenie náradia k napájaciemu zdroju, ak je vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.
    - d. **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
    - e. **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak je umožnená lepšia ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
    - f. **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
    - g. **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie príslušenstva na zachytávanie prachu, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie takýchto zariadení môže znížiť riziká týkajúce sa prachu.
  4. **Použitie elektrického náradia a jeho údržba**
    - a. **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ náradia.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.
    - b. **Ak nie je možné vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
    - c. **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prívodného kábla od zásuv-**

ky alebo z náradia vyberte akumulátor. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.

- d. **Uložte elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte ostatným osobám, ktoré toto náradie nevedia ovládať, alebo ktoré nepoznajú tieto bezpečnostné pokyny, aby s týmto elektrickým náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
  - e. **Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielcov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho opraviť.** Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.
  - f. **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými ostriami sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi pracuje.
  - g. **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a pracovné nástroje podľa týchto pokynov a berite do úvahy prevádzkové podmienky a prácu, ktorá sa bude vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.
5. **Použitie akumulátorového náradia a jeho údržba**
    - a. **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného typu akumulátora spôsobiť požiar.
    - b. **Používajte elektrické náradie výhradne s akumulátormi, ktoré sú určené pre daný typ náradia.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť vznik požiaru alebo zranenie.
    - c. **Ak sa akumulátor nepoužíva, uložte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov akumulátora.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k vzniku popálenín alebo požiaru.
    - d. **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora unikať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesto omyte vodou. Ak sa Vám dostane táto kvapalina do očí, ihneď si ich vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
  6. **Servis**
    - a. **Opravy elektrického náradia zverte iba kvalifikovanému technikovi, ktorý bude používať originálne náhradné dielce.** Tak bude zaistená bezpečná prevádzka elektrického náradia.

## Doplňkové bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím



**Varovanie!** Ďalšie bezpečnostné pokyny pre reťazové píly.

- ♦ **Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu so skrytými vodičmi alebo s vlastným privodným káblom, držte elektrické náradie vždy za izolované rukoväti.** Kovové časti, ktoré sa dostanú do kontaktu so „živým“ vodičom, spôsobia, že neizolované kovové časti elektrického náradia budú taktiež „živé“, čo môže obsluhu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- ♦ **Ak je táto reťazová píla v chode, udržiavajte všetky časti tela v bezpečnej vzdialenosti od reťaze píly. Pred zapnutím reťazovej píly sa uistite, že sa reťaz píly ničoho nedotýka.** Chvilková nepozornosť pri práci s reťazovou pilou môže spôsobiť kontakt Vášho oblečenia alebo tela s reťazou píly.
- ♦ **Vždy držte reťazovú pílu s pravou rukou na zadnej rukoväti a s ľavou rukou na prednej rukoväti.** Držanie tejto reťazovej píly obrátene zvyšuje riziko spôsobenia zranenia a nemalo by sa tak nikdy postupovať.
- ♦ **Používajte ochranné okuliare a ochranu sluchu.** Odporúčame Vám používať ďalšie ochranné vybavenie na hlavu, ruky, nohy a chodidlá. Zodpovedajúci ochranný odev zníži riziko zranenia spôsobené odlietavajúcimi kúskami rezaného materiálu alebo náhodným kontaktom s reťazou píly.
- ♦ **Nepoužívajte túto reťazovú pílu, ak ste na strome.** Používanie reťazovej píly, ak ste na strome, môže viesť k spôsobeniu zranenia.
- ♦ **Stále udržiavajte správny postoj a používajte reťazovú pílu iba v prípade, ak stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Klzké alebo nestabilné povrchy, ako sú rebríky, môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontroly nad reťazovou pilou.
- ♦ **Pri rezaní hrubej vetvy, ktorá je napnutá, dávajte pozor na jej spätné vymrštenie.** Pri uvoľnení zaťaženia sa môže vetva vymrštiť a zasiahnuť obsluhu alebo spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
- ♦ **Buďte veľmi opatrní pri rezaní krovín a malých stromčekov.** Drobný materiál sa môže zachytiť reťazou píly a môže dôjsť k jeho šľahnutiu smerom k Vám alebo môže dôjsť k strate Vašej rovnováhy.
- ♦ **Prenášajte túto reťazovú pílu vypnutú a uchopením za prednú rukoväť a udržiavajte ju v bezpečnej vzdialenosti od tela. Pri preprave alebo uložení píly vždy nasadte ochranné puzdro na vodiacu lištu reťaze.** Správna manipulácia s reťazovou pilou zníži riziko náhodného kontaktu s reťazou píly.
- ♦ **Dodržujte pokyny týkajúce sa mazania, napínania reťaze a výmeny príslušenstva.** Nesprávne napnutá alebo nedostatočne namazaná reťaz píly môže prasknúť alebo môže spôsobiť spätný ráz.
- ♦ **Udržiavajte rukoväti suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivom.** Mastné rukoväti sú klzké a môžu spôsobiť stratu kontroly nad náradím.



- ◆ **Režte iba drevo. Nepoužívajte reťazovú pílu na účely, na aké nie je určená. Napríklad: Nepoužívajte túto reťazovú pílu na rezanie plastov, mŕtva alebo na rezanie stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Použitie tejto reťazovej píly na iné účely, než na aké je určená, môže byť nebezpečné.
- ◆ **Veďte prírodný kábel tak, aby pri rezaní nemohlo dôjsť k jeho zachyteniu za vetvy alebo iné predmety.**
- ◆ **Počas prevádzkovej životnosti píly môže dôjsť k tomu, že oporné hroty dorazu budú ostré. Manipulujte s pílou opatrne.**
- ◆ **Pri manipulácii s pílou môže byť reťazová lišta horúca. Manipulujte s ňou opatrne.**

### Doplnkové bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím



**Varovanie!** Ďalšie bezpečnostné pokyny týkajúce sa reťazových píl.

Určené použitie tohto náradia je popísané v tomto návode. Nepoužívajte toto náradie na účely, na ktoré nie je určené. Nepoužívajte napríklad toto náradie na stínanie stromov. Použitie iného príslušenstva alebo prídavného zariadenia a vykonávanie iných pracovných operácií, než sa odporúča týmto návodom, môže viesť k zraneniu obsluhy.

- ◆ Noste upnutý pracovný odev vrátane ochrannej prilby s ochranným štítom alebo okuliarmi, chráničov sluchu, protišmykovej obuvi, pracovných nohavíc s náprsenkou a pevných kožených rukavíc.
- ◆ Vždy stojte mimo dosahu padajúcich odrezaných vetiev.
- ◆ Bezpečná vzdialenosť okolitých osôb, budov a ďalších objektov od vetiev, ktoré sa majú orezať je najmenej 2,5-násobok dĺžky rezanej vetvy. Osoby, budovy alebo predmety vnútri tejto oblasti sú vystavené riziku zasiahnutia padajúcou vetvou.
- ◆ Pripravte si plán úniku pred padajúcimi vetvami. Zaistite, aby na únikovej ceste neboli prekážky, ktoré by bránili v pohybe. Pamätajte, že vlhká tráva a čerstvo orezaná kôra sú klzké.
- ◆ Zaistite, aby bol v prípade nehody niekto nablízku (v bezpečnej vzdialenosti).
- ◆ Nepracujte s náradím, ak stojíte v korunke stromu, na rebríku alebo na inom nestabilnom povrchu.
- ◆ Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj.
- ◆ Pokiaľ je motor v chode, držte náradie pevne oboma rukami.
- ◆ Zabráňte kontaktu pohybujúcej sa reťaze s akýmkoľvek predmetom v blízkosti špičky vodiacej lišty.
- ◆ Začnite rez iba v situácii, keď sa pohybuje reťaz v maximálnych otáčkach.
- ◆ Nepokúšajte sa vniknúť do predchádzajúceho rezu. Vždy vytvorte nový rez.
- ◆ Sledujte pohyb vetiev a dávajte pozor na sily, ktoré by mohli spôsobiť zovretie rezu, a tiež na vetvy, ktoré môžu spadnúť na reťaz píly.
- ◆ Nepokúšajte sa rezať vetvy, ktorých priemer je väčší než pracovná dĺžka reťaze píly.
- ◆ Pred uložením náradia alebo pri jeho preprave

vyberte z náradia akumulátor a nasadte na reťaz ochranné puzdro.

- ◆ Udržujte reťaz píly ostrú a riadne napnutú. Kontrolujte napnutie reťaze v pravidelných intervaloch.
- ◆ Pred vykonávaním akéhokoľvek nastavenia, opráv alebo údržby toto náradie vypnite, počkajte, až sa celkom zastaví reťaz, a vyberte z náradia akumulátor.
- ◆ Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo.

### Príčiny spätného rázu a ochrana obsluhy pred jeho pôsobením

K spätnému rázu môže dôjsť v prípade, keď sa predná časť lišty píly dostane do kontaktu s iným predmetom alebo v prípade, keď drevený materiál zovrie v reze reťaz píly.

Kontakt prednej časti lišty píly môže v niektorých prípadoch spôsobiť náhlu spätnú reakciu, odmrštenie lišty píly smerom hore a dozadu smerom k obsluhu.

Zovretie reťaze píly pozdĺž hornej časti lišty píly môže zatlačiť lištu píly rýchlo späť smerom k obsluhu.

Každá z týchto reakcií môže spôsobiť stratu ovládateľnosti nad pílou a následné zranenie. Nespoliehajte sa iba na bezpečnostné prvky vo vybavení Vašej píly. Ako používateľ reťazovej píly by ste mali dodržiavať niekoľko základných pokynov, aby Vaša práca skončila bez nehôd a zranení.

K spätnému rázu dochádza v dôsledku nesprávneho použitia alebo nesprávnych pracovných postupov alebo prevádzkových podmienok. Spätnému rázu môžete zabrániť dodržiavaním nižšie uvedených opatrení:

- ◆ **Udržujte pevný úchop píly tak, aby palce a prsty ruky obopínali rukoväti reťazovej píly. S oboma rukami na rukovätiach reťazovej píly sa postavte tak, aby ste mohli odolávať sile spätného rázu.** Ak sa dodržiavajú správne postupy, sily spätného rázu môžu byť obsluhou píly regulované. Reťazovú pílu nepúšťajte.
- ◆ **Neprečunujte sa a nerobte rezy vo výške presahujúcej výšku Vašich ramien.** Tak zabránite neúmyselnému kontaktu s prednou časťou píly a umožníte lepšie ovládanie reťazovej píly v neočakávaných situáciách.
- ◆ **Používajte iba náhradné vodiace lišty píly a reťaze špecifikované výrobcom.** Nesprávne náhradné vodiace lišty píly a reťaze môžu spôsobiť prasknutie reťaze alebo spätné rázy.
- ◆ **Dodržiavajte pokyny výrobcu týkajúce sa brúsenia a údržby reťaze píly.** Zníženie výšky ukazovateľa hĺbky rezu môže viesť k zvýšeniu rizika spätného rázu.

### Bezpečnostné pokyny pre reťazovú pílu

- ◆ Zásadne odporúčame, aby začínajúci používatelia reťazovej píly prešli praktickým preškolením v použití píly a ochranného vybavenia, ktoré povedie skúsený pracovník. Prvá skúška by mala prebehnúť pri rezaní guľatiny na vhodnom stojane.

- ◆ Odporúčame Vám, aby ste sa pri prenášaní tejto reťazovej píly uistili, či je zabrzdená brzda píly.
- ◆ Vykonávajte údržbu píly aj v prípade, ak sa nepoužíva. Neskladujte reťazovú pílu bez toho, aby ste najskôr zložili reťaz a lištu píly, ktoré by počas skladovania mali byť ponorené v oleji. Skladujte všetky časti reťazovej píly na suchom a bezpečnom mieste, mimo dosahu detí.
- ◆ Pred uložením Vám odporúčame vypustenie oleja z nádržky píly.
- ◆ Udržujte správny postoj a naplánujte si bezpečný únik pred padajúcimi stromami alebo vetvami.
- ◆ Pri rezaní používajte kliny a zabráňte ohýbaniu vodiacej lišty píly a reťaze píly v reze.
- ◆ Starajte sa o reťaz píly. Dbajte na to, aby bola reťaz stále ostrá a aby bola riadne usadená na vodiacej lište. Zaistite správne namazanie a čistotu reťaze a vodiacej lišty píly. Udržujte rukoväť píly suchú a čistú. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivom.

Spätný ráz môže byť spôsobený:

- ◆ Náhodným nárazom špičky vodiacej lišty píly do vetiev alebo do iných predmetov v situácii, keď je reťaz píly v pohybe.
- ◆ Nárazom do kovového, cementového alebo iného tvrdého materiálu v blízkosti dreva alebo nachádzajúceho sa priamo vnútri dreva.
- ◆ Tupou alebo uvoľnenou reťazou.
- ◆ Vykonávaním rezu nad výškou ramien.
- ◆ Nedostatočnou pozornosťou počas držania alebo vedenia reťazovej píly pri rezaní.
- ◆ Precenením vlastných síl. Vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj a nepreťažujte sa.
- ◆ Nepokúšajte sa vniknúť do predchádzajúceho rezu. Týmto spôsobom dochádza k spätnému rázu. Vždy začinite nový rez.
- ◆ Zásadne odporúčame, aby ste sa nepokúšali používať reťazovú pílu, ak stojíte v korune stromu, na rebríku alebo na nestabilnom povrchu. Ak sa rozhodnete pre takýto postup, uveďte si, že sú tieto polohy mimoriadne nebezpečné.
- ◆ Pri rezaní vetvy, ktorá je pod tlakom, dávajte pozor na jej spätný pohyb. Dávajte pozor, aby Vás po uvoľnení tlaku vetva neudrela.

Vyhýbajte sa reznému:

- ◆ Upraveného reziva.
- ◆ Do zeme.
- ◆ Do drôtených plotov, klinec atď.
- ◆ Do malých kríkov a stromčekov, pretože drobný materiál môže byť zachytený reťazou píly a môže dôjsť k jeho sľahnutiu smerom k Vám alebo môže dôjsť k strate Vašej rovnováhy.
- ◆ Nepoužívajte reťazovú pílu vo väčšej výške, než je výška Vašich ramien
- ◆ Zaistite, aby bol v prípade nehody niekto nablízku (v bezpečnej vzdialenosti).

- ◆ Ak sa musíte z akéhokoľvek dôvodu dotýkať reťaze píly, uistite sa, či je reťazová píla odpojená od napájacieho napätia.
- ◆ Hladina hluku tohto výrobku môže prekročiť 80 dB(A). Preto Vám odporúčame vykonávať príslušné opatrenia týkajúce sa ochrany sluchu.

## Bezpečnosť ostatných osôb

- ◆ Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám neboli stanovený dohľad, alebo ak im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- ◆ Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s týmto náradím nebudú hrať.

## Zvyškové riziká

Ak sa náradie používa iným spôsobom, než je uvedené v priložených bezpečnostných varovaniach, môžu sa objaviť dodatočné zvyškové riziká. Tieto riziká môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia, dlhodobého použitia atď.

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- ◆ Zranenia spôsobené kontaktom s akoukoľvek rotujúcou alebo pohybujúcou sa časťou.
- ◆ Zranenia spôsobené pri výmene dielcov, pracovného nástroja alebo príslušenstva.
- ◆ Zranenia spôsobené dlhodobým použitím náradia. Ak používate akékoľvek náradie dlhší čas, zaistite, aby sa robili pravidelné prestávky.
- ◆ Poškodenie sluchu.
- ◆ Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu vytváraného pri použití náradia (príklad: - práca s drevom, najmä s dubovým, bukovým a MDF).

## Vibrácie

Deklarovaná úroveň vibrácií uvedená v technických údajoch a vo vyhlásení o zhode bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou predpísanou normou EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie jednotlivých náradí medzi sebou. Deklarovaná úroveň vibrácií sa môže tiež použiť na predbežné stanovenie času práce s týmto náradím.

**Varovanie!** Úroveň vibrácií pri aktuálnom použití elektrického náradia sa môže od deklarovanej úrovne vibrácií líšiť v závislosti od spôsobu použitia náradia. Úroveň vibrácií môže byť vzhľadom na uvedenú hodnotu vyššia.

Pri stanovení času pôsobenia vibrácií, z dôvodu určenia bezpečnostných opatrení podľa normy 2002/44/ES na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické náradie v zamestnaní, by mal predbežný odhad pôsobenia vibrácií brať na zreteľ aktuálne podmienky použitia náradia s prihliadnutím na všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno.

## Štítky na náradí

Na náradí sú spoločne s dátumovým kódom zobrazené nasledujúce piktogramy:



**Varovanie!** Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia úrazu si používateľ musí prečítať tento návod na obsluhu.



Nepoužívajte Vašu pílu vo vlhkom prostredí a nevystavujte ju dažďu.



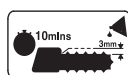
Vždy používajte vhodnú ochranu hlavy, zraku a sluchu.



Vždy používajte protišmykovú bezpečnostnú obuv.



Dávajte pozor na padajúce predmety. Udržujte ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti.



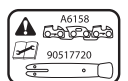
Z dôvodu zaistenia trvale bezpečného chodu píly vykonávajte podľa pokynov v tomto návode kontrolu napnutia reťaze po každých 10 minútach prevádzky. Upravte vôľu reťaze na hodnotu 3 mm. Namažte reťaz po každých 10 minútach použitia.



**Varovanie!** Nedotýkajte sa reťaze v mieste odvodu pilín.



Smer otáčania reťaze píly.



Reťaz a vodiaca lišta píly sa musia pri výmene nahradiť iba originálnymi dielmi BLACK+DECKER, aby bola trvale zaistená bezpečná prevádzka náradia. Katalógové číslo reťaze je A6158 a katalógové číslo vodiacej lišty je 90517720.

## Ďalšie bezpečnostné pokyny pre akumulátory a nabíjačky

### Akumulátor

- ♦ Akumulátor nikdy zo žiadneho dôvodu nerozoberajte.
- ♦ Zabráňte kontaktu akumulátora s vodou.
- ♦ Nevystavujte akumulátor nadmernej teplote.
- ♦ Neskladujte akumulátory na miestach, kde môže teplota presiahnuť 40 °C.
- ♦ Akumulátory nabíjajte iba pri teplotách v rozsahu od 10 °C do 40 °C.
- ♦ Nabíjajte iba nabíjačkou dodanou s náradím. Použitie nesprávnej nabíjačky môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo prehriatie akumulátora.
- ♦ Pri likvidácii akumulátorov sa riadte pokynmi uvedenými v časti „Ochrana životného prostredia“.
- ♦ Nepoškodujte a nedeformujte akumulátory prepichnutím alebo nárazom, pretože hrozí riziko zranenia a požiaru.
- ♦ Poškodené akumulátory nenabíjajte.

Pri extrémnych podmienkach môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Hneď ako zistíte únik kvapaliny z akumulátora, utrite ho dôkladne handričkou. Dbajte na to, aby sa táto kvapalina nedostala do kontaktu s pokožkou.

Ak dôjde k zasiahnutiu pokožky touto kvapalinou alebo ak sa dostane kvapalina do očí, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

**Varovanie!** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť zranenie osôb alebo hmotné škody. V prípade zasiahnutia pokožky zasiahnuté miesto okamžite opláchnite vodou. Ak dôjde k začerveneniu, bolesti alebo podráždeniu zasiahnutého miesta, vyhľadajte lekárske ošetrovanie. Ak sa kvapalina dostane do očí, okamžite si ich začnite vyplachovať čistou vodou a vyhľadajte lekárske ošetrovanie.

### Nabíjačky

**Varovanie!** Vaša nabíjačka je určená na prevádzku iba pod jedným napätím. Vždy skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá napätiu, ktoré je uvedené na výkonovom štítku.

**Varovanie!** Nikdy sa nepokúšajte nahradiť nabíjačku priamym pripojením k zásuvke elektrického prúdu.

- ♦ Používajte nabíjačku BLACK+DECKER iba na nabíjanie akumulátora, ktorý bol dodaný s výrobkom. Iné akumulátory môžu prasknúť, spôsobiť zranenie alebo iné škody.
- ♦ Nikdy sa nepokúšajte nabíjať akumulátory, ktoré nie sú na nabíjanie určené.
- ♦ Ak je poškodený prívodný kábel, musí byť vymenený výrobcom alebo v autorizovanom servise BLACK+DECKER, aby sa zabránilo možným rizikám.
- ♦ Zabráňte kontaktu nabíjačky s vodou.
- ♦ Nesnažte sa nabíjačku rozobrať.
- ♦ Nepokúšajte sa do nabíjačky preniknúť.
- ♦ V priebehu nabíjania musí byť nabíjačka umiestnená na dobre vetranom mieste.

## Štítky na nabíjačke

Na nabíjačke môžete nájsť nasledujúce symboly:



Nabíjacia základňa nie je určená na vonkajšie použitie.



Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod.

### Elektrická bezpečnosť



Táto nabíjačka je vybavená dvojitou izoláciou. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča. Vždy skontrolujte, či napájacie napätie siete zodpovedá napätiu na výkonovom štítku. Nikdy sa nepokúšajte nahradiť nabíjačku priamym pripojením k zásuvke elektrického prúdu.

- ♦ Ak je poškodený prívodný kábel, musí byť vymenený výrobcom alebo v autorizovanom servise BLACK+DECKER, aby sa zabránilo možným rizikám.

## Popis

1. Hlavný vypínač
2. Poistné tlačidlo
3. Viečko nádržky na olej
4. Nádržka na olej
5. Zostava predného krytu
6. Zostava krytu reťaze
7. Nastavovacia skrutka napnutia reťaze
8. Reťaz
9. Vodiaca lišta
10. Akumulátor
11. Ochranné puzdro
12. Nabíjačka

## Zostavenie

**Varovanie!** Pred zostavím vyberte z náradia akumulátor (10).

### Nasadenie a vybratie akumulátora (obr. A)

- ♦ Ak chcete akumulátor (10) vložiť do náradia, zarovnajete ho s miestom jeho uloženia v náradí. Zasuňte akumulátor (10) do náradia a zatlačte naň (10) tak, aby došlo k jeho riadnemu usadeniu.
- ♦ Ak chcete akumulátor (10) vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo (24) a súčasne vysúvajte akumulátor (10) z náradia.

**Varovanie!** Pred vykonávaním nasledujúcich úkonov sa uistíte, či je z náradia vybratý akumulátor a či je na reťazi píly (8) nasadené ochranné puzdro (11), aby ste zabránili náhodnému zapnutiu náradia. Nevykonanie tohto úkonu môže viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.

### Nabíjanie akumulátora (obr. B)

Akumulátor musí byť nabitý pred prvým použitím a vždy, keď dôjde k výraznému poklesu jeho výkonu. Akumulátor sa môže počas nabíjania zahrievať. Ide o normálny stav, ktorý neznamenaá žiadny problém.

**Varovanie!** Nenabíjajte akumulátor, ak okolitá teplota klesne pod 10 °C alebo ak presiahne 40 °C. Odporúčaná teplota prostredia na nabíjanie: približne 24 °C.

**Poznámka: Nabíjačka nebude nabíjať akumulátor, ak je teplota jeho článku nižšia než zhruba 10 °C alebo vyššia než 40 °C. Akumulátor by sa mal ponechať v nabíjačke a nabíjačka ho začne znovu automaticky nabíjať, hneď ako sa teplota článkov akumulátora zvýši alebo zníži.**

- ♦ Ak chcete akumulátor (10) nabiť, vložte ho do nabíjačky (12). Akumulátor je možné vložiť do nabíjačky iba jedným spôsobom. Nepoužívajte nadmernú silu. Uistite sa, že je akumulátor v nabíjačke riadne usadený.
- ♦ Pripojte nabíjačku k sieti a zapnite.

Indikátor nabíjania (23) bude blikať.

Nabíjanie sa ukončí, hneď ako indikátor nabíjania (23) začne neprerušovane svietiť. Akumulátor sa môže ponechať v nabíjačke neobmedzene dlhý čas. Pri občasnom udržiavacom nabíjaní akumulátora sa rozsvieti LED kontrolka.

- ♦ Vybité akumulátory nabite do 1 týždňa. Prevádzková životnosť akumulátora sa značne skráti, ak je skladovaný vo vybitom stave.

### Ponechanie akumulátora v nabíjačke

Akumulátor môže byť ponechaný v nabíjačke so svetiacou LED diódou neobmedzene dlhý čas. Nabíjačka bude akumulátor udržiavať v úplne nabitom stave.

### Nasadenie a odobratie reťaze píly (obr. C, E a G)



Pri nasadzovaní a odoberaní reťaze píly (8) vždy používajte ochranné rukavice. Reťaz je ostrá a môžete sa o ňu porezať, aj keď sa neotáča.

- ♦ Položte náradie na stabilný povrch.
- ♦ Pomocou dodaného šesťhranného kľúča (21) povolte obe skrutky s hlavou s vnútorným šesťhranom (14). Odstráňte skrutky (14).
- ♦ Odoberte zostavu krytu reťaze (6).
- ♦ Otáčajte nastavovacou skrutkou napnutia reťaze (7) proti smeru pohybu hodinových ručičiek, aby došlo k oddialeniu vodiacej lišty (9) a k uvoľneniu napnutia reťaze píly (8).
- ♦ Odoberte starú reťaz (8) z ozubeného kolieska (15) a z vodiacej lišty (9).
- ♦ Nasadte novú reťaz (8) do drážky vo vodiacej lište (9) a na ozubené koliesko (15). Porovnaním šípky na reťazi píly (8) a šípky na zostave krytu reťaze (6) sa uistíte, či sú zuby reťaze nastavené v správnom smere.
- ♦ Uistite sa, či sa polohovacie kolíky (18) nachádzajú v drážke (17) vo vodiacej lište (9) a či sa otvor (20) pod drážkou nachádza nad nastavovacím kolíkom (19).
- ♦ Nasadte zostavu krytu reťaze (6) a naskrutkujte 2 skrutky s hlavou s vnútorným šesťhranom (14).
- ♦ Pomocou dodaného šesťhranného kľúča (21) utiahnite obe skrutky s hlavou s vnútorným šesťhranom (14).
- ♦ Nastavte napnutie reťaze podľa nižšie uvedeného postupu.

### Kontrola a nastavenie napnutia reťaze (obr. C a F)

- ♦ Skontrolujte napnutie reťaze píly. Napnutie je správne, ak reťaz píly (8) po uchopení medzi prostredník a palec a po ľahkom povytiahnutí z vodiacej lišty (9) o 3 mm zaskočí späť do lišty. Medzi vodiacou lištou (9) a reťazou píly (8) by nemal byť na spodnej strane žiadny previs.

### Nastavenie napnutia reťaze:

- ♦ Povolte 2 skrutky s hlavou s vnútorným šesťhranom (14).
- ♦ Otáčajte nastavovacou skrutkou napnutia reťaze píly (7) v smere pohybu hodinových ručičiek.

**Varovanie!** Reťaz neprepínajte, viedlo by to k nadmernému opotrebovaniu a skráteniu prevádzkovej životnosti reťaze a vodiacej lišty.

- ♦ Hneď ako bude napnutie reťaze správne, utiahnite 2 skrutky s hlavou s vnútorným šesťhranom (14).

**Varovanie!** Ak je reťaz píly nová, počas prvých dvoch prevádzkových hodín kontrolujte napnutie reťaze veľmi často. Nová reťaz sa mierne vyťahuje.

#### Naplnenie nádržky na olej (obr. G)

- ♦ Odoberte viečko nádržky (3) a naplňte nádržku (4) odporúčaným typom oleja na reťaze. Množstvo oleja v nádržke (4) môžete sledovať. Znovu nasadte viečko nádržky (3).
- ♦ Pravidelne pílu vypínajte a kontrolujte množstvo oleja. Ak je v nádržke menej než štvrtina požadovaného množstva, vyberte z píly akumulátor (10) a doplňte do nádržky (4) správny typ oleja.

#### Mazanie reťaze (obr. G)

Pred každým použitím a po každom čistení musí byť reťaz píly (8) namazaná predpísaným typom oleja (kat. č. A6027).

- ♦ Pred vykonaním každého rezu namažte reťaz píly (8) dvoma stlačeniami hornej časti viečka nádržky (3). Držte viečko stlačené 3 až 4 sekundy.

## Použitie

### Zapnutie a vypnutie (obr. G)

**Varovanie!** Nechajte náradie pracovať jeho vlastným tempom. Nepreťažujte náradie.

Z bezpečnostných dôvodov je toto náradie vybavené systémom dvojitého zapínania. Tento systém bráni neúmyselnému zapnutiu náradia.

#### Zapnutie

- ♦ Stlačte poistné tlačidlo (2) a súčasne stlačte hlavný vypínač (1).
- ♦ Uvoľnite poistné tlačidlo (2).

#### Vypnutie

- ♦ Uvoľnite hlavný vypínač (1).

**Varovanie!** Nikdy sa nepokúšajte zaistiť vypínač v polohe zapnuté.

### Prerezávanie stromov (obr. H)

Uistite sa, že prerezávanie vetiev stromov nezakazuje alebo nereguluje platný miestny zákon alebo predpis. Prerezávať by mali skúsení pracovníci, pretože hrozí zvýšené riziko zovretia reťaze píly (8) a spätného rázu.

Pred prerezávaním berte do úvahy všetky podmienky, ktoré môžu ovplyvniť smer pádu, vrátane:

- ♦ Dĺžka a hmotnosť rezanej vetvy.
- ♦ Akýkoľvek neobvyklý tvar hrubej vetvy alebo hniloba.
- ♦ Okolité stromy a prekážky, vrátane prekážok nad hlavou.
- ♦ Rýchlosť a smer vetra.
- ♦ Vetvy, ktoré sú prepletené s inými vetvami.

Pracovník by mal brať do úvahy prístup k vetvám stromu a smer ich pádu. Vetvy stromu sa môžu ľahko vrhnúť smerom ku kmeňu. Okrem toho môžu vetvy ohroziť okolostojace osoby, objekty a iný majetok, nachádzajúci sa pod nimi.

Z dôvodu zabránenia rozštiepania urobte prvý rez smerom hore. Hĺbka rezu by mala zodpovedať maximálne jednej tretine priemeru vetvy. Urobte druhý rez smerom dole, ktorý bude smerovať k prvému rezu.

### Nenáročné rezanie (obr. I)

Spôsob rezania závisí od spôsobu podoprenia rezaného materiálu. Ak je to možné, vždy používajte vhodný stojan na rezanie dreva. Vždy začinite rez s reťazou píly (8) v chode a tak, aby bol hrotový doraz v kontakte s drevom. Pri dokončení rezu vykonajte otočný pohyb pomocou hrotového dorazu.

Ak je materiál pri rezaní podopretý po celej dĺžke:

- ♦ Robte rez smerujúci dole, ale zabráňte tomu, aby sa píla dostala do kontaktu so zemou, pretože by došlo k rýchlemu otupeniu reťaze.

Ak je materiál pri rezaní podopretý na oboch koncoch:

- ♦ Najskôr režete smerom dole do jednej tretiny, aby ste zabránili štiepeniu, a potom vedte druhý rez smerom proti prvému rezu.

Ak je materiál pri rezaní podopretý na jednom konci:

- ♦ Najskôr režete jednu tretinu priemeru smerom hore, aby ste zabránili štiepeniu, a potom režete smerom dole.

Ak režete na svahu:

- ♦ Vždy stojte na svahu nad rezaným materiálom.

Ak používate pri rezaní stojan (obr. I):

Ak je to možné, vždy zásadne odporúčame použitie stojana.

- ♦ Umiestnite guľatinu do stabilnej polohy. Vždy režete mimo oporných bodov stojana. Na pripevnenie obrobku používajte upínacie svorky alebo pásy.

## Čistenie, údržba a uloženie

Vaše náradie BLACK+DECKER bolo skonštruované tak, aby pracovalo dlho s minimálnymi nárokmi na údržbu.

Riadna starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie Vám zaistia jeho bezproblémový chod.

Vaša nabíjačka nevyžaduje žiadnu údržbu okrem pravidelného čistenia.

**Varovanie!** Pred akoukoľvek údržbou vyberte z náradia akumulátor. Pred čistením odpojte nabíjačku od siete.

### Po použití a pred uložením

Pomocou čistého a suchého štetca pravidelne čistite vetracie otvory na náradí.

Na čistenie náradia používajte mydlový roztok a navlhčenú handričku.

Nikdy nedovoľte, aby sa do tohto náradia dostala akákoľvek kvapalina a nikdy neponárajte žiadnu časť tohto náradia do kvapaliny.

- ♦ Odstráňte nečistoty pomocou tvrdej kefy.
- ♦ Namažte reťaz (8) olejom.

### Brúsenie reťaze píly

Ak chcete od píly získať maximálny výkon, je dôležité, aby boli zuby reťaze stále ostré. Návod na tento

úkon nájdete na obale brúsiacej súpravy. Pre tento účel odporúčame kúpu brúsiacej súpravy pre reťaze BLACK+DECKER, ktorú dostať u autorizovaných predajcov BLACK+DECKER (kat. č. A6039).

## Výmena opotrebovaných alebo poškodených reťazí a vodiacich líšt

Náhradné reťaze pre reťazové píly dostať v autorizovaných servisoch a u vybraných predajcov BLACK+DECKER (kat. č. A6158). Náhradné vodiace líšty pre reťazové píly dostať iba v autorizovaných servisoch BLACK+DECKER (kat. č. 90517720). Vždy používajte iba originálne reťaze a vodiace líšty BLACK+DECKER, aby ste zabránili spôsobeniu zranenia. Vždy používajte originálne náhradné diely.

## Ostrosť reťaze píly

Hneď ako dôjde počas rezania ku kontaktu zubov reťaze so zemou alebo s klincom, okamžite dôjde k ich otupeniu.

## Napnutie reťaze píly

Pravidelne kontrolujte napnutie pílovej reťaze.

## Čo robiť, ak potrebuje Vaša píla opravu.

Toto elektrické náradie spĺňa požiadavky platných bezpečnostných predpisov. Opravy by mali vykonávať iba kvalifikované osoby pri použití originálnych náhradných dielov. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k značnému ohrozeniu obsluhy. Odporúčame Vám, aby ste tento návod uložili na bezpečnom mieste.

## Uloženie

Ak sa nebude náradie niekoľko mesiacov používať, je vhodné, aby bol akumulátor (10) pripojený k nabíjačke.

V iných prípadoch postupujte nasledovne:

- ♦ Vyberte akumulátor (10) z náradia.
- ♦ Celkom nabite akumulátor (10).
- ♦ Uložte náradie a akumulátor (10) na suchom a bezpečnom mieste. Teplota na mieste uloženia sa musí stále pohybovať v rozmedzí +10 až 40 °C. Položte akumulátor (10) na rovný povrch.
- ♦ Pred prvým použitím náradia po dlhodobom skladovaní akumulátor (10) opäť celkom nabite.

## Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Tento výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domovom odpade.

Ak nebudete výrobok BLACK+DECKER ďalej používať alebo ak si ho želáte nahradiť novým, nelikvidujte ho spolu s bežným komunálnym odpadom. Zaisťte likvidáciu tohto výrobku v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Pri kúpe nových výrobkov Vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektro odpadov z domácnosti.

Spoločnosť BLACK+DECKER poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov BLACK+DECKER po skončení ich prevádzkovej životnosti. Ak chcete získať výhody tejto služby, odovzdajte, prosím, Váš výrobok ktorémukoľvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý náradie odoberie a zaisť jeho recykláciu.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu BLACK+DECKER nájdete na príslušnej adrese uvedenej v tomto návode. Zoznam autorizovaných servisov BLACK+DECKER a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Akumulátor



Po ukončení prevádzkovej životnosti likvidujte akumulátory tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- ♦ Zabráňte skratovaniu kontaktov akumulátora.
- ♦ Pri likvidácii nevhadzujte nepotrebné akumulátory do ohňa, pretože by mohlo dôjsť k zraneniu osôb alebo k ich explózií.
- ♦ Nechajte náradie v chode, kým nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora a potom ho vyberte z náradia.
- ♦ Akumulátory sa môžu recyklovať. Uložte akumulátory do vhodného obalu, aby ste zamedzili skratovaniu ich kontaktov. Odovzdajte ich v autorizovanom servise alebo do miestnej zberne, kde budú recyklované alebo zlikvidované tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.

## Technické údaje

| GKC1820L20 H1           |                   |     |
|-------------------------|-------------------|-----|
| Napájacie napätie       | V                 | 18  |
| Otáčky reťaze naprázdno | min <sup>-1</sup> | 190 |
| Hmotnosť                | kg                | 2   |

| Akumulátor BL2018 |        |     |
|-------------------|--------|-----|
| Napájacie napätie | V      | 18  |
| Kapacita          | Ah     | 2,0 |
| Typ               | Li-Ion |     |

| Nabíjačka 905902** TYP 1 |    |           |
|--------------------------|----|-----------|
| Vstupné napätie          | V  | 100 - 240 |
| Výstupné napätie         | V  | 8 - 20    |
| Výstupný prúd            | mA | 400       |

## Zaručená hodnota akustického tlaku meraná podľa normy EN 60745:

$L_{pA}$  (akustický tlak) 78,6 dB(A), odchýlka (K) 3 dB(A),  
 $L_{WA}$  (akustický výkon) 89,6 dB(A), odchýlka (K) 3 dB(A)

## Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN 60745:

Hodnota vibrácií ( $a_n$ ) = 0,62 m/s<sup>2</sup>, odchýlka (K) = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ**

SMERNICA PRE STROJOVÉ ZARIADENIA  
A SMERNICA TÝKAJÚCA SA VONKAJŠIEHO HLUKU

**GKC1820L20 – Kompaktná reťazová píla**

Spoločnosť Black & Decker vyhlasuje, že tieto produkty popisované v technických údajoch spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 2006/42/EC, EN 60745-1:2009 + A11:2010; EN 60745-2-13:2009 + A1:2011.

2006/42/ES, Reťazová píla, Príloha IV  
DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310,  
6802 ED Arnhem, The Netherlands  
Číslo úradne stanoveného orgánu: 0344

Úroveň akustického výkonu podľa normy 2000/14/ES  
(Článok 13, Príloha III):

$L_{WA}$  (meraný akustický výkon) 89,6 dB(A)

$L_{WA}$  (zaručený akustický výkon) 90 dB(A)

Tieto výrobky spĺňajú aj požiadavky smerníc 2004/108/EC (do 19. 4. 2016), 2014/30/EÚ (od 20. 4. 2016) a 2011/65/EÚ. Ak chcete získať ďalšie informácie, kontaktujte, prosím, spoločnosť Black & Decker na tejto adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na konci tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti Black & Decker.

R. Laverick  
Technický riaditeľ  
Black & Decker Europe  
210 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
24.08.2015

**Záruka**

Spoločnosť Black & Decker je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka mimoriadnu záruku. Táto záruka sa ponúka v prospech zákazníka a nijako neovplyvní jeho zákonné záručné práva. Táto záruka platí vo všetkých členských štátoch EÚ a Európskej zóny voľného obchodu EFTA.

Ak sa v priebehu 24 mesiacov od kúpy objavia na výrobku BLACK+DECKER akékoľvek materiálové či výrobné chyby, spoločnosť BLACK+DECKER garantuje v snahe o minimalizovanie Vašich starostí a za nižšie uvedených podmienok bezplatnú výmenu chybných dielov, opravu alebo výmenu celého výrobku:

- ♦ Výrobok nebol používaný na obchodné alebo profesionálne účely a nedochádzalo k jeho prenájmu.
- ♦ Výrobok nebol vystavený nesprávnemu použitiu a nebola zanedbaná jeho predpísaná údržba.

- ♦ Tento výrobok nebol poškodený pôsobením cudzích predmetov, látok alebo nehodou.
- ♦ Opravy neboli vykonávané inými osobami než autorizovanými opravármi alebo mechanikmi autorizovaného servisu Black & Decker.

Ak požadujete záručnú opravu, budete musieť predajcovi alebo zástupcovi autorizovaného servisu predložiť doklad o kúpe výrobku. Miesto najbližšieho autorizovaného servisu Black & Decker nájdete na príslušnej adrese uvedenej v tomto návode. Zoznam autorizovaných servisov Black & Decker a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

Navštívte, prosím, naše stránky

[www.blackanddecker.sk](http://www.blackanddecker.sk), aby ste mohli zaregistrovať Váš nový výrobok BLACK+DECKER a kde budete informovaní o našich nových výrobkoch a špeciálnych ponukách. Ďalšie informácie o značke BLACK+DECKER a o celom rade našich ďalších výrobkov nájdete na adrese [www.blackanddecker.sk](http://www.blackanddecker.sk).

# SLOVENČINA

## **STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.**

Vysoká 2/b  
811 06 Bratislava  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
www.blackanddecker.sk  
obchod@sbdinc.com

## **STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.**

Türkova 5b  
149 00 Praha 4  
Česká Republika  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
Servis: 00420 244 403 247  
www.blackanddecker.cz  
obchod@sbdinc.com

## **BAND SERVIS**

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624  
www.bandservis.sk  
p.talajka@bandservis.sk

## **BAND SERVIS**

Južná trieda 17 (budova TWD)  
040 01 Košice  
Tel.: 00421 556 233 155  
bandserviske@zoznam.sk

## **BAND SERVIS**

K Pasekám 4440  
760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
www.bandservis.cz  
bandservis@bandservis.cz

## **BAND SERVIS**

Kláštorského 2  
140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167  
j.kraus@bandservis.cz  
www.bandservis.cz  
bandservis@bandservis.cz



## Rendeltetészerű használat

Az Ön BLACK+DECKER™, GKC1820L20 kompakt láncfűrészét könnyű favágási és gallyazási munkákra terveztük. Ez a szerszám iparszerű felhasználásra nem alkalmas.

## Biztonságtechnikai előírások

### Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonságtechnikai figyelmeztetések



**Figyelmeztetés! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és útmutatást.** Az útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Őrizze meg a figyelmeztetéseket és a használati útmutatót későbbi használatra.** Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetéseken az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1. **A munkaterület biztonsága**
  - a. **A munkaterületet tartsa tisztán és világítsa meg jól.** A rendetlen és sötét munkaterület vonzza a baleseteket.
  - b. **Ne használja a szerszámot robbanás- és tűzveszélyes légtérben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyűjthetja a port vagy gázt.
  - c. **A szerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és az arra járókat.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.
2. **Elektromos biztonság**
  - a. **Az elektromos kéziszerszám dugasza a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen. Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. A földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt.** Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
  - b. **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, tűzhellyel és hűtőszekrényel.** Ha teste földelést kap, nagyobb az áramütés veszélye.
  - c. **Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámot.** Ha víz kerül az elektromos szerszám belsejébe, nő az áramütés veszélye.
  - d. **Gondosan bánjon a kábellel. Az elektromos szerszámot soha ne hordozza és ne húzza a tápkábelnél fogva, a dugaszt pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Tartsa távol a kábelt éles szélektől, mozgó alkatrészekről, védje olajtól és hőtől.** A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés veszélyét.
  - e. **A szabadban kizárólag csak az arra jóváhagyott és jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt szabad használni.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
3. **Személyes biztonság**
  - a. **Elektromos szerszám használata közben ne veszítse el éberségét, figyeljen mindig arra, amit tesz, használja a józan eszét. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
  - b. **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig hordjon védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés veszélyét.
  - c. **Gondoskodjon arról, hogy a szerszám ne indulhasson be véletlenül. Ellenőrizze, hogy az üzemi kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi.** Ne szállítsa a feszültség alatt lévő gépet ujjával az üzemi kapcsolón, mert bekapcsolt szerszámok szállítása balesetveszélyes.
  - d. **Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla a szerelőkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
  - e. **Ne nyúljon ki túlságosan messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
  - f. **Megfelelő öltözetet viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözék, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.
  - g. **Ha a készüléken van porelszívási lehetőség, illetve porzsák, ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** E készülékek használatával csökkenthetők porral összefüggő veszélyek.
4. **Elektromos szerszámok használata és gondozása**
  - a. **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A munkafeladatnak megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
  - b. **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
  - c. **Mielőtt beállítást végez, változtat, vagy tartozékot**
- f. **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, az elektromos biztonság növelhető egy hibaáramvédő kapcsoló (RCD) előkapcsolásán keresztül.** Hibaáramvédő kapcsoló használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

cserél a szerszámon, illetve mielőtt eltávolítja, húzza ki a dugaszát a konnektorból és/vagy az akkumulátorról. Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának esélyét.

- d. **Ha nem használja a készüléket, tartsa száraz, gyermekek elől gondosan elzárt helyen; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a készüléket vagy ezen útmutatásokat.** Az elektromos szerszámok használata nem képzett felhasználók kezében veszélyes lehet.
  - e. **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendelkezésre álló, amely befolyásolhatja a szerszám használatát. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
  - f. **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
  - g. **Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámszárakat stb. ezeknek az útmutatásoknak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.
5. **Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása**
    - a. **Csak a gyártó által előírt töltővel töltsen az akkumulátort.** Az a töltő, amely alkalmas egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére, másik típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
    - b. **Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkumulátorral használja.** Másfajta akkumulátor használata sérülést vagy tüzet okozhat.
    - c. **Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol minden fém tárgyától, például tűzőkapocstól, érmétől, a kulcsoktól, szögtől, csavartól és minden más apró fémtárgytól, amely az érintkezést rövidre zárhatná.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
    - d. **Kedvezőtlen körülmények között előfordulhat, hogy az akkumulátorból folyadék ömlik ki; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe került, ezenkívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
  6. **Szerviz**
    - a. **Javítást csak szakszerviz végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészeket szabad felhasználni.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos üzemelését.

## Elektromos szerszámokra vonatkozó kiegészítő biztonságtechnikai figyelmeztetések



**Figyelmeztetés!** Kiegészítő biztonsági utasítások láncfűrészekhez.

- ◆ **Az elektromos szerszámot a szigetelt markolatánál fogja, amikor olyan helyen végez munkát, ahol a vágószerszám rejtett vezetékkel, vagy a szerszám saját tápkábelével kerülhet érintkezésbe.** Ha a szerszám áram alatt lévő vezetékkel ér, az elektromos szerszám csupasz fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- ◆ **Minden testrészét tartsa távol a fűrészláncától, amikor a fűrész működésben van. Bekapcsolás előtt mindig győződjön meg róla, hogy a láncfűrész nem ér hozzá semmihez.** A láncfűrész használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy ruhája vagy teste beleakadjon a láncba.
- ◆ **Mindig úgy tartsa a láncfűrész, hogy jobb keze a hátsó, bal keze pedig az első fogantyún van.** Fordított kéztartással fokozza a személyi sérülés veszélyét, ezért úgy soha ne tartsa.
- ◆ **Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. Fejének, kezének, lábszárának és lábfejének védelme érdekében további védőeszközök használata is ajánlatos.** Megfelelő védőruházat viselése mellett kisebb a repülő törmelék vagy a lánc véletlen megérintése miatti személyi sérülés veszélye.
- ◆ **Ne dolgozzon a láncfűrészrel fára mászva.** Ha fára felmászva használja a láncfűrész, személyi sérülés lehet a következménye.
- ◆ **Mindig csak stabil, biztonságos és vízszintes felületen állva használja a láncfűrész, és ne veszítse el egyensúlyát.** Csúszós vagy instabil felületen, pl. létrán elveszítheti egyensúlyát és a láncfűrész feletti uralmát.
- ◆ **Ha feszülő ágat vág, számíton rá, hogy az visszacsapódhat.** Amikor a fa szálaiban lévő feszültség oldódik, a megterhelt ág megütheti a kezelőt és/vagy kiránthatja a szerszámot a kezelő uralma alól.
- ◆ **Bokrokat és facsemetéket különös körültekintéssel vágjon.** A vékony anyag beleakadhat a láncba, és Ön felé csapódhat, vagy kimozdíthatja egyensúlyi helyzetéből.
- ◆ **A láncfűrész kikapcsolt állapotában, az első fogantyújánál fogva és a testétől távol tartva szállítsa. Szállításkor vagy tároláskor a pajzsvédő legyen mindig felszerelve a szerszámra.** Ha megfelelően kezeli a láncfűrész, kisebb annak az esélye, hogy véletlenül a mozgó lánchoz érjen.
- ◆ **A szerszám kenését, a lánc feszítését és a tartozékok cseréjét az útmutatások szerint végezze.** A nem megfelelő feszességű vagy nem megfelelő kenést kapott lánc elszakadhat, vagy nőhet a szerszám visszarúgásának esélye.

- ◆ **A fogantyúkat tartsa szárazon és tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** A zsíros, olajos fogantyú csúszós, emiatt elveszítheti a szerszám feletti uralmát.
- ◆ **Csak fát vágjon. Ne használja a láncfűrész rendeltetésétől eltérő célokra. Például: műanyagot, falazatot vagy nem fa építési anyagokat ne fűrészeljen vele.** A láncfűrész rendeltetésellenes használata veszélyhelyzetet teremthet.
- ◆ **A tápkábelt úgy helyezze el, hogy vágás közben ne akadjon bele az ágakba vagy másba.**
- ◆ **A hegyes ütköző a szerszám élettartama folyamán kiélesedhet. Óvatosan bánjon vele.**
- ◆ **Használat közben a vezetőpajzs felforrósodhat, kezelje óvatosan.**

## Elektromos szerszámokra vonatkozó kiegészítő biztonságtechnikai figyelmeztetések



**Figyelmeztetés!** Kiegészítő biztonsági utasítások kompakt láncfűrészekhez.

A szerszám rendeltetés szerű használatát ebben a kézikönyvben ismertetjük. A rendeltetésétől eltérő alkalmazásokra, például fák kidöntésére ne használja a szerszámot. A kézikönyvben nem ajánlott tartozék vagy szerelék használata, illetve itt fel nem sorolt művelet végzése személyi sérülés veszélyével járhat.

- ◆ Viseljen testhez simuló védőöltözetet, többek között védősisakot arcvédővel vagy védőszemüveggel, fülvédővel, biztonsági csúszásmentes lábbelivel, vastag hosszúnadrágot és erős bőrkesztyűt.
- ◆ Mindig úgy helyezkedjen, hogy ne kerüljön a lehulló ágak útjába.
- ◆ A biztonságos távolság a levágandó ág és az arra járók, épületek vagy más objektumok között legalább az ág hosszának legalább 2 1/2 -szerese. Az e távolságon belül tartózkodó járókelők, épületek és tárgyak ki vannak téve annak, hogy a lezuhanó ág rájuk esik.
- ◆ Tervezzen meg előre egy biztonságos menekülési útvonalat, amelyen kitérhet a lehulló ágak elől. Ellenőrizze, hogy menekülési útvonalán nincsenek a mozgást gátló vagy hátráltató akadályok. Ne feledje, hogy a nedves fű és a frissen lenyezett fakéreg csúszós.
- ◆ Gondoskodjék róla, hogy legyen valaki a közelben (de biztonságos távolságban), ha mégis baleset történne.
- ◆ Ne próbálja a szerszámot a fán, létrán vagy más bizonytalan felületen állva használni.
- ◆ Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.
- ◆ Mindkét kezével erősen tartsa a szerszámot, amikor a motor jár.
- ◆ Ügyeljen arra, hogy a mozgó lánc ne érjen hozzá semmilyen tárgyhoz a láncvezető hegyénél.
- ◆ Csak akkor kezdjen vágni, amikor a lánc már teljes sebességgel fut.
- ◆ Ne próbálja korábbi vágatba illeszteni a fűrész. Mindig új vágást kezdjen.
- ◆ Figyeljen az elmozduló ágakra és minden más erőre,

amely akadályozhatja a vágást, becsípődhet vagy beleeshet a láncba.

- ◆ Ne próbáljon olyan ágat vágni, amelynek átmérője meghaladja a szerszám vágáshosszát.
- ◆ Mindig távolítsa el az akkumulátort a szerszámból, és helyezze fel a láncburkolat szerelvényt, mielőtt a szerszámot eltárolja vagy szállítja.
- ◆ Tartsa élesen és megfelelően megfeszítve a fűrészláncot. Rendszeresen ellenőrizze a lánc feszességét.
- ◆ Kapcsolja ki a szerszámot, várja meg a lánc leállását, majd vegye ki belőle az akkumulátort, mielőtt beállítást, javítást vagy karbantartást végez rajta.
- ◆ Csak eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat használjon.

## A visszarúgások okai, ill. ezek megelőzése

Visszarúgás akkor fordulhat elő, ha a vezetőpajzs hegye hozzáér egy tárgyhoz, vagy amikor a fa összezáródik, és beszorítja a fűrészláncot a vágatba.

Ha a vezetőpajzs hegye valamihez hozzáér, hirtelen ellenhatás léphet fel, ami a vezetőpajzsot felfelé és hátra, a kezelő felé löki.

Ha a fűrészlánc a vezetőpajzs felső része mentén csípődik be, a vezetőpajzs hirtelen a kezelő felé lökődhet.

Mindkét esetben elveszítheti a szerszám feletti uralmát, ami súlyos személyi sérüléssel járhat. Ne támaszkodjon kizárólag a láncfűrészbe épített biztonsági eszközökre. Mint a láncfűrész használójának, Önnek is meg kell tennie bizonyos lépéseket annak érdekében, hogy balesetmentesen végezhesse munkáját.

A visszarúgás a szerszám helytelen használatának, illetve a helytelen munkamódszereknek vagy munkakörülményeknek a következménye, és az alábbi megfelelő óvintézkedések betartásával elkerülhető:

- ◆ **Erősen, a fogantyúkat a hüvelykujjával és a többi ujjával közrefogva markolja a láncfűrész. Mindkét kezével tartsa, testét és karját úgy helyezze, hogy a visszarúgó erőknél ellenállhasson.** A kezelő uralma alatt tarthatja a visszarúgó erőket, ha megteszi a megfelelő óvintézkedéseket. Soha ne engedje el a fűrész, mielőtt az teljesen leáll.
- ◆ **Ne nyúljon ki túl messzire és ne fűrészeljen vállmagasság felett.** Így könnyebben elkerülheti, hogy a fűrész hegye véletlenül hozzáérjen valamihez, és váratlan helyzetekben is jobban tudja uralni a szerszámot.
- ◆ **Cseréhez csak a gyártó által megadott vezetőpajzsot és láncot használjon fel.** A nem megfelelő vezetőpajzs és lánc a lánc szakadását és a fűrész visszarúgását okozhatja.
- ◆ **A fűrészlánc élezését és karbantartását a gyártó útmutatásainak megfelelően végezze.** A vezető mélységének csökkenésével nő a visszarúgás esélye.

## Biztonsági ajánlások a láncfűrészhez

- ◆ Ha korábban még nem használt láncfűrész, nyomatékosan ajánljuk, hogy a láncfűrész és a védőeszközök használatáról kérjen gyakorlati tanácsokat egy tapasztalt felhasználótól. Eleinte gyakorlásképpen fűrészbakon vagy állványon fűrészeljen faanyagot.
- ◆ Azt ajánljuk, hogy amikor a láncfűrész kezben viszi, ellenőrizze, be van-e kapcsolva a láncfék
- ◆ Akkor is tartsa karban a láncfűrész, amikor nem használja. A fűrészláncot és a vezetőpajzsot rövid idejű tárolás esetén is vegye le, és olajba merítve tárolja. A fűrész minden részét száraz, biztonságos helyen, gyerekektől elzárva tárolja.
- ◆ Javasoljuk, hogy tárolás előtt ürítse le az olajtartályt.
- ◆ Győződjön meg róla, hogy szilárd felületen áll, és tervezze meg előre, merre fog menekülni a kidőlő fa vagy a lehulló ágak elől.
- ◆ Használjon ékeket a fadóntás irányításához, és akadályozza meg, hogy a vezetőpajzs vagy a lánc beszoruljon a vágatba.
- ◆ A fűrészlánc gondozása. Tartsa a láncot élesen és szorosan a vezetőpajzsra. Gondoskodjon arról, hogy a fűrészlánc és a vezetőpajzs megfelelően olajozott és tiszta legyen. Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.

A visszarúgást a következők okozhatják:

- ◆ Ha a láncfűrész hegye véletlenül ághoz vagy más tárgyhoz ér, amikor a lánc mozgásban van.
- ◆ Ha a fa mellett vagy a fa belsejében lévő fémhez, cementhez vagy más kemény anyaghoz ér.
- ◆ Ha a lánc életlen vagy laza.
- ◆ Ha vállmagasság felett fűrészrel.
- ◆ Ha a szerszám tartása vagy vezetése közben kihagy a figyelme.
- ◆ Ha túl messzire kinyúl. Mindig szilárd felületen álljon, és ügyeljen, ne veszítse el egyensúlyát.
- ◆ Ne próbálja korábbi vágatba illeszteni a fűrész. Az is okozhat visszarúgást. Mindig új vágást kezdjen.
- ◆ Nyomatékosan ajánljuk, hogy ne is próbálja használni a láncfűrész, amikor fán, létrán vagy más instabil felületen áll. Ha mégis ezzel próbálkozik, tisztában kell lennie, hogy ezek a helyzetek rendkívül veszélyesek.
- ◆ Ha feszülő ágat vág, számítson az ág visszacsapódására, és ügyeljen arra, nehogy megüsse a feszüléstől mentesülő ág.

Kerülje az alábbiakat:

- ◆ Beépített épületfa vágása;
- ◆ Hogy a fűrész a földbe szaladjon;
- ◆ Drótkerítés, szög, stb. vágása.
- ◆ kis bokrok, facsemeték vágása, mert a vékony anyag beleakadhat a fűrészláncba, így Ön felé repülhet, vagy magával ránthatja és kibillentheti egyensúlyából.
- ◆ Ne használja a láncfűrész vállmagasság felett.
- ◆ Gondoskodjék róla, hogy legyen valaki a közelben (de biztonságos távolságban), ha mégis baleset történne.
- ◆ Ha bármilyen okból hozzá kell érnie a lánchoz, előtte ellenőrizze, hogy a láncfűrész ki van-e húzva

a konnektorból.

- ◆ A szerszám által kibocsátott zaj meghaladhatja a 80 dB(A) értéket. Ezért javasoljuk, hogy hallásának védelme érdekében tegye meg a megfelelő intézkedéseket.

## Mások biztonsága

- ◆ Ezt a szerszámot nem használhatják korlátozott fizikai, mentális képességekkel rendelkező, vagy gyakorlattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is); kivétel, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet és tájékoztatást biztosít számukra.
- ◆ Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a szerszámmal.

## Maradványkockázatok

A szerszám használata további, a biztonsági figyelmeztetések között esetleg fel nem sorolt maradványkockázatokkal is járhat. Ezek a szerszám nem rendeltetészerű vagy huzamosabb idejű használatából stb. adódhatnak.

Bizonyos maradványkockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőeszközök használata mellett sem kerülhetők el. Ezek a következők lehetnek:

- ◆ Forgó-mozgó alkatrészek megérintése miatti sérülések.
- ◆ Alkatrészek, fűrészlapok, tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések.
- ◆ A szerszám huzamosabb idejű használata miatti sérülések. Ha huzamosabb ideig használ szerszámot, rendszeresen iktasson be szüneteket.
- ◆ Halláskárosodás.
- ◆ A fűrészpor belégzése miatti egészségkárosodás, különös tekintettel a tölgy, bükk és rétegelt lemez anyagokra.

## Súlyozott effektív rezgés gyorsulás

A műszaki adatlapon és a megfelelőségi nyilatkozatban feltüntetett súlyozott effektív rezgés gyorsulási értékeket az EN 60745 szabványnak megfelelően határoztuk meg, így azok felhasználhatók az egyes szerszámoknál mért értékek összehasonlítására is. A megadott érték felhasználható a súlyozott effektív rezgés gyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.

**Figyelmeztetés!** A tényleges súlyozott effektív rezgés gyorsulási érték az elektromos szerszám használata során eltérhet a feltüntetett értéktől, a használat módjától függően. A tényleges súlyozott effektív rezgés gyorsulás szintje az itt feltüntetett szint fölé is emelkedhet.

A 2002/44/EK irányelv által a géppel rendszeresen dolgozók számára megkövetelt szükséges biztonsági intézkedések meghatározásához végzett, a súlyozott effektív rezgés gyorsulásnak való kitettség kiértékelésénél a napi kitettséget jelentő időn túl figyelembe kell venni a tényleges használat körülményeit, illetve azt, hogy a szerszámot hogyan használják, ideértve a munkafolyamat minden egyes részét, pl. azokat az időszakokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy üresen jár.

## Címkék a szerszámon

A szerszámon a dátumkóddal együtt a következő pikto-gramok láthatók:



**Figyelmeztetés!** A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak át kell olvasnia a kezelési kézikönyvet.



Ne használja a fűrészt nedves körülmények között, és esőtől is védje.



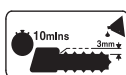
Mindig védje fejét, fülét és szemét megfelelő védelmi eszközzel.



Mindig viseljen biztonsági csúszásmentes cipőt.



Óvakodjon a leeső tárgyaktól.  
Tartsa távol az arra járokat.



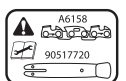
A folyamatosan biztonságos működés végett 10 percenként ellenőrizze a lánc feszességét a kezelési útmutatóban leírtak szerint, és állítsa az engedélyezett 3 mm-es kiemelésű feszességre. Használat közben 10 percenként olajozza a láncot.



**Figyelmeztetés!** Ne érjen a lánchoz a forgáskidobási pontnál.



A lánc mozgásának iránya.



A folyamatosan biztonságos működés érdekében a láncot és a vezetőpajzsot csak eredeti BLACK+DECKER alkatrészre cserélje. A lánc cikkszám a A6158 a vezetőpajzs pedig 90517720.

## Kiegészítő biztonsági útmutatások akkumulátorokhoz és töltőkhöz

### Akkumulátorok

- ◆ Soha, semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkumulátort.
- ◆ Vízről óvja.
- ◆ Hőhatástól óvja.
- ◆ Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot.
- ◆ Csak 10 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsé.
- ◆ Csak a készülékhez/szerszámhoz mellékelt töltővel töltsé. Nem megfelelő töltő használata áramütéshez vagy az akkumulátor túlmelegedéséhez vezethet.
- ◆ Elhasznált akkumulátorok kiselejtezésénél tartsa be a „Környezetvédelem” című fejezet útmutatásait.
- ◆ Ne sértse fel és ne deformálja az akkumulátort szúrással vagy ütéssel, mivel az személyi sérülést és tűzveszélyt okozhat.
- ◆ Sérült akkumulátort ne töltsön.

**Az akkumulátorok szélsőséges körülmények között szivároghatnak. Ha az akkumulátoron folyadékot észlel, ronggyal alaposan törölje le. Vigyázzon, hogy**

a folyadék ne kerüljön érintkezésbe a bőrével.

**Ha a folyadék a bőrére vagy a szemébe jutott, kövesse az alábbi útmutatásokat.**

**Figyelmeztetés!** Az akkumulátor-folyadék személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. Ha a bőrére került, azonnal öblítse le vízzel. Bőrpirosodás, fájdalom vagy irritáció esetén forduljon orvoshoz. Ha a szemébe került, tiszta vízzel azonnal öblítse le, és forduljon orvoshoz.

### Töltők

**Figyelmeztetés!** Az Ön töltőjét egy adott feszültségre terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a töltő adattábláján megadott feszültségnek.

**Figyelmeztetés!** Soha ne próbáljon a töltő helyett hagyományos hálózati dugaszt használni.

- ◆ BLACK+DECKER töltővel csak annak a készüléknek/szerszámnak az akkumulátorát töltsé, amelyikhez tartozik. Más akkumulátorok szétrobbanhatnak, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.
- ◆ Soha ne kísérletezzen nem tölthető telepek töltésével.
- ◆ Ha a hálózati kábel sérült, a balesetveszély elkerülése érdekében a gyártóval vagy BLACK+DECKER szakszervizzel cseréltesse ki.
- ◆ Vízről óvja a töltőt.
- ◆ Ne bontsa szét.
- ◆ Ne tesztelje mérőműszerrel.
- ◆ Töltéskor a töltőt jól szellőző helyen kell tárolni.

## A töltőn elhelyezett címkék

A töltőn a következő szimbólumok láthatók:



A töltő csak beltéri használatra alkalmas.



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

## Elektromos biztonság



Az Ön töltője kettős szigetelésű; ezért nincs szükség földelésre. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek. Soha ne próbáljon a töltő helyett hagyományos hálózati dugaszt használni.

- ◆ Ha a tápkábel sérült, a veszély megelőzése érdekében a gyártóval vagy BLACK+DECKER márkaszervizzel cseréltesse ki.

## Részegységek

1. Üzemi kapcsoló
2. Reteszelő gomb
3. Olajtartály sapkája
4. Olajtartály
5. Elülső védőburkolat szerelvény
6. Fűrészlánc védőburkolat szerelvény
7. Láncfeszesség-állító csavar
8. Lánc
9. Vezetőpajzs
10. Akkumulátor
11. Láncborítás
12. Töltő

## Összeszerelés

**Figyelmeztetés!** Összeszerelés előtt vegye ki az akkumulátort (10) a szerszámból.

### Az akku behelyezése és eltávolítása (A ábra)

- ◆ Behelyezésnél igazítsa az akkumulátort (10) a szerszámon lévő tartórekeszéhez. Csúsztassa az akkut (10) a tartórekesz nyílásába, és nyomja addig, amíg (10) be nem pattan a helyére.
- ◆ Az akku (10) eltávolításához nyomja meg a kioldógombot (24), és ezzel egy időben húzza ki az akkut (10) a tartórekeszből.

**Figyelmeztetés!** A fűrész véletlenszerű beindulásának megakadályozása érdekében bizonyosodjon meg róla, hogy az akkumulátort eltávolította a szerszámból, és a lánchorító (11) a helyén, azaz a fűrészláncon (8) van, mielőtt a következő műveletekhez fogna. Ennek elmulasztása súlyos személyi sérüléshez vezethet.

### Az akkumulátor töltése (B ábra)

Az akkumulátort az első használat előtt és minden olyan esetben tölteni kell, amikor nem ad elég teljesítményt olyan munkánál, amelyet ugyanazzal a szerszámmal korábban könnyedén el lehetett végezni. Töltés közben az akkumulátor melegekedhet, ami normális jelenség, nem jelent hibát.

**Figyelmeztetés!** Ne töltsé az akkumulátor 10 °C alatti vagy 40 °C feletti külső hőmérsékletnél. Javasolt töltési hőmérséklet: 24 °C körül.

**Tartsa szem előtt: A töltő nem tölti az akkumulátort, ha a cellahőmérséklet kb. 10 °C alatt vagy 40 °C felett van. Ilyenkor hagyja az akkumulátort a töltőben, és az automatikusan tölteni kezd, amint az akkumulátor a megfelelő hőmérsékletre felmelegszik, illetve lehűl.**

- ◆ A töltéshez tegye az akkumulátort (10), a töltőbe (12). Az akkumulátor csak egy irányban illeszthető be a töltőbe. Ne erőltesse. Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor teljes mértékben illeszkedik a töltőbe.
- ◆ Dugaszolja a töltőt az elektromos hálózatra, és kapcsolja be.

A töltéskijelző (23) villogni kezd.

A töltés akkor kész, amikor a töltéskijelző (23) folyamatosan világít. Az akkumulátor korlátlan ideig maradhat a töltőben. A LED világítani kezd, amikor a töltő időnként rátölt az akkumulátorra.

- ◆ A lemerült akkumulátort 1 héten belül töltsé fel. Jelentősen megrövidül az akkumulátor élettartama, ha lemerült állapotban tárolják.

### Az akkumulátor töltőben hagyása

Az akkumulátor korlátlan ideig maradhat a töltőben, miközben a LED határozatlan ideig világít. A töltő frissen és teljesen feltöltött állapotban tartja az akkumulátort.

### A fűrészlánc fel- és leszerelése (C, E és G ábra)



A fűrészlánc (8) fel- és leszerelésekor mindig viseljen védőkesztyűt. A lánc éles, akkor is megrághatja magát, amikor a lánc mozdulatlan.

- ◆ Szilárd és stabil felületre helyezze a szerszámot.
- ◆ Lazítsa meg a két imbuszfejű csavart (14) a mellékelt imbuszkulccsal (21). Csavarja ki az imbuszfejű csavarokat (14).
- ◆ Távolítsa el a láncburkolat szerelvényét (6).
- ◆ A láncceszesség-állító csavart (7) az óramutató járásával ellentétes irányba forgassa a vezetőpajzs (9) hátrafelé csúsztatásához és a lánc (8) feszességének csökkentéséhez.
- ◆ Vegye le a régi láncot (8) a lánckerékről (15) és a vezetőpajzsról (9).
- ◆ Helyezze fel az új láncot (8) a vezetőpajzs (9) hornyába és a lánckerékre (15). Ellenőrizze, hogy a fűrészfogak a megfelelő irányba néznek-e, azaz, hogy a láncon (8) és a láncburkolat szerelvényen (6) lévő nyíl iránya megegyezik-e.
- ◆ Ellenőrizze, hogy a vezetőpajzson (9) lévő nyílás (17) a helyzetbeállító tűskék (18) felett van-e, és hogy a nyílás alatt lévő furat (20) a beállítótűske (19) fölé esik-e.
- ◆ Szerelje fel a láncburkolat szerelvényét (6) és a 2 imbuszfejű csavart (14).
- ◆ Húzza meg az imbuszfejű csavarokat (14) a mellékelt imbuszkulccsal (21).
- ◆ Állítsa be a láncceszességet a lentebb ismertetett módon.

### A láncceszesség ellenőrzése és beállítása (C és F ábra)

- ◆ Ellenőrizze a fűrészlánc feszességét. A feszesség akkor megfelelő, ha a vezetőpajzstól (9) 3 mm-re a hüvelyk- és középső ujjal gyengén elhúzott lánc (8) visszacsapódik. A lánc (8) a pajzs (9) alsó részén nem lóghat be.

### A feszesség beállítása:

- ◆ Lazítsa meg a 2 imbuszfejű csavart (14).
- ◆ Forgassa a láncceszesség-állító csavart (7) az óramutató járásának irányába.

**Figyelmeztetés!** Ne feszítse túl a láncot, mert az túlzott kopást okoz, valamint megrövidíti a lánc és a vezetőpajzs élettartamát.

- ◆ Amint a láncceszesség megfelelő, húzza meg a 2 imbuszfejű csavart (14).

**Figyelmeztetés!** Amikor a lánc még új, a használat első két órájában gyakran ellenőrizze a feszességét, mert egy új lánc kissé megnyúlik.

### Az olajtartály feltöltése (G ábra)

- ◆ Vegye le az olajtartály (4) sapkáját (3), és töltsé fel a tartályt az ajánlott olajjal. Az olajsintet az olajtartályban (4) láthatja. Helyezze vissza az olajtartály sapkáját (3).
- ◆ Időnként kapcsolja ki a gépet, és ellenőrizze az olajsintet; ha már nem éri el a tartály egynegyedét, vegye le az akkumulátort (10), és töltsé fel a tartályt (4) a megfelelő olajjal.

**A lánc olajozása (G ábra)**

A fűrészláncot (8) minden használat előtt, illetve tisztítás után meg kell olajozni a megfelelő minőségű olajjal (cikkszám: A6027).

- ◆ A lánc (8) olajozásához minden vágás előtt nyomja le kétszer, és tartsa 3-4 másodpercig lenyomva az olajsapkán (3) lévő gombot.

**Használat****Be- és kikapcsolás (G ábra)**

**Figyelmeztetés!** Hagyja a szerszámot saját tempójában működni, ne terhelje túl.

Az Ön biztonsága érdekében ez a szerszám kettős kapcsolórendszerrel van felszerelve. Ez a kapcsolórendszer megakadályozza a szerszám véletlen beindulását.

**Bekapcsolás**

- ◆ Nyomja le egyidejűleg a reteszelő gombot (2) és az üzemi kapcsolót (1).
- ◆ Engedje el a reteszelő gombot (2).

**Kikapcsolás**

- ◆ Engedje el az üzemi kapcsolót (1).

**Figyelmeztetés!** Soha ne próbálja a kapcsolót bekapcsolt helyzetében reteszelni.

**Fák gallyazása (H ábra)**

Ellenőrizze, nincsenek-e olyan helyi rendelkezések, amelyek tiltják vagy szabályozzák a fák gallyazását.

Gallyazást csak gyakorlott felhasználó végezhet; mivel eközben nagyobb a lánc (8) becsípődésének és a fűrész visszarúgásnak esélye.

Gallyazás előtt mérlegelni kell az ágak esésének irányát befolyásoló tényezőket, például az alábbiakat:

- ◆ a levágandó ág hossza és súlya;
- ◆ bármely szokatlanul nehéz gallyszerkezet vagy korhadás;
- ◆ a környező fák és egyéb akadályok, beleértve a légvezetéseket;
- ◆ szélirány és szélesebesség;
- ◆ hogy az ág összeakadzik más ággal.

A kezelőnek fel kell mérnie, hogyan fér hozzá az ághoz, valamint az ág leesésének irányát. Az ág hajlamos arra, hogy a fatörzs felé lendüljön. Nem csak a fűrész kezelője és az arra járók, hanem az ág alatt lévő tárgyak és más dolgok is veszélybe kerülhetnek.

Az ág hasadásának elkerülése érdekében az első vágást felfelé végezze, az ág vastagságának legfeljebb egyharmadáig. A második, lefelé irányuló vágás találkozzon az elsővel.

**Könnyű darabolás (I ábra)**

Attól függően kell végezni a vágásokat, hogy hogyan támasztja alá a faanyagot.

Ha lehetséges, használjon fűrészbakot. Mindig úgy kezdje a vágást, hogy a lánc (8) fut, és a hegyes ütköző érintkezik a fával. A vágás befejezésekor fordítsa a hegyes ütköző segítségével a gépet a fa irányába.

Ha a faanyag teljes hosszában alá van támasztva:

- ◆ Lefelé irányuló vágást végezzen, de ne vágjon bele a földbe, mert a lánc hamar eltompul.

Ha a faanyag mindkét végén alá van támasztva:

- ◆ Először lefelé egyharmadáig vágja be a fát a hasadás elkerülése érdekében, majd az ellenkező irányból folytassa, amíg a fűrész el nem éri az előző vágatot.

Ha a faanyag az egyik végén van alátámasztva:

- ◆ Először felfelé, egyharmadáig vágja be a fát a hasadás elkerülése érdekében, majd lefelé fejezze be a vágást.

Lejtőn:

- ◆ Mindig az emelkedő irányában álljon.

Fűrészbak használata (I ábra):

Amikor csak lehetséges, fűrészbak használata nyomatékosan ajánlott.

- ◆ Fektesse a rönköt stabilan a fűrészbakra. Mindig a fűrészbak lábain túlnyúló részt vágja le. Leszorítókkal vagy hevederekkel rögzítse a munkadarabot.

**Tisztítás, karbantartás és tárolás**

Az Ön BLACK+DECKER szerszámát minimális karbantartás mellett hosszú távú használatra terveztük.

A szerszám folyamatos és kielégítő működése függ a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is.

Az Ön töltőkészüléke a rendszeres tisztításon kívül más karbantartást nem igényel.

**Figyelmeztetés!** Mielőtt bármilyen karbantartást végez a szerszámon, vegye ki belőle az akkumulátort. Tisztítás előtt áramtalanítsa a töltőt.

**Használat után és eltárolás előtt**

Tiszta és száraz ecsettel rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat.

A szerszámot csak enyhe szappannal és nedves ronggyal tisztítsa.

Ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és ne is merítse a szerszám alkatrészeit folyadékba.

- ◆ A törmeléket kemény kefével távolítsa el.
- ◆ Olajozza a láncot (8).

**Fűrészlánc élesítése**

A szerszám lehető legjobb teljesítménye végett fontos, hogy a fűrészlánc fogai élesek legyenek. Az élesítésre vonatkozóan útmutatást talál az élesítő készletben. Erre a célra a BLACK+DECKER fűrészlánc-élesítő készletet ajánljuk (beszerezhető a BLACK+DECKER márkaszervizekben, cikkszám: A6039).

## Elhasználdott vagy sérült fűrészlánc és vezetőpajzs cseréje

Cserelánc beszerezhető a viszonteladóktól és a BLACK+DECKER márkaszervizekben (cikkszám A6158), a cserepajzs csak a BLACK+DECKER márkaszervizekben (cikkszám 90517720) szerezhető be. A sérülés veszélyének elkerülése érdekében csak eredeti BLACK+DECKER láncot és vezetőpajzsot használjon. Mindig eredeti cserealkatrészeket használjon.

### A fűrészlánc élessége

A fűrészlánc vágóélei azonnal élettelené válnak, ha a szerszám vágás közben a földhöz vagy egy szeghez ér.

### A fűrészlánc feszessége

Rendszeresen ellenőrizze a fűrészlánc feszességét.

### Ha láncfűrészre javításra szorul.

Az Ön szerszáma megfelel a vonatkozó biztonsági követelményeknek. Javítását csak képzett személy végezheti eredeti cserealkatrészek felhasználásával, mert ellenkező esetben a szerszám használója nagyfokú veszélynek van kitéve. Javasoljuk, hogy őrizze meg ezt a használati útmutatót.

### Tárolás

Ha a szerszámot több hónapon keresztül nem használja, akkor ideális esetben csatlakoztassa az akkumulátort (10) a töltőhöz.

Minden más esetben a következőket tegye:

- ◆ Vegye ki az akkumulátort (10) a szerszámból.
- ◆ Teljesen tölts fel az akkumulátort (10).
- ◆ A szerszámot és az akkumulátort (10) biztonságos, száraz helyen tárolja. A tárolási hőmérsékletnek mindig +10 és +40 °C között kell lennie. Vízszintes felületre tegye az akkumulátort (10).
- ◆ Ha a szerszámot huzamosabb idejű tárolás után használja, ismét tölts fel teljesen az akkumulátort (10).

## Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezt a terméket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, mikor készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. Ezt a terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasznált termékek és a csomagolás elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrafeldolgozását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

A BLACK+DECKER lehetőséget biztosít a BLACK+DECKER termékek gyűjtésére és újrafeldolgozására, amint azok elérték élettartamuk végét. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi, kérjük, juttassa el készülékét az egyik megbízott márkaszervizbe, amelyről a Magyarországi Képviselőnél érdeklődhet.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a Magyarországi Képviselőtől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. Emellett a hivatalos BLACK+DECKER szervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése a következő honlapon érhető el: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Akkumulátorok



Az akkumulátorokat hasznos élettartamuk végén a környezetvédelmi előírások betartásával semmisítse meg:

- ◆ Ne zárja rövidre az akkumulátor pólusait.
- ◆ Az akkumulátor(oka)t ne dobja tűzbe, mert azzal robbanást vagy személyi sérülést okozhat.
- ◆ Merítse le teljesen az akkumulátort, majd vegye ki a szerszámból.
- ◆ Az akkumulátorok újrahasznosíthatók. Az akkumulátor(oka)t megfelelő csomagolásba helyezze, hogy a pólusai(k) között ne keletkezessen rövidzárlat. Juttassa el őket az egyik márkaszervizbe vagy a helyi hulladékhasznosító telepre.

## Műszaki adatok

| GKC1820L20 H1            |                   |     |
|--------------------------|-------------------|-----|
| Feszültség               | Vdc               | 18  |
| Lánc üresjárat sebessége | min <sup>-1</sup> | 190 |
| Súly                     | kg                | 2   |

| Akkumulátor BL2018 |     |        |
|--------------------|-----|--------|
| Feszültség         | Vdc | 18     |
| Kapacitás          | Ah  | 2,0    |
| Típus              |     | Li-ion |

| Töltő 905902** 1-es TÍPUS |     |           |
|---------------------------|-----|-----------|
| Felvett feszültség        | Vac | 100 - 240 |
| Leadott feszültség        | Vdc | 8 - 20    |
| Leadott áramerősség       | mA  | 400       |

### Garantált hangnyomásszint az EN 60745 szabvány szerint mérve:

$L_{pA}$  (hangnyomás) 78,6 dB(A), toleranciafaktor (K) 3 dB(A),  
 $L_{WA}$  (hangteljesítményszint) 89,6 dB(A), toleranciafaktor (K) 3 dB(A)

### Súlyozott effektív rezgés gyorsulás összértéke

(triax vektorösszeg) az EN 60745 szabvány szerint:

Súlyozott effektív rezgés gyorsulás ( $a_{r1}$ ) 0,62 m/s<sup>2</sup>,  
 toleranciafaktor (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>



**CE megfelelési nyilatkozat**GÉPI BERENDEZÉSEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV,  
KÜLTÉRI ZAJRA VONATKOZÓ IRÁNYELV**GKC1820L20 – Kompakt láncfűrész**

A Black & Decker kijelenti, hogy a „Műszaki adatok” cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EK, EN 60745-1:2009 + A11:2010; EN 60745-2-13:2009 + A1:2011.

2006/42/EK, Láncfűrész, V. melléklet  
DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310,  
6802 ED Arnhem, Hollandia  
Tanúsító szervezet azonosító száma: 0344

Akusztikus teljesítményszint a 2000/14/EK irányelv (13-as cikkely, III. melléklet) szerint:

$L_{WA}$  (mért hangteljesítmény) 89,6 dB(A)

$L_{WA}$  (garantált hangteljesítmény) 90 dB(A)

Ezek a termékek megfelelnek a 2004/108/EK irányelvnek (2016/04/19-ig), a 2014/30/EU irányelvnek (2016/04/20-tól), valamint a 2011/65/EU irányelvnek is. További tájékoztatásért forduljon a Black & Decker vállalathoz a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a Black & Decker vállalat nevében adja.

R. Laverick  
Műszaki igazgató  
Black & Decker Europe  
210 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 3YD  
Egyesült Királyság  
24.8.2015

Az Önhöz legközelebb eső hivatalos márkaszervizt a kézikönyvben megadott helyi Black & Decker képviselő segítségével érheti el. Alternatív megoldásként a szerződött Black & Decker szervizek listája, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése a következő internetes címen érhető el: **www.2helpU.com**.

Kérjük, látogassa meg a **www.blackanddecker.hu** weboldalunkat, hogy regisztrálja az új BLACK+DECKER termékét, ill. hogy megismerje az új termékeinkkel és egyedi ajánlatainkkal kapcsolatos legújabb híreinket. A BLACK+DECKER márkával és termékválasztékunkkal kapcsolatos további tájékoztatást a **www.blackanddecker.hu** internetes címen találhat.

## BLACK & DECKER JÓTÁLLÁSI JEGY ÉS JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes Black & Decker készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói szerződés keretében háztartási, hobby célra vásárolnak **24 hónap jótállást vállalunk**.

### A termék iparszerű használatra nem alkalmas!

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.

- A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
- Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyben fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérelje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyben kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.

c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

2) **Nem terjed ki a jótállás:**

- amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
- amennyiben a terméket iparszerű (professzionális) célokra használták, kölcsönzési szolgáltatás nyújtásához használták fel (nem fogyasztói szerződés);
- azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetéseszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghatószíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
- a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;
- a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
- az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**

3) A fogyasztó a kijavítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve kijavítás iránti igényét a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti.

Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyben feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.

- Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetéseszerűen használni.
  - A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
  - Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetéseszerű használatot akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetéseszerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.
  - Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az álláspontjáról.
  - Ha a kijavítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékében hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
  - A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozataltól számított két év elteltéig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretében tartozó kijavítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyben köteles feltüntetni:

- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvétel időpontját,
- a hiba okát és a kijavítás módját;
- a termékfogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

### A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értékcsökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését). Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni. A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

|                        |                                    |
|------------------------|------------------------------------|
| Gyártó:                | Forgalmazó:                        |
| Black & Decker Europe, | Stanley Black & Decker Hungary Kft |
| 210 Bath Road, Slough, | 1016. Budapest,                    |
| Berkshire, SL13YD,     | Mészáros u. 58/B                   |
| Egyesült Királyság     |                                    |

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**

**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:  
 .....  
 A fogyasztási cikk megnevezése:.....  
 Típusa: .....  
 Gyártási száma: .....  
 Szerződésalkötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma: ..... P.H.  
 aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.  
 A kicserélés időpontja: ..... P.H.  
 aláírás  
 A hibátlan terméket átvettem.  
 A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....  
 .....  
**fogyasztó aláírása**

**Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:**

**1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:  
 .....  
 A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:  
 .....  
 A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:  
 .....  
 Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
 igen / nem (aláhúzással jelölendő)  
 ..... P.H.  
 aláírás

**3. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:  
 .....  
 A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:  
 .....  
 A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:  
 .....  
 Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
 igen / nem (aláhúzással jelölendő)  
 ..... P.H.  
 aláírás

**2. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:  
 .....  
 A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:  
 .....  
 A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:  
 .....  
 Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
 igen / nem (aláhúzással jelölendő)  
 ..... P.H.  
 aláírás

**4. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:  
 .....  
 A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:  
 .....  
 A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:  
 .....  
 Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
 igen / nem (aláhúzással jelölendő)  
 ..... P.H.  
 aláírás

**Stanley Black & Decker Hungary Kft**

Iroda 1016 Bp. Mészáros u 58/b. Tel. 214-05-61 Fax. 214-69-35

**Központi Márkaszerviz**

Elérhetőség ROTEL Kft. Márkaszerviz 1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17. Tel/fax 403-22-60, 404-00-14, 403-65-33 service@rotelkft.hu www.rotelkft.hu

**Garancián túli javító ill. garanciális átvevőhelyek**

**Város Szervizállomás Cím Telefon**

| Város           | Szervizállomás                     | Cím                       | Telefon    |
|-----------------|------------------------------------|---------------------------|------------|
| Cegléd          | Megatool Kft.                      | 2700, Széchenyi út 4.     | 53/311-284 |
| Debrecen        | Spirál-szerviz kft                 | 4025, Nyugati út 5-7.     | 52443-000  |
| Hajdúböszörmény | Vill-For Szerviz Bt                | 4220, Balthazar u. 26.    | 52/561-135 |
| Kaposvár        | Kaposvári Kiszérvjavító és Ért. BT | 7400, Fő u.30.            | 82/318-574 |
| Nagykanizsa     | Vektor2000BT                       | 8800, Király u 34.        | 93/310-937 |
| Nyíregyháza     | Charon Trade Kft                   | 4400, Kállói út 85/b      | 42/460-154 |
| Nyíregyháza     | Tóth Kiszérvszerviz                | 4400, Vasgyár u.2/f       | 42/504-082 |
| Pécs            | Elektrió Kft.                      | 7623, Szabadság u.28.     | 72/555-657 |
| Szeged          | Csavarker Plus Kft                 | 6721, Brüsszeli krt.16.   | 62/542-870 |
| Székesfehérvár  | Kiszérv Center Bt.                 | 8000, Széna tér 3.        | 22/340-026 |
| Szolnok         | Valido BT                          | 5000 Dr Elek István u 5   | 20/4055711 |
| Szombathely     | Rotor Kft.                         | 9700, Vasút u.29.         | 94/317-579 |
| Tápiószecső     | ÁCS.I Ker és Szolg Kft             | 2251, Pesti út 31-es főút | 29/446-615 |

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowa kompaktowa pilarka łańcuchowa BLACK+DECKER™, GKC1820L20 jest przeznaczona do cięcia lekkiego i przycinania gałęzi drzew. Urządzenie to nie nadaje się do celów przemysłowych.

## Przepisy bezpieczeństwa

### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa pracy elektronarzędzi



**Ostrzeżenie! Przeczytaj wszystkie zamieszczone tutaj wskazówki bezpieczeństwa.** Nieprzestrzeganie ich może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, a nawet ciężkiego urazu ciała.

**Przechowuj niniejszą instrukcję, by w razie potrzeby móc z niej ponownie skorzystać.** Używane tutaj wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza zarówno urządzenie sieciowe (z kablem sieciowym) jak i akumulatorowe (bez kabla sieciowego).

#### 1. Bezpieczeństwo w obszarze pracy

- a. **Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobrze je oświetlaj.** Bałagan i niewystarczające oświetlenie grożą wypadkiem.
- b. **Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, gdzie występują palne pary, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się tych substancji.
- c. **Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do miejsca pracy.** Mogą one odwrócić uwagę od wykonywanych czynności, co grozi wypadkiem.

#### 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a. **Wtyczka kabla elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego i w żadnym wypadku nie wolno jej przerabiać.** Gdy elektronarzędzia zawierają uziemienie ochronne, nie używaj żadnych wtyczek adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. **Unikaj dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki.** Gdy ciało jest uziemione, porażenie prądem elektrycznym jest o wiele niebezpieczniejsze.
- c. **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- d. **Ostrożnie obchodź się z kablem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyczki z gniazda sieciowego.** Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzony lub zaplątany kabel może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- e. **Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj tylko przeznaczone do tego celu przedłużacze.** Posługiwanie się odpowiednimi przedłużaczami zmniejsza

ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- f. **W razie konieczności użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu zabezpiecz obwód zasilania wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym.** Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- #### 3. Bezpieczeństwo osobiste
- a. **Zawsze zachowuj uwagę, koncentruj się na swojej pracy i rozsądnie postępuj z elektronarzędziem. Nie używaj go, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu czy też leków.** Chwila nieuwagi w czasie pracy grozi bardzo poważnymi konsekwencjami.
  - b. **Stosuj wyposażenie ochronne. Zawsze zakładaj okulary ochronne.** Odpowiednie wyposażenie ochronne, jak maska przeciwpyłowa, obuwie na szorstkiej podeszwie, kask ochronny lub nauszniki ochronne, zależnie od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejszają ryzyko doznania urazu.
  - c. **Unikaj niezamierzonego załączenia. Przed przyłączeniem elektronarzędzia do sieci lub akumulatora, przed uniesieniem go lub transportem sprawdź, czy jest wyłączony wyłącznik.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na wyłączniku lub przyłączanie go do sieci przy włączonym wyłączniku zwiększa ryzyko wypadku.
  - d. **Przed załączeniem elektronarzędzia sprawdź, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.** Klucz pozostawiony w obracającej się części może doprowadzić do urazu ciała.
  - e. **Nie pochylaj się za bardzo do przodu! Utrzymuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.** Takie postępowanie umożliwi zachowanie lepszej kontroli nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
  - f. **Zakładaj odpowiednią odzież ochronną. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych elementów.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracające się części narzędzia.
  - g. **Gdy producent przewidział urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, sprawdź, czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane.** Stosowanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie zdrowia pyłem.
- #### 4. Obsługa i konserwacja elektronarzędzi
- a. **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego przypadku zastosowania.** Najlepszą jakość i osobiste bezpieczeństwo osiągniesz, tylko stosując właściwe narzędzia.
  - b. **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Urządzenie, które nie daje się normalnie załączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i trzeba je naprawić.
  - c. **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia zawsze wyjmuj wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.** Ten środek ostrożności zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.

- d. Niepotrzebne w danej chwili elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj używać elektronarzędzi osobom, które nie są z nimi obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji. Narzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.
- e. Utrzymuj elektronarzędzia w nienagannym stanie technicznym. Sprawdzaj, czy ruchome elementy obracają się w odpowiednim kierunku, nie są zakleszczone, pęknięte ani tak uszkodzone, że nie zapewniają prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Uszkodzone elektronarzędzia przed użyciem należy naprawić. Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.
- f. Ostrz i utrzymuj w czystości swoje narzędzia robocze. Starannie konserwowane, ostre narzędzia robocze rzadziej się zakleszczają i łatwiej nimi pracować.
- g. Elektronarzędzi, akcesoriów, końcówek itp. używaj zgodnie z przeznaczeniem. Przestrzegaj przy tym obowiązujących przepisów bhp. Wykorzystywanie elektronarzędzi wbrew przeznaczeniu jest niebezpieczne.
5. Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych
- a. Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach przewidzianych do tego celu przez producenta. Włożenie do ładowarki innego rodzaju akumulatora, niż przewidziany przez producenta, grozi pożarem grozi pożarem.
- b. Stosuj tylko akumulatory przeznaczone do danego rodzaju elektronarzędzi. Stosowanie innych akumulatorów stwarza ryzyko doznania urazu ciała i pożaru.
- c. Wyjęte akumulatory trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych przedmiotów metalowych, które mogą spowodować zwarcie biegunów. Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d. Z powodu niewłaściwego zastosowania z akumulatora może wyciekać elektrolit. Nie dotykaj go. W razie niezamierzonego kontaktu natychmiast splucz wodą narażone miejsce. Gdyby elektrolit przysnął w oczy, niezwłocznie zgłoś się do lekarza. Wyciekły elektrolit może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.
6. Serwis
- a. Naprawy elektronarzędzi mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Jest to istotnym warunkiem zapewnienia bezpieczeństwa pracy.
- ♦ W razie niebezpieczeństwa przewiercenia ukrytych przewodów elektrycznych trzymaj pilarkę za izolowane rękojeści. Narzędzie robocze ma elektryczne połączenie z gołymi metalowymi elementami urządzenia, co grozi porażeniem prądem elektrycznym w przypadku natrafienia na będący pod napięciem przewód.
- ♦ Gdy pilarka pracuje, trzymaj łańcuch z dala od jakichkolwiek części ciała. Przed uruchomieniem pilarki sprawdź, czy łańcuch pilarki nie dotyka jakichś przedmiotów. Chwila nieuwagi w czasie pracy może być przyczyną zawadzenia łańcucha o części ciała lub odzieży.
- ♦ Pilarkę łańcuchową zawsze trzymaj prawą ręką za rękojeść tylną, a lewą - za przednią. Inny sposób trzymania zwiększa niebezpieczeństwo doznania urazu.
- ♦ Zakładaj okulary i nauszniki ochronne. Oprócz tego zaleca się zakładanie dodatkowego wyposażenia ochronnego na głowę, ręce, nogi i stopy. Odpowiedni sprzęt zmniejsza ryzyko doznania urazu przez odrzucane kawałki ściętego drewna lub przypadkowe zawadzenie łańcuchem.
- ♦ Nie korzystaj z pilarki łańcuchowej, siedząc na drzewie, by nie narażać się na doznanie poważnego urazu ciała.
- ♦ W każdej chwili zachowuj stabilną postawę i korzystaj z pilarki, stojąc na stałym, płaskim podłożu. Śliskie i niestabilne podłoża lub drabiny są niebezpieczne, można bowiem stracić na nich równowagę i kontrolę nad pilarką.
- ♦ Pamiętaj, że naprężona gałąź może w czasie cięcia odskoczyć. Uważaj, by nie uderzyła ciebie ani też samej pilarki, nad którą mógłbyś stracić kontrolę.
- ♦ Przy cięciu krzaków i młodych drzewek zachowuj szczególną ostrożność. Istnieje bowiem niebezpieczeństwo pochwylenia giętkich pędów przez łańcuch i odrzucenia ich w twoją stronę, co grozi utratą równowagi.
- ♦ Przenoś pilarkę za przednią rękojeść. Musi ona być wyłączona i nie powinna dotykać ciała. Przy transportowaniu lub składowaniu elektronarzędzia załóż pochwę na prowadnicę. Ostrożne obchodzenie się z pilarką zapobiega niezamierzonemu zawadzeniu o coś poruszającym się łańcuchem.
- ♦ Przestrzegaj instrukcji olejowania i naprężenia łańcucha oraz wymiany akcesoriów. Przy nieodpowiednio naprężonym lub nienaoliwionym łańcuchu istnieje zwiększone niebezpieczeństwo pęknięcia i odrzutu.
- ♦ Dbaj o to, by rękojeści były suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem. Nasmarowane rękojeści są śliskie. Łatwo można wtedy utracić kontrolę nad pilarką.
- ♦ Używaj pilarki tylko do cięcia drewna i zgodnie z przeznaczeniem. Nie piluj na przykład tworzywa sztucznego, muru ani niedrewnianych materiałów budowlanych. Używanie pilarki niezgodnie z przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- ♦ Uważaj, by przy pilowaniu kabel nie zaplątał się w gałęzie.

## Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy narzędzia



**Ostrzeżenie!** Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy pilarek łańcuchowych.

- ◆ **Uwaga:** Zęby grzebienia oporowego z biegiem czasu się tępią.
- ◆ **Uwaga:** Podczas pracy prowadnica może się silnie nagrzać.

### Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy narzędzia



**Ostrzeżenie!** Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy kompaktowych pilarek łańcuchowych.

W instrukcji tej opisano zgodne z przeznaczeniem zastosowanie produktu. Nie używaj pilarki do celów, do których nie jest przystosowana, na przykład do ścinania drzew. Stosowanie przystawek i akcesoriów innych, niż zalecane w tej instrukcji, lub wykonywanie prac niezgodnych z przeznaczeniem elektronarzędzia grozi wypadkiem.

- ◆ Zakładaj ściśle przylegającą odzież, kask ochronny z wizjerem bądź okulary ochronne, nauszники ochronne, obuwie na szorstkiej podeszwie, spodnie ogrodniczek i mocne, skórzane rękawice.
- ◆ Trzymaj się z dala od spadających gałęzi.
- ◆ Odstęp bezpieczeństwa ścinanych gałęzi od osób, budynków lub innych przedmiotów musi wynosić przynajmniej 2,5-krotność długości gałęzi. W przeciwnym razie wzrasta ryzyko trafienia spadającą gałęzią.
- ◆ Zaplanuj sobie bezpieczną drogę ucieczki przed spadającymi gałęziami. Upewnij się, czy na drodze tej nie ma jakichś przeszkód, które mogłyby utrudnić lub uniemożliwić odwrót. Pamiętaj, że mokra trawa i świeża kora są śliskie.
- ◆ Na wszelki wypadek zapewnij sobie towarzystwo jakiejś innej osoby (ale w bezpiecznej odległości).
- ◆ Nie używaj pilarki, stojąc na drzewie, drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.
- ◆ Zachowuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.
- ◆ Gdy silnik pracuje, mocno trzymaj pilarkę obiema rękami.
- ◆ Uważaj, by przy załączonej pilarce nie dotknąć końcem miecza jakiegoś przedmiotu.
- ◆ Cięcie rozpoczynaj dopiero wtedy, gdy łańcuch osiągnie swoją pełną prędkość.
- ◆ Nie próbuj kontynuować cięcia w poprzednim rzazie. Zawsze rozpoczynaj je od nowa.
- ◆ Obserwuj gałęzie i pilnij, by w rzazie nie zakleszczył się łańcuch i by na pracujący łańcuch nie spadło drewno.
- ◆ Nie próbuj ścinać gałęzi, których średnica przekracza długość miecza.
- ◆ Gdy pilarka ma być transportowana lub przechowywana, zawsze wyjmij z niej akumulator i zakładaj pochwę na miecz.
- ◆ Łańcuch pilarki musi być ostry i prawidłowo napięty. Regularnie sprawdzaj jego naprężenie.
- ◆ Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek regulacji lub prac konserwacyjnych wyłącz pilarkę, odczekaj, aż łańcuch się zatrzyma, i wyjmij akumulator.
- ◆ Stosuj tylko oryginalne części zamienne i akcesoria.

### Przyczyny odrzutów i zapobieganie im przez użytkownika

Odrzut może się zdarzyć, gdy czubek miecza dotknie jakiegoś przedmiotu lub gdy drewno zakleszczy łańcuch w rzazie.

Dotknięcie czubkiem miecza jakiegoś przedmiotu może w pewnych okolicznościach doprowadzić do gwałtownego ruchu miecza do góry i do tyłu w kierunku użytkownika.

Zakleszczenie łańcucha na górze miecza może spowodować odrzucenie go z dużą prędkością w kierunku użytkownika.

Tego typu zjawiska mogą stać się przyczyną utraty kontroli nad pilarką, a w konsekwencji - poważnych urazów ciała.

Nigdy nie polegaj wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających swojej pilarki. Jako użytkownik pilarki podejmij stosowne środki zapobiegawcze dla bezpiecznego wykonania pracy.

Odrzut jest wynikiem niezgodnego z przeznaczeniem użycia i/lub niewłaściwej obsługi pilarki bądź też złych warunków pracy. Można temu zapobiec, podejmując podane niżej środki ostrożności:

- ◆ **Zawsze mocno i pewnie trzymaj pilarkę, kciukami i palcami obejmując rękojeści. Trzymaj pilarkę obiema rękami i przyjmuj taką postawę ciała, by móc ewentualnie przeciwstawić się sile odrzutu.** Przy zachowaniu odpowiedniej ostrożności użytkownik w razie wystąpienia odrzutu jest w stanie zapanować nad sytuacją. Nigdy nie puszczaj pilarki.
- ◆ **Nie pochylaj się za bardzo do przodu i nie tnij na wysokości powyżej barku.** W ten sposób zapobiega się niezamierzonemu dotknięciu czubkiem miecza jakiegoś przedmiotu i łatwiej przychodzi zachować kontrolę nad pilarką w nieoczekiwanych sytuacjach.
- ◆ **Używaj wyłącznie mieczy i łańcuchów zamiennych zalecanych przez producenta.** Inne miecze i łańcuchy mogą ewentualnie stać się przyczyną zerwania łańcucha i/lub wystąpienia odrzutu.
- ◆ **Przestrzegaj instrukcji ostrzeżenia i konserwacji łańcucha wydanej przez producenta.** Zmniejszenie wysokości ogranicznika głębokości zwiększa ryzyko odrzutu.

### Zalecenia bezpiecznego obchodzenia się z pilarką łańcuchową

- ◆ Tym, którzy zabierają się za cięcie po raz pierwszy, zalecamy, by poddali się praktycznemu szkoleniu w zakresie obsługi pilarki łańcuchowej przez doświadczonego użytkownika i stosowali wyposażenie ochronne. Pierwsze doświadczenia najlepiej jest zdobyć, pilując drewno na kobyłkach.
- ◆ Przy przenoszeniu pilarki zalecamy najpierw włączyć hamulec.
- ◆ Konserwuj nieużywaną pilarkę. Gdy zamierzasz składować ją w dłuższym okresie czasu, najpierw

zdejmij łańcuch i miecz. Zanurz te części w oleju. Wszystkie elementy pilarki przechowuj w suchym, bezpiecznym miejscu poza zasięgiem dzieci.

- ◆ Przy przechowywaniu zalecamy najpierw opróżnić zbiorniczek oleju.
- ◆ Zachowuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej. Zapewnij sobie drogę ucieczki przed walącym się drzewem lub spadającymi gałęziami.
- ◆ Posługuj się odpowiednimi klinami, by kontrolować kierunek upadku i by łańcuch z mieczem nie zablokował się w rzazie.
- ◆ Pieczołowicie obchodź się z łańcuchem. Ostrz go i odpowiednio napinaj. Łańcuch i miecz utrzymuj w czystości i wystarczająco oliw. Dbaj o to, by rękojeści były suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.

Odrzut może być spowodowany następującymi przyczynami:

- ◆ Przypadkowe dotknięcie gałęzi lub innych przedmiotów czubkiem miecza przy poruszającym się łańcuchu.
- ◆ Dotknięcie metalu, muru lub innego twardego przedmiotu w pobliżu lub wewnątrz drewna.
- ◆ Tępy lub luźny łańcuch.
- ◆ Piłowanie z rękami uniesionymi powyżej barku.
- ◆ Nieostrożne trzymanie lub prowadzenie pilarki w czasie cięcia.
- ◆ Przeliczenie się z własnymi siłami. W każdej chwili zachowuj stabilną postawę i utrzymuj równowagę. Nie przeginaj się.
- ◆ Nie wprowadzaj piły w już istniejący rzaz, gdyż może to doprowadzić do odrzutu. Zawsze wykonuj nowe cięcie.
- ◆ Zdecydowanie odradzamy używanie pilarki, siedząc na drzewie bądź stojąc na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni. Gdybyś się jednak mimo to na takie działanie zdecydował, miej na uwadze, że te pozycje są nadzwyczaj niebezpieczne.
- ◆ Zwraca się uwagę, że przepiłowana naprężona gałąź może odskoczyć, co grozi doznaniem urazu.

Przestrzegaj następujących punktów:

- ◆ Nie piłuj drewna z rozbiórki,
- ◆ Uważaj, by nie dotknąć ziemi pracującym łańcuchem.
- ◆ Nie piłuj w pobliżu ogrodzenia z drutu, gwoździ itp.
- ◆ Nie piłuj krzaków ani młodych drzewek, których drobne części mogą być pochwycone i odrzucone do tyłu przez łańcuch lub nawet doprowadzić cię do utraty równowagi.
- ◆ Nie używaj pilarki, trzymając ją powyżej barku.
- ◆ Gdyby z jakiegoś powodu zaszła konieczność dotknięcia łańcucha, najpierw sprawdź, czy pilarka jest odłączona od zasilania.
- ◆ Poziom ciśnienia akustycznego wytwarzanego przez pilarkę może przekroczyć 80 dB(A).
- ◆ Z tego powodu zalecamy zakładanie naszników ochronnych.

## Bezpieczeństwo innych osób

- ◆ Urządzenie to nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej bądź takie, którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że pod nadzorem doświadczonego użytkownika.
- ◆ Pilnij dzieci, by nie bawiły się tym urządzeniem.

## Pozostałe zagrożenia

Przy korzystaniu z pilarki mogą zaistnieć dodatkowe zagrożenia nieuwzględnione w przepisach bezpieczeństwa. Z reguły zachodzą one w przypadku niewłaściwego lub zbyt długiego używania maszyny.

Nawet przy przestrzeganiu odnośnych przepisów bezpieczeństwa i stosowaniu przewidzianych urządzeń zabezpieczających nie da się uniknąć pewnych zagrożeń. Zaliczają się do nich:

- ◆ Obrażenia ciała wskutek dotknięcia obracających się/ruchomych elementów.
- ◆ Skaleczenia doznane przy wymianie elementów, noży i akcesoriów.
- ◆ Narażenie zdrowia przy dłuższym używaniu pilarki. W takich sytuacjach rób regularne przerwy w pracy.
- ◆ Pogorszenie słuchu.
- ◆ Upośledzenie zdrowia wskutek wdychania pyłu (np. powstającego podczas obróbki drewna, a zwłaszcza dębu, buku i MDF).

## Wibracje

Ważone częstotliwościowo wartości skuteczne przyspieszenia drgań na rękojeści podane w danych technicznych i deklaracji zgodności zostały zmierzone standardową metodą opisaną w normie EN 60745, dzięki czemu można je wykorzystywać do porównań z innymi narzędziami i do tymczasowej oceny ekspozycji drganiowej.

**Ostrzeżenie!** Ważona wartość skuteczna przyspieszenia drgań w praktyce może się różnić od podanej wartości zależnie od sposobu wykorzystania narzędzia i nie da się wykluczyć jej przekroczenia.

Przy szacowaniu ekspozycji drganiowej w celu ustalenia wymaganych przez normę 2002/44/EG środków bezpieczeństwa dla ochrony osób zawodowo, regularnie używających narzędzi trzeba też uwzględnić rzeczywiste warunki pracy, a także jak długo w danym czasie narzędzie pozostawało wyłączone i jak długo pracowało na biegu jałowym.

## Symbole na urządzeniu

Następujące piktogramy są umieszczone na urządzeniu wraz z kodem daty:



**Ostrzeżenie!** By nie narażać się na doznanie urazu, przed użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Nie używaj pilarki w wilgotnym otoczeniu i chroń ją przed deszczem.





Zawsze noś kask ochronny, ochronniki słuchu i okulary ochronne.



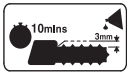
Zawsze noś obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi.



Nie dopuszczaj osób postronnych do niebezpiecznego obszaru.



Nie używaj pilarki, stojąc na drabinie.



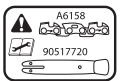
Dla bezpieczeństwa co 10 minut pracy sprawdzaj naprężenie łańcucha zgodnie z opisem w tej instrukcji. Ewentualnie wyreguluj luz na 3 mm. Oliw łańcuch co 10 minut pracy.



**Ostrzeżenie!** Nie dotykaj łańcucha przez wyrzutnik trocin.



Kierunek przesuwu łańcucha.



By nie narażać się na niebezpieczeństwo, łańcuch i miecz wymieniaj tylko na oryginalne części BLACK+DECKER. Numer łańcucha zamiennego: A6158. Numer miecza zamiennego: 90517720.

## Dodatkowe przepisy bezpieczeństwa pracy akumulatorów i ładowarek

### Akumulatory

- ◆ W żadnym wypadku nie próbuj otwierać akumulatora.
- ◆ Nie wystawiaj akumulatora na działanie wilgoci.
- ◆ Chroni akumulator przed działaniem wysokiej temperatury.
- ◆ Nie składuj akumulatora w miejscu, w którym temperatura może przekroczyć 40 °C.
- ◆ Akumulator ładuj tylko w temperaturze otoczenia między 10 °C i 40 °C.
- ◆ Akumulator ładuj tylko za pomocą dostarczonej ładowarki.
- ◆ Przy utylizacji akumulatorów przestrzegaj wskazówek zamieszczonych w punkcie „Ochrona środowiska”.
- ◆ Uważaj, by wskutek przekłucia lub uderzenia nie uszkodzić ani nie zdeformować akumulatora, co grozi to doznaniem urazu i pożarem.
- ◆ Nie ładuj uszkodzonych akumulatorów.

**W ekstremalnych warunkach akumulatory mogą być nieszczelne. Jeśli stwierdzisz wyciekanie płynu z baterii, wytrzymaj ją ostrożnie ściereczką. Unikaj kontaktu ze skórą.**

**Uwaga! Roztwór kwasowy z baterii może spowodować szkody osobowe lub przedmiotowe. Przy kontakcie ze skórą wypłucz natychmiast kwas wodą. Jeśli skóra wykaże zaczerwienienia, podrażnienia lub inne problemy skontaktuj się lekarzem. W przypadku kontaktu płynu z oczami wypłucz je natychmiast czystą wodą i również udaj się po pomoc lekarza.**

### Ładowarka

Ładowarka może być zasilana prądem o jednym określonym napięciu. Zawsze sprawdzaj, czy napięcie sieciowe zgadza się z wartością podaną na tablicie znamionowej ładowarki.

**Uwaga! W żadnym wypadku nie zastępuj ładowarki normalnych kablem sieciowym.**

- ◆ Ładowarek BLACK+DECKER używaj tylko do ładowania akumulatorów dostarczonych wraz z elektronarzędziem. Inne akumulatory mogą pęknąć, co grozi wyrządzeniem szkód rzeczowych i osobowych.
- ◆ Nigdy nie próbuj ładować baterii.
- ◆ W razie uszkodzenia kabla sieciowego zleć wymianę producentowi lub autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu BLACK+DECKER. Postępowanie wbrew temu nakazowi naraża użytkownika na niebezpieczeństwo.
- ◆ Nie wystawiaj ładowarki na działanie wilgoci.
- ◆ Nie otwieraj ładowarki.
- ◆ Nie dokonuj w ładowarce żadnych przeróbek.
- ◆ Podczas ładowania należy zwrócić uwagę na wystarczającą wentylację.

### Symbol ostrzegawcze na ładowarce

Na ładowarce umieszczono następujące piktogramy ostrzegawcze:



Ładowarka nie jest dopuszczona do pracy na wolnym powietrzu!



Przed użyciem przeczytaj instrukcję.

### Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym



Ładowarka jest podwójnie zaizolowana i dlatego żyła uziemiająca nie jest potrzebna. Zawsze sprawdzaj, czy lokalne napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

- ◆ Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu centrum serwisowemu BLACK+DECKER.

### Elementy pilarki

1. Wyłącznik
2. Przycisk blokady wyłącznika
3. Korek wlewu oleju
4. Zbiorniczek oleju
5. Przednia osłona
6. Osłona koła łańcuchowego
7. Śruba napinająca łańcuch
8. Łańcuch
9. Miecz
10. Akumulator
11. Pochwa na miecz
12. Ładowarka

## Montaż

**Ostrzeżenie!** Przed rozpoczęciem montażu wyjmij akumulator (10) z pilarki.

### Wkładanie i wyjmowanie akumulatora (rys. A)

- ◆ By włożyć akumulator (10), odpowiednio ustaw go względem kieszeni, a następnie wsuń w nią aż do zatrzaśnięcia.
- ◆ By wyjąć akumulator (10), naciśnij guzik zwalniający (24) i jednocześnie wyciągnij akumulator (10) z kieszeni.

**Ostrzeżenie!** By nie doszło do przypadkowego uruchomienia pilarki, przed wykonaniem opisanych niżej czynności wyjmij akumulator i załóż pochwę (11) na łańcuch (8). W przeciwnym razie grozi niebezpieczeństwo doznania poważnego urazu ciała!

### Ładowanie akumulatora (rys. B)

Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem nożyc i gdy ich moc zaczyna wyraźnie spadać. Podczas ładowania akumulator może się nagrzewać, ale jest to normalne zjawisko.

**Ostrzeżenie!** Nie ładuj akumulatora w temperaturze otoczenia poniżej 10 °C ani powyżej 40 °C. Zalecana temperatura ładowania wynosi około 24 °C.

**Wskazówka: Ładowarka nie ładuje akumulatorów o temperaturze poniżej ok. 10 °C i powyżej 40 °C. W takim przypadku pozostaw akumulator w ładowarce. Gdy tylko temperatura ta wzrośnie lub spadnie do dopuszczalnej wartości, ładowarka automatycznie podejmuje pracę.**

- ◆ Włóż akumulator (10) do ładowarki (12), by go naładować. Akumulator daje się włożyć do ładowarki tylko w jednym kierunku. Nie rób tego na siłę. Sprawdź, czy akumulator został dobrze usytuowany.
- ◆ Przyłącz ładowarkę do gniazda sieciowego i włącz zasilanie.

Wskaźnik ładowania (23) miga.

Zapalenie się wskaźnika (23) na stałe oznacza, że akumulator został całkowicie naładowany. Akumulator można pozostawić w ładowarce na nieograniczony okres czasu. Wskaźnik ponownie zaczyna migać, gdy akumulator jest od czasu do czasu podładowywany.

- ◆ Rozładowany akumulator powinno się naładować w przeciągu tygodnia. Pozostawienie rozładowanego akumulatora powoduje drastyczny spadek jego trwałości użytkowej.

### Pozostawianie akumulatora w ładowarce

Akumulator można pozostawić w ładowarce. Świeci się wówczas elektroluminescencyjny wskaźnik ładowania. Ładowarka utrzymuje akumulator w stanie pełnego naładowania.

### Zakładanie i zdejmowanie łańcucha (rys. rys. C - E i G)



Przy zakładaniu lub zdejmowaniu łańcucha (8) zawsze korzystaj z rękawic ochronnych. Łańcuch jest ostry i można się o niego skaleczyć nawet, gdy się nie porusza.

- ◆ Ułóż pilarkę na stabilnej powierzchni.
- ◆ Dostarczonym kluczem imbusowym (21) odkręć dwie śruby imbusowe (14) i wyjmij je.
- ◆ Zdejmij osłonę koła łańcuchowego (6).
- ◆ Obróć śrubę napinającą łańcuch (7) w lewo, by przesunąć miecz (9) do tyłu i zmniejszyć naprężenie łańcucha (8).
- ◆ Zdejmij stary łańcuch (8) z koła łańcuchowego (15) i miecza (9).
- ◆ Załóż nowy łańcuch (8) na koło (15) i rowek miecza (9). Sprawdź, czy zęby są zwrócone we właściwym kierunku. Strzałka na łańcuchu (8) musi się zgadzać ze strzałką na osłonie (6).
- ◆ Sprawdź, czy szczelina (17) w mieczu (9) naszała na kołki ustalające (18), a kołek nastawczy (19) znajduje się w otworze (20) poniżej szczeliny.
- ◆ Ponownie załóż osłonę koła łańcuchowego (6) i włóż obydwie śruby imbusowe (14).
- ◆ Dostarczonym kluczem imbusowym (21) dokręć śruby (14).
- ◆ Napręż łańcuch zgodnie z poniższym opisem.

### Kontrola i regulacja naprężenia łańcucha (rys. rys. C i F)

- ◆ Sprawdź naprężenie łańcucha. Jest ono prawidłowe, gdy łańcuch (8) z niewielką siłą odciągnięty palcem i kciukiem na 3 mm od miecza (9) po puszczeniu sprężyste powraca do swojej pozycji. Na spodzie miecza (9) łańcuch (8) nie może zwisać.

#### By wyregulować naprężenie:

- ◆ Poluzuj obydwie śruby imbusowe (14).
- ◆ Obróć śrubę napinającą łańcuch (7) w prawo.

**Ostrzeżenie!** Nie naprężaj zbyt mocno łańcucha, gdyż powoduje to nadmierne zużycie oraz zmniejszenie trwałości użytkowej miecza i łańcucha.

- ◆ Po właściwym naprężeniu łańcucha ponownie dokręć śruby (14).

**Ostrzeżenie!** Gdy łańcuch jest nowy, w ciągu pierwszych 2 godzin pracy częściej sprawdzaj naprężenie, gdyż łańcuch używany po raz pierwszy nieco się wydłuża.

### Napełnianie zbiorniczka oleju (rys. G)

- ◆ Zdejmij korek wlewu oleju (3) i napełnij zbiorniczek (4) zalecanym olejem do łańcuchów. Poziom oleju jest widoczny w zbiorniczku (4). Ponownie załóż korek (3).
- ◆ Co jakiś czas wyłączaj pilarkę i sprawdzaj poziom oleju w zbiorniczku. Gdy poziom ten spadnie do jednej czwartej całkowitej ilości, wyjmij akumulator (10) z pilarki i wlej odpowiedni olej do zbiorniczka (4).

### Oliwienie łańcucha (rys. G)

Przed każdym użyciem i po czyszczeniu łańcuch (8) trzeba naoliwić. Do tego celu służy specjalny olej (numer

katalogowy A 6027).

- ◆ Przed każdym cięciem naoliw łańcuch (8) przez dwukrotne naciśnięcie przycisku na korku wlewu oleju (3). Przycisk ten naciskaj przez 3 do 4 sekund.

## Obsługa pilarki

### Załączanie i wyłączanie (rys. G)

**Ostrzeżenie!** Nie przyspieszaj pracy na siłę. Unikaj przeciążenia pilarki.

Ze względów bezpieczeństwa pilarka została wyposażona w przycisk blokady wyłącznika, który zapobiega niezamierzonemu załączeniu maszyny.

#### Załączanie

- ◆ Naciśnij przycisk blokady wyłącznika (2) i jednocześnie naciśnij wyłącznik (1).
- ◆ Zwolnij przycisk blokady wyłącznika (2).

#### Wyłączanie

- ◆ Zwolnij wyłącznik (1).

**Ostrzeżenie!** Nigdy nie próbuj blokowania włączonego wyłącznika.

### Przycinanie gałęzi drzew (rys. H)

Najpierw upewnij się, czy jakieś lokalne rozporządzenia lub postanowienia nie zabraniają przycinania gałęzi drzew. Generalnie powinni to robić doświadczeni użytkownicy. Istnieje bowiem zwiększone niebezpieczeństwo zakleszczenia łańcucha pilarki (8) i związanego z tym odrzutu. Miej świadomość kierunku, w którym może spaść gałąź.

Uwzględnij wszelkie okoliczności, które mogą wpłynąć na zmianę kierunku upadku, jak na przykład:

- ◆ długość i ciężar ścinanej gałęzi,
- ◆ nietypowy kształt gałęzi lub zgnilizna,
- ◆ sąsiednie drzewa i inne przeszkody (np. przewody napowietrzne),
- ◆ prędkość i kierunek wiatru,
- ◆ splecenie z innymi gałęziami,

Zastanów się nad dostępem do gałęzi i uwzględnij kierunek ich spadania. Gałęzie mają tendencję do spadania w kierunku pnia drzewa. Oprócz samego użytkownika również inne, znajdujące się w sąsiedztwie osoby, budynek lub przedmioty są narażone na trafienie spadającą gałęzią.

By nie doszło do odłamania drewna, pierwsze cięcie wykonaj od dołu do góry maksymalnie do 1/3 grubości gałęzi. Drugie cięcie wykonaj od góry do dołu aż do spotkania z pierwszym.

### Cięcie lekkie (rys. I)

Sposób cięcia zależy od tego, jak jest podparty kloc. W miarę możliwości używaj kobyłek. Zawsze rozpoczynaj cięcie przy pracującym łańcuchu (8) i uzębionym grzebieniu oporowym przyłożonym do drewna. Na końcu operacji cięcia wykonuj pilarką wahadłowe ruchy przy obrotowym podparciu grzebienia.

Przy podparciu kłoca na całej długości:

- ◆ Wykonaj jedno cięcie do dołu, uważając przy tym, by nie zahaczyć o ziemię, gdyż powoduje to szybkie stępienie łańcucha.

Przy podparciu obydwu końców:

- ◆ Najpierw przetnij 1/3 grubości kłoca od góry do dołu, by w ten sposób zapobiec odłamaniu drewna. Następnie wykonaj drugie cięcie od dołu do góry aż do spotkania z pierwszym.

Przy podparciu jednego końca:

- ◆ Najpierw przetnij 1/3 grubości pnia od dołu do góry, a następnie tnij go od góry do dołu, by w ten sposób zapobiec odłamaniu drewna.

Przy piłowaniu na zboczu:

- ◆ Zawsze przebywaj powyżej pnia.

Przy wykorzystaniu kobyłek (rys. I)

W miarę możliwości pilnie zalecamy korzystanie z kobyłek.

- ◆ Ułóż kloc w stabilnej pozycji. Zawsze tnij po zewnętrznej stronie kobyłek. Ew. zamocuj cięży przedmiot.

## Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

Akumulatorowa pilarka BLACK+DECKER odznacza się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymaga konserwacji.

Jednak w celu zapewnienia ciągłej, bezawaryjnej pracy niezbędne jest jej regularne czyszczenie.

Natomiast ładowarka nie wymaga żadnej konserwacji z wyjątkiem regularnego czyszczenia.

**Ostrzeżenie!** Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych wyjmij akumulator z pilarki. Przed czyszczeniem ładowarki wyjmij wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.

### Po użyciu i przed składowaniem

Regularnie czystym, suchym pędzlem czyść szczeliny wentylacyjne.

Do mycia używaj tylko łagodnego roztworu mydlanego i wilgotnej szmaty. Uważaj, by do wnętrza pilarki nie przedostała się ciecz i nigdy nie zanurzaj w cieczy żadnych elementów maszyny.

- ◆ Przywarłe osady usuń twardą szczotką.
- ◆ Naoliw łańcuch (8).

### Ostrzenie łańcucha

By osiągnąć możliwie jak największą sprawność pilarki, trzeba ostrzyć zęby skrawające łańcucha. Odpowiednia instrukcja jest dołączona do ostrzarki. Zalecamy zakupienie zestawu do ostrzenia łańcuchów BLACK+DECKER (do nabycia w przedstawicielstwie lub u dilerów BLACK+DECKER, nr kat. A6039).

### Wymiana zużytego lub uszkodzonego łańcucha bądź miecza

Łańcuchy zamienne są do nabycia w handlu lub przedstawicielstwie firmy BLACK+DECKER (nr części

zamienną A6158). Miecz zamienny można dostać tylko w przedstawicielstwie BLACK+DECKER (nr części zamienną 90517720). By nie narażać się na doznanie urazu ciała, stosuj wyłącznie oryginalne łańcuchy i miecze firmy BLACK+DECKER.

## Ostrość łańcucha

Dotknięcie ziemi lub gwoźdźcia uruchomioną piłą powoduje natychmiastowe stępienie ostrzy skrawających.

## Naprężenie łańcucha

Regularnie sprawdzaj naprężenie łańcucha.

## Co należy zrobić w razie konieczności naprawy pilarki łańcuchowej?

Pilarka ta jest zgodna z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych; w przeciwnym razie użytkownik naraża się na nieprzewidywalne konsekwencje.

Zalecamy przechowywanie niniejszej instrukcji obsługi w bezpiecznym miejscu.

## Przechowywanie

Gdy pilarka ma nie być używana przez kilka miesięcy, zaleca się, by akumulator (10) pozostał w przyłączonej ładowarce.

Jeżeli to niemożliwe, wykonaj następujące czynności:

- ◆ Wyjmij akumulator (10) z pilarki.
- ◆ Całkowicie naładuj akumulator (10).
- ◆ Pilarkę i akumulator (10) schowaj w bezpiecznym i suchym miejscu. Temperatura w miejscu składowania zawsze powinna się zawierać w zakresie od +10°C do +40°C. Umieść akumulator (10) na płaskiej powierzchni.
- ◆ W celu ponownego użycia pilarki po dłuższym okresie przechowywania znów całkowicie naładuj akumulator (10).

## Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Wyrobu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia poczujesz się zmuszony zastąpić wyrób BLACK+DECKER nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, w trosce o ochronę środowiska nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych wyrobów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do specjalnych punktów zbiorczych lub zobowiązują sprzedawców do przyjmowania ich przy

zakupie nowego wyrobu.

BLACK+DECKER chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. By skorzystać z tej usługi, oddaj zużyty sprzęt do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

W instrukcji tej zamieszczono adresy przedstawicielstw handlowych firmy BLACK+DECKER, które udzielają informacji o warsztatach serwisowych. Ich listę znajdziesz także w Internecie pod adresem: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Akumulatory



Przy utylizacji zużytych baterii i akumulatorów uważaj na ochronę naszego środowiska.

- ◆ Uważaj, aby bieguny akumulatora nie uległy zwarceniu.
- ◆ Całkowicie rozładuj akumulator i odłącz go od pilarki.
- ◆ Akumulatory podlegają recyklingowi. Zapakuj akumulator do odpowiedniego pojemnika, aby nie doszło do zwarcia biegunów. Oddaj go do autoryzowanego warsztatu naprawczego lub do komunalnego zakładu utylizacji odpadów.

## Dane techniczne

| GKC1820L20 H1                               |                 |     |
|---|-----------------|-----|
| Napięcie                                    | V <sub>DC</sub> | 18  |
| Prędkość przesuwu łańcucha na biegu jałowym | m/min           | 190 |
| Masa kg                                     |                 | 2   |

| Akumulator BL2018 |                 |        |
|-------------------|-----------------|--------|
| Napięcie          | V <sub>DC</sub> | 18     |
| Pojemność         | Ah              | 2,0    |
| Rodzaj            |                 | Li-Ion |

| Ładowarka 905902**TYP1 |                 |           |
|------------------------|-----------------|-----------|
| Napięcie wejściowe     | V <sub>AC</sub> | 100 - 240 |
| Napięcie wyjściowe     | V <sub>DC</sub> | 8 - 20    |
| Prąd na wyjściu        | mA              | 400       |

## Poziom ciśnienia zmierzony według EN 60745:

L<sub>PA</sub> (ciśnienie akustyczne) 78,6 dB(A), Wskaźnik niepewności (K) 3 dB(A), L<sub>WA</sub> (moc akustyczna) 89,6 dB(A), Wskaźnik niepewności (K) 3 dB(A)

## Drgania całkowite (suma wektorowa trzech składowych kierunkowych) zmierzone według EN 60745:

Szacowana emisja drgań (a<sub>n</sub>) = 0,62 m/s<sup>2</sup>, Wskaźnik niepewności (K) = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Deklaracja zgodności WE**

DYREKTYWA MASZYNOWA

**GKC1820L20 – kompaktowa pilarka**

Firma Black & Decker oświadcza, że produkty opisane pod „dane techniczne” są zgodne z następującymi przepisami: 2006/42/WE, EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-13:2009 +A1:2011.

2006/42/WE, piła łańcuchowa, załącznik IV  
DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310,  
6802 ED Arnhem, Holandia  
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0344

Poziom mocy akustycznej zgodnie z 2000/14/WE (artykuł 13, załącznik III):

$L_{WA}$  (zmierzona moc akustyczna) 89,6 dB(A)

$L_{WA}$  (nominalny poziom mocy akustycznej) 90 dB(A)

Te produkty są również zgodne z wymogami dyrektywy 2004/108/WE (do 19/04/2016 r.), 2014/30/UE (od 20/04/2016 r.) oraz 2011/65/UE. Aby otrzymać więcej informacji, należy skontaktować się z firmą Black & Decker pod adresem podanym poniżej lub na końcu instrukcji.

Osoba niżej podpisana odpowiada za zestawienie informacji technicznych i złożenie deklaracji zgodności w imieniu firmy Black & Decker.

R. Laverick  
Engineering Manager  
Black & Decker Europe  
210 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 3YD  
Wielka Brytania  
24.08.2015

**BLACK+DECKER****WARUNKI GWARANCJI:**

Produkty marki BLACK+DECKER reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

BLACK+DECKER gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
  - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
  - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
  - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
  - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odesyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
  - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;

- b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
    - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
    - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
  8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
  9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
  10. Gwarancją nie są objęte:
    - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa. W szczególności profesjonalne użytkowanie amatorskich narzędzi BLACK+DECKER powoduje utratę gwarancji;
    - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez BLACK+DECKER;
    - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
    - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
    - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
    - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
  11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
  12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

**Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH**  
**ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska**  
**tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05**  
**faks: (22) 862-08-09**

## Namen uporabe

Kompaktna verižna žaga BLACK+DECKER je bila zasnovana za manj zahtevna žaganja in obrezovanja. To orodje je namenjeno izključno domači uporabi.

## Napotki za varno uporabo

### Splošni napotki za varno uporabo električnega orodja



**Pozor! Preberite vsa opozorila in navodila.** Neupoštevanje navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

**Shranite vsa opozorila in navodila tudi za uporabo v prihodnje.** Pojem »električno orodje«, ki se pojavlja se nanaša na vaše omrežje, ki deluje kabelsko orodje ali orodja, ki delujejo s pomočjo baterije.

#### 1. Varnost na delovnem mestu

- a. **Poskrbite, da bo delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljen delovni prostor lahko povzročijo poškodbe.
- b. **Naprave ne uporabljajte na eksplozivnih področjih, kot na primer v bližini gorljivih tekočin, plinov ali prahu.** Pri uporabi električnega orodja nastajajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.
- c. **Med uporabo električnega orodja naj bodo otroci in drugi opazovalci na varni oddaljenosti.** Njihove motne lahko povzročijo, da izgubite nadzor nad orodjem.

#### 2. Električna varnost

- a. **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršnkoli način. Ne uporabljajte adapterja v kombinaciji z drugimi kabelskimi električnimi orodji.** Originalni oziroma nespremenjene vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b. **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so vodovodna napeljava, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- c. **Zavarujte orodje pred dežjem in vlago.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d. **Pazite na priključni kabel orodja. Kabla ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izvlečenje vtiča. Kabel ne sme biti izpostavljen vročini, oljem, ostrim robovom.** Prepleteni ali poškodovani kabli povečujejo tveganje za električni udar.
- e. **Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabite priključni kabel, ki je primeren za delo na prostem.** Uporaba primerne napajalnega kabla za delo na prostem zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f. **Če se uporabi električnega stroja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite napravo diferenčnega toka (RCD).** Uporaba naprave diferenčnega toka RCD zmanjšuje možnost električnega udara.

#### 3. Osebna varnost

- a. **Bodite pozorni, pazite kaj delate in uporabite zdravo pamet, ko rokujete z električnim ročnim orodjem. Ne uporabljajte električno orodje, ko ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Že trenutek nepozornosti med delom z električnim orodjem lahko privede do hudih telesnih poškodb.
  - b. **Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščitna očala.** Zaščitna oprema, kot so zaščitne maske proti prahu, neдрseča obutev, čelada ali zaščitna sluha ob uporabi zmanjšujejo telesne poškodbe.
  - c. **Preprečite nenamerni vklop. Pred priključitvijo na izvor napajanja, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo v izklopljenem položaju.** Nošenje električnega orodja s prstom na stikalo za vklop ali priključitev električnega orodja na električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.
  - d. **Pred vklopom orodja odstranite orodja ali ključe za nastavitve.** Orodje ali ključ, ki ste ga pustili na vrtljivem sestavnem delu, lahko povzroči telesne poškodbe.
  - e. **Ne precenjajte. Poskrbite za varno stojišče in na ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
  - f. **Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačilo in rokavice ne smejo biti izpostavljeni gibljivim delom stroja.** Ohlapna oblačila, lase in nakit lahko vrtljivi deli orodja zgrabijo.
  - g. **Če so na voljo priključki za naprave za odsesavanje prahu, morajo biti take naprave pravilno priključene in pravilno uporabljane.** Uporaba tovrstnih naprav lahko znatno zmanjša nevarnost zaprašnosti.
- #### 4. Uporaba in vzdrževanje električnega orodja
- a. **Ne preobremenjujte orodja. Uporabite pravo orodje za vaše delo.** Pravilna izbira orodja omogoča boljše in varnejše delo.
  - b. **Ne uporabljajte električnega orodja, če stikalo ne omogoča vklopa in izklopa.** Orodje, ki ne omogoča vklopa in izklopa je nevarno in ga je potrebno popraviti.
  - c. **Izvlčite vtič priključnega kabla iz električnega omrežja in/ali odstranite baterijo pred kakršnokoli nastavitvijo orodja, menjavo pribora ali pred shranjevanjem orodja.** Ta previdnost zmanjšuje tveganje za zagon električnega orodja po nesreči.
  - d. **Ne dovolite uporabo orodja otrokom in osebam, ki niso seznanjeni z delovanjem tega električnega orodja.** Električna orodja so lahko v rokah ljudi, ki za tovrstno delo niso usposobljeni, zelo nevarna.
  - e. **Električno orodje skrbno negujte. Preverite, ali so komponente električnega orodja pravilno poravnane, ali niso upognjene, polomljene oz. v stanju, ki lahko povzroči motnje v delovanju električnega orodja. Če je orodje pokvarjeno ga pred uporabo popravite.** Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.

- f. **Orodja z rezili naj bodo vedno čista in ostra.** Pravilno vzdrževana in ostra rezila so lažje vodljiva in zanesljivejša.
  - g. **Uporabljajte električno orodje, pribor in orodje, nastavke, itd. v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga bo to električno orodje opravljalo.** Če se orodje uporablja za druge namene, kot je priporočeno, lahko taka uporaba povzroči poškodbe.
5. **Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij**
- a. **Baterije polnite samo s polnilnikom, ki je odobren s strani proizvajalca.** Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa baterije, lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim tipom baterije.
  - b. **Uporabljajte električna orodja samo z originalnimi baterijami.** Uporaba drugih baterij lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
  - c. **Če baterije na uporabljate, jo shranite stran od kovinskih predmetov, na primer papirnih sponk, kovancev, vijakov, žebeljev ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko omogočijo stik enega terminala z drugim.** Kratkostični spoj terminalov lahko povzroči opekline in požar.
  - d. **Pri nepravilnem ravnanju z baterijo lahko iz notranjosti baterije brizgne tekočina. Izogibajte se s stiku s tekočino. Če po naključju pride do stika, izperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite še pomoč zdravnika.** Tekočina, ki brizgne iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
6. **Servis**
- a. **Električno orodje lahko servisira samo usposobljena oseba, ki bo uporabila ustrezne rezervne dele v primeru popravila električnega stroja.** To je zagotovilo, da se ohrani pravilno delovanje in varnost stroja.

## Dodatni varnostni ukrepi pri uporabi električnega orodja



**Pozor!** Varnostni ukrepi ob uporabi verižne žage.

- ♦ **Ko opravljate dela, kjer se lahko pripomoček za rezanje dotakne skrite napeljave ali lastnega napajalnega kabla, električno orodje vedno držite za izolirano površino.** Če se z vijaki dotaknete žice pod napetostjo, bodo pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja, to pa lahko povzroči električni udar.
- ♦ **Med delovanjem verižne žage se ne približujte žagi z nobenim delom telesa. Preden zaženete verižno žago, preverite, ali se žaga ničesar ne dotika.** Samo trenutek nepozornosti med delovanjem žage lahko povzroči, da se v žago zapletete z obleko ali telesom.
- ♦ **Vedno držite verižno žago z desno roko na zadnjem ročaju in levo roko na sprednjem ročaju.** Če držite verižno žago z obratno namestitvijo rok, to

poveča nevarnost telesnih poškodb, zato tega nikoli ne storite!

- ♦ **Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh. Priporočena je tudi zaščitna oprema za glavo, roke, noge in stopala.** Primerna zaščitna obleka zmanjša nevarnost telesnih poškodb zaradi odletavajočih kosov lesa ali naključnega stika z verižno žago.
- ♦ **Ne delajte z verižno žago v drevesu.** Delo z verižno žago, medtem ko stojite na veji na drevesu, lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- ♦ **Vedno stojte stabilno in trdno in delajte z verižno žago samo, če stojite na stabilnih, trdnih in ravnih tleh.** Spolzka ali nestabilna podlaga, na primer lestve, lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad verižno žago.
- ♦ **Če žagate vejo, ki je napeta (upognjena), bodite pozorni na udarec veje nazaj.** Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko veja kot vzmet udari uporabnika in/ali povzroči izgubo nadzora nad verižno žago.
- ♦ **Bodite izjemno previdni pri obrezovanju grmov in mladik.** Droben material se lahko zagozdi v verižno žago in s silo udari nazaj v vas ali vas vrže iz ravnotežja.
- ♦ **Verižno žago nosite za sprednji ročaj z žago izključeno in obrnjeno stran od vašega telesa.** Pri prevažanju ali skladiščenju žage vedno pritrдите pokrov vodila žage. Pravilno ravnanje z žago zmanjša možnost naključnega stika s premikajočo se verižno žago.
- ♦ **Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige in zamenjavo pribora.** Nepravilno napeta ali mazana veriga lahko počí ali poveča nevarnost povratnega udara.
- ♦ **Ročaji morajo biti suhi, čisti in brez madežev olja ali masti.** Mastni, oljnati ročaji so spolzki in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- ♦ **Žagajte samo les. Ne uporabljajte verižne žage za dela, za katera ni namenjena. Npr. ne uporabljajte verižne žage za žaganje plastike, betona/opeke ali materialov, ki niso iz lesa.** Uporaba verižne žage za dela, ki za žago niso predvidena, lahko povzroči nevarnost.
- ♦ **Postavite priključni kabel tako, da se med žaganjem ne bo zataknil za veje ali podobno.**
- ♦ **Ozobljeni prestreznik udarcev lahko v času življenjske dobe verižne žage postane zelo oster. Bodite pozorni.**
- ♦ **Med uporabo žage se rezilni meč močno segreje, zato bodite še posebej previdni.**

## Dodatni varnostni ukrepi pri uporabi električnega orodja



**Pozor!** Varnostni ukrepi ob uporabi kompaktnih verižnih žag.

Namen uporabe je opisan v teh navodilih za uporabo. Ne uporabljajte orodja za dela, za katera ni namenjeno; na primer, ne uporabljajte ga za podiranje dreves. Uporaba kateregakoli pribora ali priključka ali način uporabe, ki



v teh navodilih ni odobren ali opisan, lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb.

- ♦ Nosite tesno prilegajočo se zaščitno obleko, vključno s čelado s ščitnikom/očali, zaščito za ušesa, ndrseče zaščitno obušalo, zaščitne hlače in debele usnjene rokavice.
- ♦ Vedno se postavite izven poti padajočih vej.
- ♦ Varna razdalja med vejo, ki jo žagate, in drugimi ljudmi, stavbami in drugimi objekti je najmanj 2,5-kratna od dolžine veje. Ljudje, stavba ali drug objekt znotraj te razdalje je v nevarnosti, da ga zadane veja, ki pade.
- ♦ Predhodno načrtujte varen umik iz dosega padajočih vej. Preverite, ali je pot umika prazna in brez ovir, ki bi lahko preprečile ali ovirale gibanje. Upoštevajte, da sta mokra trava in sveže žagano lubje spolzka.
- ♦ Za primer nezgode zagotovite, da bo vedno nekdo v bližini (na varni oddaljenosti).
- ♦ Ne uporabljajte orodja, če stojite v drevesu, na lestvi ali na drugi nestabilni podlagi.
- ♦ Poskrbite za varno stojišče in na ravnotežje.
- ♦ Med delovanjem motorja držite napravo čvrsto z obema rokama.
- ♦ Ne dovolite, da se s konico rezalnega meča dotaknete predmeta, ko se veriga vrti.
- ♦ Začnite žagati šele, ko se veriga premika s polno hitrostjo.
- ♦ Ne poskušajte vstopiti z žago v že izžagani rez. Vedno izdelajte sveži rez.
- ♦ Pazite na premikajoče se veje ali druge sile, ki lahko zaprejo rez in priščipnejo žago ali padejo v žago.
- ♦ Ne poskušajte odžagati veje, če je njen premer večji od dolžine žaganja orodja.
- ♦ Vedno odstranite baterijo iz orodja in na verigo namestite pokrov verige, če orodje shranite ali ga prevažate.
- ♦ Veriga žage mora biti vedno ostra in pravilno napeta. V rednih časovnih presledkih preverjajte napetost.
- ♦ Izključite orodje, počakajte, da se veriga ustavi in odstranite baterijo iz žage, preden začnete s postopkom nastavitve, popravila ali vzdrževanja.
- ♦ Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in pribor.

### Vzroki in preventivni ukrepi pri nasprotnem udarcu

Nasprotni udarec se lahko pojavi, če nos ali konica vodila žage trči ob oviro, na primer ko se les zapre in stisne verižno žago v rezu.

Stik vrha meča s predmetom lahko povzroči nenaden protisunek, ki obrne meč navzgor in nazaj proti upravljavcu.

Če pride do stiska verige vzdolž zgornje strani vodila verige, lahko to z veliko hitrostjo potisne vodilo verige nazaj proti uporabniku.

Katera koli od obeh zgornjih reakcij lahko povzroči izgubo nadzora nad verižno žago in posledično hude telesne poškodbe. Ne zanašajte se zgolj na varnostne naprave, vgrajene v verižno žago. Kot uporabnik verižne žage morate upoštevati vrsto ukrepov, da bo uporaba žage

varna in brez nezgod in telesnih poškodb.

Nasprotni udarec je posledica napačne uporabe orodja in/ali nepravilnega procesa uporabe, čemur pa se lahko izognete, če upoštevate spodnja navodila.

- ♦ **Močno držite orodje, tako da s palcem in prsti obkrožate ročaja verižne žage. Z obema rokama na verižni žagi postavite svoje telo tako in roke tako, da se boste lahko uprli sili povratnega udarca.** Uporabnik lahko nadzira sile povratnega udarca, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe. Ne spustite verižne žage.
- ♦ **Ne segajte predaleč z verižno žago in ne dvigujte je nad višino ramen.** Tako boste preprečili nenaumeravani stik konice in omogočili boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.
- ♦ **Uporabljajte samo s strani proizvajalca priporočena vodila verižne žage in verige.** Nepravilna nadomestna vodila žage in verige lahko povzročijo lom žage in/ali povratni udarec.
- ♦ **Upoštevajte navodila proizvajalca glede brušenja in vzdrževanja verižne žage.** Zmanjšanje višine verige lahko poveča možnost povratnega udarca.

### Varnostna priporočila za verižne žage

- ♦ Zelo močno priporočamo, da uporabniki, ki verižno žago uporabljajo prvič, pridobijo praktična navodila glede uporabe verižne žage in zaščitne opreme od izkušenih uporabnikov. Uvajanje v uporabo verižne žage naj zaključijo žaganje hloda na kozi ali stojalu.
- ♦ Priporočamo, da je med nošenjem verižne žage zavora aktivirana.
- ♦ Postopke vzdrževanja opravljajte, ko žaga ni v uporabi. Nikoli, niti za kratek čas, ne shranite žage, ne da bi najprej odstranili verigo in vodilo žage, ki ju morate hraniti potopljeni v olju. Shranite vse dele verižne žage na suhem, varnem mestu izven dosega otrok.
- ♦ Priporočamo, da pred shrambo žage izpraznite rezervoar za olje.
- ♦ Pazite na to, kako stojite in si predhodno izberite varen umik za primer padca drevesa ali veje.
- ♦ Za boljši nadzor padanja drevesa uporabite zagozde in preprečite upogibanja vodila in verige žage v rezu.
- ♦ Negujte verižno žago. Veriga naj bo vedno ostra in tesno prilegajoča se vodilu žage. Veriga in vodilo žage morata biti vedno čista in dobro naoljena. Ročice morajo biti suhe čiste in brez madežev olja ali masti.

Povratni udarec lahko nastane zaradi:

- ♦ Neželenega dotika veje ali drugega predmeta s konico rezalnega meča, medtem, ko se veriga vrti.
- ♦ Udarca ob kovino, cement ali kateri koli trd material v bližini lesa ali v notranjosti lesa.
- ♦ Tope ali ohlapne verige.
- ♦ Žaganja, ko so roke iztegnjene nad višino ramen.
- ♦ Premalo pozornosti med držanjem žage ali vodenjem žage med žaganjem.
- ♦ Prekomernega iztegovanja. Poskrbite za varno stojišče in na ravnotežje - ne iztegujte se.
- ♦ Ne poskušajte vstaviti rezalnega meča v predhodni rez. To lahko povzroči povratni udarec. Vedno

začnite žaganje z novim rezom.

- ◆ Toplo priporočamo, da verižne žage ne uporabljate, ko stojite na drevesu, lestvi ali drugi nestabilni podlagi. Če želite žago uporabljati na lestvi, drevesu ali nestabilni podlagi, ne pozabite, da lahko takšna uporaba privede do hudih telesnih poškodb.
- ◆ Če žagate vejo, ki je napeta (upognjena), bodite pozorni na udarec veje nazaj, da vas pri tem ne poškoduje.

Ne žagajte:

- ◆ Lesenih izdelkov.
- ◆ V tla.
- ◆ V žične ograje, žeblice ipd.
- ◆ V manjša grmičevja ali sadike, ker se droben material lahko zagodzi v verižno žago in posledično potisne žago nazaj v smeri vašega telesa ali povzroči, da izgubite ravnotežje.
- ◆ Ne žagajte nad višino ramen.
- ◆ Za primer nezgode zagotovite, da bo vedno nekdo v bližini (na varni oddaljenosti).
- ◆ Če se iz katerega koli razloga morate dotakniti verižne žage, preverite, ali je verižna žaga izklopljena iz vira napajanja.
- ◆ Hrup, ki ga proizvaja ta izdelek lahko prekorači 80 dB (A). Zato priporočamo, da uporabljajte ustrezno zaščito za sluh.

## Varnost drugih ljudi

- ◆ Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci), z omejenimi fizičnimi ali umskimi sposobnostmi, ali pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejeli navodila o uporabi naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost.
- ◆ Otroci morajo biti nadzorovani, da se z napravo ne igrajo.

## Vibracije

Deklarirane vrednosti emisij vibracij, ki so navedene v tehničnih podatkih in v deklaraciji o skladnosti, so bile izmerjene v skladu s standardno preizkusno metodo, ki jo predpisuje EN 60745, in jih lahko uporabljate za medsebojno primerjavo orodij. Deklarirana vrednost vibracij se lahko uporablja kot predhodna ocena izpostavitve.

**Opozorilo!** Vibracijska vrednost se med dejansko uporabo orodja lahko razlikuje od navedene, odvisno od uporabe orodja. Nivo vibracij se lahko zviša nad deklarirano vrednostjo.

- ◆ Pri oceni izpostavljenosti vibracijam za določitev varnostnih ukrepov, ki jih zahteva 2002/44/ES za zaščito oseb, ki pri delu redno uporabljajo električna orodja, mora ocena izpostavljenosti upoštevati dejanske pogoje uporabe in način uporabe orodja, vključno z upoštevanjem vseh elementov delovnega cikla, kot je čas, ko je orodje izključeno, in čas, ko je vključeno brez delovanja.

## Opozorilni znaki

Na orodju se nahajajo naslednji opozorilni znaki:



**Pozor!** Pred uporabo natančno preberite navodila!



Žago zavarujte pred dežjem in vlago.



Obvezna uporaba zaščitnih očal in čelade!



Obvezna uporaba slušalk.



Obvezna uporaba zaščitnih očal.



Obvezna uporaba zaščitne nedrseče obutve!



Pozor, nevarnost letečih/padajočih delcev! Med uporabo orodja naj bodo vsi prisotni in otroci dovolj daleč od delovnega območja.



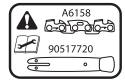
Za zagotovitev dolgotrajnega varnega delovanja preverite napetost verige, kot je to opisano v teh navodilih, vsakih 10 minut uporabe in jo po potrebi nastavite nazaj na zahtevani odklon 3 mm. Naoljite verigo na vsakih 10 minut uporabe.



**Pozor!** Ne dotikajte se verige na točki odletavanja odrezkov.



Smer vrtenja verige.



Za zagotovitev trajnega varnega delovanja je dovoljeno verigo in vodilo zamenjati izključno z originalnimi sestavnimi deli podjetja Black & Decker. Kataloška številka verige za zamenjavo je A6158, kataloška številka meča za zamenjavo je 90517720.

## Dodatni varnostni napotki za baterije in polnilnike

### Baterije

- ◆ Nikoli ne poskušajte iz kakršnegakoli razloga odpreti baterije.
- ◆ Baterij ne močite in je ne izpostavljajte vlagi.
- ◆ Ne izpostavljajte baterij vročini.
- ◆ Ne shranjujte jih v prostorih, kjer bi bila lahko temperatura višja od 40 °C.
- ◆ Polnite jih le pri sobni temperaturi od 10 °C do 40 °C.
- ◆ Polnite le s polnilnikom, ki je dobavljen z napravo/orodjem. Uporaba napačnega polnilnika lahko povzroči električni udar ali pregrevanje baterije.
- ◆ Ko boste odlagali baterije, sledite navodilom v razdelku „Skrb za okolje“.
- ◆ Ne poškodujte/deformirajte baterijskega vložka z udarcem ali vrtnjem. Takšno dejanje lahko privede do nevarnosti telesnih poškodb ali požara.
- ◆ Ne polnite poškodovanih baterij.

**V ekstremnih pogojih lahko pride do puščanja vsebine baterij. Če opazite na baterijah sledi tekočine,**

baterijo obrišite s suho krpo. Pazite, da tekočina ne pride v stik s kožo.

V primeru stika vsebine baterije s kožo ali očmi upoštevajte napotke spodaj.

**Opozorilo!** Tekočina v bateriji lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo. V primeru stika s kožo takoj sperite prizadeto mesto z vodo. Če se pojavi rdečica, bolečina ali draženje, poiščite zdravniško pomoč. V primeru stika vsebine baterije z očmi nemudoma izperite oči s čisto vodo in poiščite zdravniško pomoč.

## Polnilniki

**Opozorilo!** Polnilnik je namenjen uporabi z določeno napetostjo. Vedno preverite, če dejanska napetost ustreza tisti, ki je navedena na podatkovni plošči.

**Opozorilo!** Nikoli ne poskušajte zamenjati kabla z navadnim napajalnim kablom.

- ◆ Polnilnik BLACK+DECKER uporabite le za polnjenje baterij, ki so bile priložene z napravo/orodjem. Druge baterije lahko eksplodirajo in povzročijo telesne poškodbe in materialno škodo.
- ◆ Nikoli ne poskušajte polniti baterij, ki niso polnilne.
- ◆ Če se priključni kabel poškoduje, ga lahko zamenja le proizvajalec, pooblaščen BLACK+DECKER serviser, da se izognete potencialnim nevarnostim.
- ◆ Ne izpostavljajte polnilnika vodi ali dežju.
- ◆ Ne odpirajte polnilnika.
- ◆ Ne predirajte polnilnika.
- ◆ Med polnjenjem se morajo polnilnik nahajati v dobro prezračevanem okolju.

## Nalepke na polnilniku

Na polnilniku se nahajajo naslednji simboli:



Polnilnik je dvojno izoliran; zato ni potrebna dodatna ozemljitev. Vedno preverite, ali dejanska napetost ustreza napetosti, navedeni na podatkovni plošči. Nikoli ne poskušajte zamenjati kabla z navadnim napajalnim kablom. Če se priključni kabel poškoduje, ga lahko zamenja le proizvajalec, pooblaščen BLACK+DECKER serviser, da se izognete potencialnim nevarnostim.



Ta polnilnik je namenjen samo uporabi v zaprtih prostorih.



Pred uporabo preberite navodila za uporabo.

## Sestavni deli

1. Stikalo za vklop/izklop
2. Gumb za zaklep
3. Pokrov za rezervoar za olje
4. Rezervoar za olje
5. Sklop sprednjega ščitnika
6. Sklop pokrova verige
7. Vijak za nastavitev napetosti verige
8. Veriga
9. Vodilo
10. Baterija
11. Zaščitni plašč verige

## 12. Polnilnik

### Sestavljanje naprave

**Opozorilo!** Pred sestavo odstranite baterijo (10) iz orodja.

### Namestitev in odstranitev baterije (slika A)

- ◆ Pri nameščanju baterije (10) poravnajte baterijo s priključnim konektorjem na orodju. Vstavite baterijo (10) v priključni konektor in baterijo (10) potisnite do konca v orodje, da se zaskoči v ležišču.
- ◆ Baterijo (10) odstranite tako, da pritisnete na gumb za sprostitvev (24) in hkrati izvlečete baterijo (10) iz priključnega konektorja.

**Opozorilo!** Da bi preprečili nenamerni vklop orodja, pred naslednjimi postopki odstranite baterijo in namestite zaščitni plašč verige (11) na verigo žage (8). Neupoštevanje tega napotka lahko povzroči hude telesne poškodbe.

### Polnjenje baterije (sl. B)

Baterijo je treba napolniti pred prvo uporabo in vedno, ko ne more več zagotoviti ustreznega napajanja za postopke, ki ste jih prej z lahkoto opravljali. Med polnjenjem se lahko polnilnik segreva; to je normalno in ne predstavlja napake.

**Opozorilo!** Ne polnite baterije pri ambientnih temperaturah pod 10 °C ali nad 40 °C. Priporočena temperatura pri polnjenju je okoli 24 °C.

**Opomba:** Polnilnik ne bo začel polniti baterije, če znaša temperatura celice baterije pod pribl. 10 °C ali nad 40 °C. Baterijo morate opustiti v polnilniku, polnilnik pa bo začel polniti, ko se temperatura celice ustrezno dvigne ali pade.

- ◆ Za polnjenje baterije (10) vstavite baterijo v polnilnik (12). Baterija se prilega v polnilnik samo v eni smeri. Ne potiskajte s silo. Preverite, ali je baterija do konca vstavljena v polnilnik.
- ◆ Priključite polnilnik in ga vključite (omrežno napajanje).

Indikator polnjenja (23) se prižge. Polnjenje je zaključeno, ko začne indikator polnjenja (23) svetiti stalno. Polnilnik in baterijo lahko pustite priključena neomejeno dolgo. LED se spremeni v utripajočo zeleno (polnjenje), ko polnilnik občasno dopolnjuje napolnjenost baterije.

- ◆ Izpraznjene baterije polnite 1-krat tedensko. Življenjska doba baterije bo močno skrajšana, če jo shranite v izpraznjenem stanju.

### Če pustite baterijo v polnilniku

Polnilnik in baterijo lahko z osvetljeno LED pustite priključena neomejeno dolgo. Polnilnik ohranja baterijo napolnjeno.

### Montaža in demontaža verige žage (sl. C, E, G)



Pri montaži ali demontaži verige žage (8) vedno nosite zaščitne rokavice. Veriga je ostra in vas lahko poreže, tudi če žaga ne deluje.

- ◆ Postavite orodje na trdno in stabilno podlago.
- ◆ Odvijte oba imbus vijaka (14); pri tem uporabite priložen imbus ključ (21). Odstranite vse imbus vijake

(14).

- ◆ Odstranite sklop pokrova verige (6).
- ◆ Zavrtite vijak za nastavitev napetosti verige (7) v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca, tako da se vodilo (9) umakne in da se zmanjša napetost verige (8).
- ◆ Odstranite staro verigo (8) z zobnika (15) in vodila (9).
- ◆ Vstavite novo verigo (8) v utor na vodilu (9) in okoli zobnika (15). Zobje morajo biti obrnjeni v pravilno smer; to dosežete s poravnavo puščice na verigi (8) s puščico na sklopu pokrova verige (6).
- ◆ Reža (17) v vodilu (9) se mora nahajati nad pozicijskima zatičema (18), odprtina (20) pod režo pa se mora nahajati nad nastavitvenim zatičem (19).
- ◆ Namestite sklop pokrova verige (6) in 2 imbus vijaka (14).
- ◆ Zategnite oba imbus vijaka (14); pri tem uporabite priložen imbus ključ (21).
- ◆ Prilagodite napetost po spodnjih navodilih.

### Preverjanje in nastavitev napetosti verige (sl. C in E)

- ◆ Preverite napetost verige. Napetost verige je pravilna, če veriga (8) skoči nazaj, ko jo povlečete za 3 mm stran od vodila (9) verige s silo sredinca in palca. Med vodilom (9) in verigo (8) ne sme na spodnji strani biti nobene povešenosti.

### Povečanje napetosti :

- ◆ Odvijte 2 imbus vijaka (14).
- ◆ Zavrtite vijak za nastavitev napetosti verige (7) v smeri gibanja urinega kazalca.

**Opozorilo!** Verige ne napnite preveč; to lahko povzroči prekomerno obrabo in skrajša življenjsko dobo vodila in verige.

- ◆ Ko je napetost pravilna, privijte 2 imbus vijaka (14).

**Opozorilo!** Če je veriga še nova, pogosto preverjajte napetost med prvima dvema urama uporabe, ker se nova veriga rahlo raztegne.

### Polnjenje rezervoarja za olje (sl. G)

- ◆ Odstranite pokrov rezervoarja za olje (3) in napolnite rezervoar (4) s priporočenim oljem za verigo. Raven olja lahko opazujete na rezervoarju (4). Ponovno vstavite pokrov rezervoarja za olje (3).
- ◆ V rednih časovnih presledkih izključite žago in preverite raven olja; če je rezervoar manj kot četrtino poln, odstranite baterijo (10) in v rezervoar (4) dolijte pravilno vrsto olja.

### Oljenje verige (sl. G)

Verigo (8) morate naoljiti pred vsako uporabo in po čiščenju s samo pravilno vrsto olja (kat. št. A6027).

- ◆ Verigo žage (8) naoljite pred vsakim rezom; pritisnite dvakrat gumb na pokrovčku olja (3) in zadržite 3-4 sekunde.

### Ostala tveganja

Pri uporabi orodja se lahko pojavijo dodatne nevarnosti, ki niso vključene v navedena opozorila. Te nevarnosti so lahko posledica nepravilne uporabe, dolgotrajne uporabe ipd.

Kljub uporabi ustreznih varnostnih ukrepov in varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- ◆ Poškodbe zaradi stika vrtljivih/premičnih delov.
- ◆ Poškodbe pri zamenjavi delov, rezil in nastavkov.
- ◆ Poškodbe zaradi dolgotrajne uporabe orodja. Če delate z orodjem daljše časovne obdobje, poskrbite za redne odmore.
- ◆ Okvara sluha.
- ◆ Nevarnost za zdravje zaradi vdihavanja prahu, ki nastaja pri uporabi orodja (na primer: delo z lesom, posebej hrastovim, bukovim in s stiskalnicami).

## Uporaba

### Vklop in izklop (sl. G)

**Opozorilo!** Orodje naj deluje svojo lastno hitrostjo - orodja ne preobremenite.

Iz varnostnih razlogov je to orodje opremljeno z dvojnimi sistemom vklopa/izklopa. Ta sistem preprečuje nenamerni vklop orodja.

#### Vklop

- ◆ Pritisnite gumb za zaklep (2) in hkrati stisnite stikalo za vklop/izklop (1).
- ◆ Sprostite gumb za zaklep (2).

#### Izklop

- ◆ Sprostite stikalo za vklop/izklop (1).

**Opozorilo!** Nikoli ne poskušajte zakleniti stikala v vključenem položaju.

### Obrezovanje dreves (sl. H)

Preverite, ali ne obstajajo lokalna pravila ali predpisi, ki prepovedujejo oz. urejajo obrezovanje drevesnih vej. Obrezovanje smejo opravljati samo izkušeni uporabniki, ker obstaja povečana nevarnost stiska verige žage (8) in povratnega udarca.

Pred začetkom obrezovanja morate preveriti okoliščine, ki vplivajo na smer padanja, med njimi:

- ◆ dolžina in teža veje, ki jo boste odrezali;
- ◆ morebitna nenavadno težka veja ali odmrlost drevesa;
- ◆ okoliška drevesa in ovire nad drevesom;
- ◆ hitrost in smer vetra;
- ◆ prepletenost veje z drugimi vejami.

Uporabnik mora preveriti dostop do debla drevesa in smer padanja vej. Drevesna veja lahko zaniha nazaj proti deblu. Poleg ljudi v bližini so lahko v nevarnosti tudi bližnji objekti in objekti pod vejo.

Da bi preprečili cepljenje, naredite prvi rez v smeri navzgor največ do globine, ki je enaka eni tretjini premera veje. Drugi rez zarezite od zgoraj navzdol, da srečate prvi rez.

### Manj zahtevna žaganja (sl. I)

Način žaganja je odvisen od načina podpiranja hloda. Kadar koli je mogoče, uporabite stolico. Z žaganjem pričnite le v primeru, ko se veriga žage (8) vrti in ko je ozobljeni prestreznik udarcev podprt na obdelovancu.

Rez zaključite, tako da zasučete ozobljeni prestreznik udarcev ob deblu.

Če je hlod podprt po vsej dolžini:

- ◆ Naredite rez navzdol, vendar ne zažagajte v tla; tako se bo veriga žage zelo hitro skrhalo.

Če je hlod podprt na obeh koncih:

- ◆ Najprej zažagajte do ene tretjine navzdol, da preprečite cepljenje, nato ponovno zažagajte, tako da se reza srečata.

Če je hlod podprt na enem koncu:

- ◆ Najprej zažagajte do ene tretjine navzgor, da preprečite cepljenje, nato zažagajte navzdol, da preprečite cepljenje.

Na pobočju:

- ◆ Vedno stojte na zgornji strani hloda.

Če uporabljate stolicu (sl. 1):

Uporaba stolice je zelo priporočena, če je le mogoče.

- ◆ Postavite hlod v stabilni položaj. Vedno žagajte na zunanji strani prečnih drogov stolice. Uporabite spono ali jermene za pritrditev obdelovanca.

## Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

Vaše BLACK+DECKER orodje je proizvedeno tako, da dolga leta deluje z minimalnim vzdrževanjem.

Nemoteno pravilno delovanje naprave je odvisno od primernega vzdrževanja in rednega čiščenja.

Polnilnik razen rednega čiščenja ne potrebuje nobenega vzdrževanja.

**Opozorilo!** Pred pričetkom vzdrževanja orodja odstranite baterijo z orodja. Pred čiščenjem izklopite polnilnik iz električnega omrežja.

### Po uporabi in pred shrambo

Redno čistite zračne reže s čisto, suho krpo.

Za čiščenje orodja uporabljajte samo blago milo in vlažno krpo.

Pazite, da voda ne prodre v notranjost orodja; nikoli ne potopite nobenega dela orodja v tekočino.

- ◆ Nesnago odstranite s trdo ščetko.
- ◆ Naoljite verigo žage (8).

### Ostrenje verige žage

Če želite kar najboljše rezultate dela z orodjem, je pomembno, da so zobje verige ves čas ostri. Navodila za ta postopek se nahajajo na zavojju z orodjem za brušenje zob. Za ta postopek priporočamo, da kupite BLACK+DECKER komplet za brušenje verige za žago, na voljo pri Black & Deckerjevih servisih in izbranih prodajalcih (kat. št. A6039).

### Zamenjava dotrajane ali poškodovane verige in vodila

Nadomestne verige so na voljo pri pooblaščenih prodajalcih in pooblaščenih serviserjih podjetja BLACK+DECKER (kat. št. A6158), medtem, ko so nadomestna vodila

na voljo samo pri pooblaščenih serviserjih podjetja BLACK+DECKER (kat. št. 90517720). Za zagotovitev trajnega varnega delovanja je dovoljeno verigo in vodilo zamenjati izključno z originalnimi sestavnimi deli podjetja Black & Decker. Vedno uporabljajte originalne nadomestne dele.

### Ostrina verige žage

Rezila verige se takoj skrhalo, če se dotaknejo tal ali žeblija med žaganjem.

### Napetost verige

Redno preverjajte napetost verige.

### Kaj storiti, če je potrebno popravilo verižne žage.

Orodje je izdelano v skladu z ustreznimi varnostnimi zahtevami. Popravila lahko opravlja samo kvalificirani serviser z originalnimi nadomestnimi deli; drugače lahko to povzroči nevarnost poškodb za uporabnika. Priporočamo, da ta navodila hranite na varnem mestu.

### Shranjevanje

Če orodja več mesecev ne boste uporabljali, je priporočljivo, da pustite baterijo (10) priključeno na polnilnik.

Drugače postopajte po naslednjih napotkih:

- ◆ Odstranite baterijo (10) iz orodja.
- ◆ Popolnoma napolnite baterijo (10).
- ◆ Shranite orodje in baterijo (10) v varnem in suhem prostoru. Temperatura prostora za shranjevanje mora biti vedno v razponu od +10 °C do +40 °C. Baterijo (10) postavite na ravno podlago.
- ◆ Pred uporabo orodja po daljšem obdobju mirovanja ponovno napolnite baterijo (10).

## Skrb za varovanje okolja



Odpadno orodje ločite od drugih odpadkov. Izdelka ne smete odlagati skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki.

Če ugotovite, da vaš BLACK+DECKER izdelek ne služi več svojemu namenu, ali se vam ne zdi več uporaben, ga ne zavržite skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Omogočite, da bo izdelek primeren za ločeno zbiranje.



Ločeno zbiranje rabljenih izdelkov in embalaže omogoča obnovo in ponovno uporabo nekaterih materialov. Tovrstno ravnanje pa pripomore k varovanju onesnaženja okolja in manjši porabi naravnih virov.

Lokalni predpisi običajno organizirajo ločeno odlaganje električnih izdelkov od navadnih komunalnih odpadkov, lokalni zbirni centri ali prodajalec, kjer ste kupili nov izdelek.

BLACK+DECKER vam nudi možnost zbiranja in obnove uporabljenih in iztrošenih izdelkov Black & Decker, ko ti dosežejo konec svoje življenjske dobe. Če želite izkoristiti predlagano možnost, vaš neuporaben izdelek vrnite pooblaščenemu serviserju, ki bo potrebne postopke izvedel namesto vas.

Lokacijo najbližjega pooblaščenega serviserja lahko ugo-

tovite tako, da kontaktirate z lokalno Black & Deckerjevo pisarno, na naslov, ki je naveden v tem priročniku. Dodatno pa so seznam vseh pooblaščenih Black & Deckerjevih serviserjev in vsi podatki o poprodajnih storitvah na voljo na internetu: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Baterije



Na koncu njihove življenjske dobe ravnajte z njimi v skladu s predpisi za varovanje okolja:

- ◆ Ne povzročite kratkega stika med poli baterije.
- ◆ Baterij ne mečite v ogenj; to lahko povzroči telesne poškodbe ali eksplozijo.
- ◆ Do konca izpraznite baterijo, nato jo odstranite iz naprave.
- ◆ Baterije lahko predate v recikliranje. Vložite baterijo/baterije v ustrezno embalažo, tako da onemogočite kratkostično povezavo med poli. Odnosite jih v ustrezni servis ali na lokacijo za zbiranje baterij za recikliranje.

## Tehnični podatki

| GKC1820L20 H1                      |                   |     |
|------------------------------------|-------------------|-----|
| Napetost                           | V enosmerna       | 18  |
| Hitrost verige<br>brez obremenitve | min <sup>-1</sup> | 190 |
| Teža                               | kg                | 2   |

| Baterija BL2018 |             |        |
|-----------------|-------------|--------|
| Napetost        | V enosmerna | 18     |
| Zmogljivost     | Ah          | 2,0    |
| Model           |             | Li-Ion |

| Polnilnik 905902** TIP 1 |             |         |
|--------------------------|-------------|---------|
| Priključna napetost      | V izmenična | 100-240 |
| Izhodna napetost         | V enosmerna | 8-20    |
| Izhodni tok              | mA          | 400     |

### Zajamčena raven zvočnega tlaka, izmerjena skladno z EN60745:

$L_{pA}$  (raven zvočnega tlaka) 78,6 dB(A),  
negotovost (K) 3 dB(A),  $L_{WA}$  (raven zvočne moči) 89,6 dB(A),  
negotovost (K) 3 dB(A)

### Skupne vibracijske vrednosti (triosni vektorski seštevek) v skladu z EN 60745:

Emisija vibracij ( $a_h$ ) = 0,62 m/s<sup>2</sup>, negotovost (K) = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## ES izjava o skladnosti

DIREKTIVA O ZUNANJEM HRUPU STROJEV



GKC1820L20

Black & Decker izjavlja, da so izdelki, opisani pod „tehničnimi podatki“ v skladu z: 2006/42/ES, EN60745-1, EN60745-2-13.

2006/42/ES, verižna žaga, Dodatek IV  
KEMA Quality B.V., Utrechtseweg 310, 6802 ED Arnhem, Nizozemska

Št. uradne zabeleške: 0344

Nivo akustične moči v skladu 2000/14/ES

(Člen 13, Dodatek III):

$L_{WA}$  (izmerjena moč zvoka) 89,6 dB(A)

$L_{WA}$  (zajamčena moč zvoka) 90 dB(A)

Ti izdelki so v skladu tudi z direktivo 2004/108/ES in 2011/65/EU. Podrobnejše informacije poiščite pri proizvajalcu Black & Decker na naslednjem naslovu ali poiščite naslov na hrbtini strani navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične dokumentacije in daje to izjavo v imenu Black & Deckerja.

R. Laverick  
Podpredsednik  
Global Engineering  
Black & Decker Europe  
210 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 3YD  
Velika Britanija  
24.8.2015

## Garancija

Black & Decker na temelju svojega zaupanja v kakovost svojih izdelkov ponuja izredno garancijo. To garancijska izjava je dodatek in v nobenem primeru ne vpliva na vaše zakonjene pravice. Garancija je veljavna znotraj ozemlja držav članic EU in na evropskem trgovinskem območju.

Če se Black & Deckerjev izdelek pokvari zaradi napake v materialu, izdelavi ali neustrezne skladnosti v 24 mesecih od dneva nakupa, Black & Decker jamči, da bo zamenjal okvarjene dele, popravil izdelke, ki so bili podvrženi normalni obrabi, ali zamenjal take izdelke ter tako poskrbel za čim manj težav za kupce, razen v naslednjih okoliščinah:

- ◆ Če je bil izdelek uporabljen za trgovske storitve, profesionalno uporabo ali če je bil izdelek oddajen v najem.
- ◆ Če je bil izdelek predmet nepravilne uporabe ali zanemarjanja.

- ◆ Če je izdelek poškodovan zaradi zunanjih predmetov, snovi ali nesreč.
- ◆ Če je izdelek poskušal popraviti nepooblaščen Black & Deckerjev serviser.

Za garancijski zahtevek boste morali predložiti dokazilo o nakupu prodajalcu ali pooblaščenemu serviserju.

Lokacijo najbližjega pooblaščenega serviserja lahko ugotovite tako, da kontaktirate z lokalno Black & Deckerjevo pisarno, na naslov, ki je naveden v tem priročniku. Dodatno pa so seznam vseh pooblaščenih Black & Deckerjevih serviserjev in vsi podatki o poprodajnih storitvah na voljo na internetu:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

Obiščite našo spletno stran

**[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)** in registrirajte svoj novi BLACK+DECKER izdelek; obenem vas bomo tako lahko tudi obveščali o novih izdelkih in posebnih ponudbah. Za več informacij glede blagovne znamke BLACK+DECKER in njegovih izdelkih, obiščite spletno stran **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**.

## Namjena

Ova kompaktna motorna pila BLACK+DECKER predviđena je za lakše poslove rezanja i obrezivanja. Ovaj je alat predviđen isključivo za amatersku upotrebu.

## Sigurnosne upute

### Opća sigurnosna upozorenja za električne alate



**Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute.** Nepoštivanje svih uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

**Upozorenja i upute čuvajte za buduće potrebe.** Izraz „električni alat“ u svim dolje navedenim upozorenjima odnosi se na vaš električni alat napajan iz gradske mreže (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

#### 1. Sigurnost u radnom području

- a. **Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Zakrčeni i mračni prostori dovode do nezgoda.
- b. **S električnim alatima ne radite u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c. **Prilikom rada s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu.** Zbog odvratanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.

#### 2. Zaštita od električne struje

- a. **Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač. Nemojte rabiti prilagodne utikače s uzemljenim električnim alatima.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- b. **Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladionika.** Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.
- c. **Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
- d. **Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Kabel nikad ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača električnog alata iz električne utičnice. Kabel držite podalje od izvora topline, ulja i oštih ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od strujnog udara.
- e. **Pri radu s električnim alatom na otvorenim prostorima upotrijebite produžni kabel pogodan za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.
- f. **Ako nije moguće izbjeći korištenje električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).** Upotreba sklopke na

diferencijalnu struju (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.

#### 3. Osobna sigurnost

- a. **Prilikom rada s električnim alatom budite oprezní, usredotočeni na rad i primjenjujte zdravorazumski pristup. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
  - b. **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek koristite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih cipela protiv klizanja, čvrste kape ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.
  - c. **Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja akumulatorske baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.** Nošenje električnog alata tako da je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen dovodi do nezgoda.
  - d. **Prije nego što uključite električni alat, uklonite s njega sve ključeve za podešavanje i sl.** Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.
  - e. **Ne sežite predaleko. Pazite na ravnotežu i zauzmite stabilan položaj.** To omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
  - f. **Pravilno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.
  - g. **Ako je omogućeno priključivanje usisavača, osigurajte njegovo pravilno povezivanje i upotrebu.** Upotreba ovih uređaja može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- #### 4. Upotreba i čuvanje električnih alata
- a. **Električni alat nemojte forsirati. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.
  - b. **Ne upotrebljavajte električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.
  - c. **Prije podešavanja, zamjene pribora ili pohrane električnog alata isključite utikač iz utičnice ili odvojite baterijski uložak.** Ove sigurnosne mjere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
  - d. **Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite rad osobama koje nisu upoznate s ovim alatom ili ovim uputama.** Električni alati opasni su ako njima rade nestručni korisnici.
  - e. **Električne alate treba održavati. Provjerite ima li kakvih otklona, savinutih ili napuklih dijelova ili bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen,**



**popravite ga prije upotrebe.** Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održavanim električnim alatima.

- f. **Rezne dijelove alata održavajte oštrima i čistima.** Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje mogućnost savijanja i olakšava upravljanje.
  - g. **Električni alat, pribor, nastavke itd., upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti.** Upotreba električnih alata za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.
5. **Upotreba i čuvanje akumulatorskih baterija**
- a. **Dopunjavajte isključivo punjačem kojeg je odredio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatora može izazvati rizik od požara ako se upotrebljava s nekim drugim akumulatorom.
  - b. **Električne alate upotrebljavajte isključivo s izričito navedenim akumulatorima.** Upotreba bilo kojeg drugog akumulatora može predstavljati rizik od ozljede i požara.
  - c. **Kad akumulator nije u upotrebi, držite ga podalje od ostalih metalnih predmeta poput spajalica za papir, ključeva, čavala, vijaka ili drugih manjih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati kratki spoj baterijskih priključaka.** Kratki spoj priključaka baterije može izazvati eksploziju ili požar.
  - d. **U slučaju nepravilne upotrebe iz baterije bi mogla iscuriti tekućina. Izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, odmah potražite liječničku pomoć.** Tekućina iz baterije može izazvati iritacije ili opekline.
6. **Servisiranje**
- a. **Električne alate servisirajte kod kvalificiranog serviser a i upotrebom identičnih zamjenskih dijelova.** To će omogućiti sigurnu upotrebu električnog alata.

### Dodatna sigurnosna upozorenja za električne alate



**Upozorenje!** Dodatna upozorenja o sigurnosti za motorne pile

- ♦ **Električni alat pridržavajte isključivo za izolirane rukohvate dok radite u područjima gdje bi alat mogao doći u dodir sa skrivenim ožičenjima ili kabelom alata.** Prilikom kontakta sa žicom pod naponom taj se napon može prenijeti na metalne dijelove alata i uzrokovati strujni udar.
- ♦ **Sve dijelove tijela tijekom rada držite podalje od motorne pile. Prije pokretanja motorne pile provjerite nije li s nečime u kontaktu.** Trenutak nepažnje prilikom rada s motornom pilom može uzrokovati zahvaćanje odjeće ili dijelova tijela pilom.
- ♦ **Motornu pilu uvijek držite tako da desnom rukom primite stražnju ručku, a lijevom prednju.** Obrnuti položaj ruku na rukohvatima povećava opasnost od tjelesnih ozljeda i ne smije se primjenjivati.
- ♦ **Nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh. Pre-**

**poručuje se dodatna zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala.** Adekvatna zaštitna odeća će smanjiti telesne povrede uzrokovane letećim opiljcima ili slučajnim dodirima sa lancem testere.

- ♦ **Ne uključujte motornu pilu dok ste na drvetu.** Rad motornom pilom dok ste na drvetu može dovesti do tjelesnih ozljeda.
- ♦ **Uvijek održavajte stabilan položaj i s motornom pilom radite samo kada stojite na čvrstoj, stabilnoj i ravnoj površini.** Skliske ili nestabilne površine, kao što su ljestve, mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili nadzora nad motornom pilom.
- ♦ **Prilikom rezanja napete grane pazite da smjer njezinog odbacivanja kada je odrezete.** Kada napregnutost u vlaknima drveta popusti, grana vas može udariti i možete izgubiti nadzor nad motornom pilom.
- ♦ **Budite vrlo oprezni dok režete žbunje i mlado drveće.** Otpadni materijal može se zahvatiti lancem pile i odbaciti prema vama ili uzrokovati gubitak stabilnosti.
- ♦ **Motornu pilu nosite držeći je za prednju ručku, isključenu i okrenutu od tijela. Prilikom transporta ili pohrane motorne pile uvijek postavite poklopac na vodilicu.** Pravilno rukovanje motornom pilom smanjit će mogućnost slučajnog dodira s pokretnim lancem pile.
- ♦ **Slijedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i promjenu pribora.** Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati rizik od povratnog udara.
- ♦ **Drške održavajte tako da budu suhe, čiste te bez ulja i masti.** Masne ručke su skliske i uzrokuju gubitak nadzora.
- ♦ **Režite samo drvo. Ne upotrebljavajte motornu pilu za nepredviđene svrhe. Na primjer: ne rabite pilu za rezanje plastike, cigle ili sličnih građevinskih materijala koji nisu od drva.** Upotreba motorne pile za nepredviđene svrhe može uzrokovati opasnosti.
- ♦ **Kabel postavite tako da se tijekom rezanja ne može zahvatiti granom ili sl.**
- ♦ **Nazubljeni odbojnik može postati oštar tijekom radnog vijeka ovog proizvoda. Pažljivo rukujte.**
- ♦ **Šipka lanca može tijekom upotrebe postati vruća, stoga budite oprezni.**

### Dodatna sigurnosna upozorenja za električne alate



**Upozorenje!** Dodatna upozorenja o sigurnosti za motorne pile

Predviđena namjena opisana je u priručniku. Alat ne upotrebljavajte u svrhe za koje nije predviđen. Primjerice, alat ne upotrebljavajte za obaranje stabala. Upotreba bilo kojeg nepreporučenog dodatnog dijela ili opreme kao i izvođenje bilo kojih radnji pomoću ovog alata koje nisu opisane u ovom priručniku može predstavljati opasnost od tjelesnih ozljeda.

- ♦ **Nosite zaštitnu odjeću koja prijanja uz tijelo, uklju-**

čujući zaštitnu kacigu s viziorom/naočalama, zaštitu za sluh, sigurnosne cipele protiv klizanja, zaštitne radne hlače i čvrste kožne rukavice.

- ◆ Uvijek se postavite izvan smjera u kojem padaju odrezane grane.
- ◆ Sigurna udaljenost između grane koja se odrezuje i promatrača, građevina i drugih objekata je najmanje 2 1/2 veća od duljine grane. Bilo koji promatrač, građevina ili objekt unutar ove udaljenosti izloženi su riziku od udara grane tijekom njezinog pada.
- ◆ Isplanirajte siguran put odmicanja u slučaju padanja drveća ili grana. Pobrinite se da na putu za napuštanje područja ne bude prepreke koje bi spriječile ili otežale kretanje. Ne zaboravite da su mokra trava i svježe odrezana kora vrlo skliske.
- ◆ Za slučaj nezgode, netko uvijek treba biti u blizini, ali na sigurnoj udaljenosti.
- ◆ Alat ne koristite dok se nalazite na drvu, ljestvama ili na bilo kojoj drugoj nestabilnoj površini.
- ◆ Pazite na ravnotežu i zauzmite stabilan položaj.
- ◆ Alat čvrsto pridržavajte objema rukama dok je motor pokrenut.
- ◆ Ne dopustite da lanac u pokretu dođe vrhom vodilice u kontakt s bilo kojim predmetom.
- ◆ Započnite rezanje tek kada se lanac kreće punom brzinom.
- ◆ Ne pokušavajte uvoditi pilu u prethodni rez. Uvijek započnite novi rez.
- ◆ Pazite na pomicanje grana ili druge sile koje bi mogle zatvoriti rez i uzrokovati zaglavljivanje ili pad na lanac.
- ◆ Ne pokušavajte rezati granu ako je njezin promjer veći od rezne duljine alata.
- ◆ Uvijek uklonite akumulator iz alata i postavite pokrov lanca prilikom pohrane ili prenošenja alata.
- ◆ Lanac pile održavajte oštrim i pravilno napetim. Napetost provjeravajte u pravilnim intervalima.
- ◆ Isključite alat, pričekajte da se lanac zaustavi i uklonite akumulator iz alata prije prilagođavanja, servisiranja ili održavanja.
- ◆ Upotrebjavajte isključivo originalne zamjenske dijelove ili dodatni pribor.

## Uzroci i zaštita rukovaoca od povratnog udara

Do povratnog udara može doći kada vrh vodilice dodirne objekt ili kada se drvo zatvori i blokira lanac pile u prorezu.

Dodir vrhom u nekim slučajevima može uzrokovati reakciju u suprotnom smjeru, odbacujući vodilicu prema gore i natrag prema korisniku.

Blokiranje lanca pile duž gornjeg dijela vodilice može brzo odbaciti vodilicu prema korisniku.

Obje reakcije mogu uzrokovati gubitak nadzora nad motornom pilom, što može uzrokovati teške tjelesne ozljede. Ne oslanjajte se samo na sigurnosne zaštite ugrađene u motornu pilu. Kao korisnik motorne pile poduzmite nekoliko koraka kako biste se zaštitili od nezgoda ili ozljeda.

Povratni udar je rezultat pogrešnih i/ili nepravilnih radnih procedura ili uvjeta i može se izbjeći poduzimanjem od-

govarajućih mjera predostrožnosti, kao što je navedeno u nastavku:

- ◆ **Održavajte čvrst stisak s palčevima i prstima oko drški motorne pile. S objema rukama na motornoj pili, tijelo i ruke postavite tako da vam omogućuje odupiranje silama povratnog udara.** Sile povratnog udara se mogu smanjiti i kontrolirati ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza. Pazite da ne pustite lančanu testeru.
- ◆ **Nemojte predaleko posezati i ne režite iznad visine ramena.** To sprječava nehотиčno dodirivanje drugih objekata vrhom pile i omogućuje bolji nadzor nad motornom pilom u neočekivanim situacijama.
- ◆ **Koristite samo rezervne vodilice i lance koje je specificirao proizvođač.** Nepravilno postavljene vodilice i lanci mogu dovesti do pucanja lanca i/ili povratnog udara.
- ◆ **Pratite upute proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.** Smanjenje visine mjerača dubine može uzrokovati snažniji povratni udar.

## Sigurnosne preporuke za motornu pilu.

- ◆ Preporučujemo da iskusan korisnik početnicima praktično pokaže kako se upotrebljava motorna pila i zaštitna oprema. Početnu obuku treba obaviti piljenjem debla na stalku ili postolju za piljenje.
- ◆ Prije prenošenja pile provjerite je li kočnica aktivirana.
- ◆ Održavajte motornu pilu i kada se ne koristi. Bez obzira na vremensko razdoblje, motornu pilu nemojte skladištiti bez prethodnog skidanja lanca pile i vodilice koje treba držati potopljene u ulje. Sve dijelove motorne pile čuvajte na suhom i sigurnom mjestu izvan dohvata djece.
- ◆ Preporučujemo da prije pohrane ispraznite spremnik ulja.
- ◆ Zauzmite stabilan položaj i isplanirajte siguran izlaz u slučaju padanja stabala ili grana.
- ◆ Upotrijebite klinove za kontrolu padanja i sprječavanje blokade vodilice i lanca pile u rezu.
- ◆ Održavanje lanca pile Lanac pile održavajte oštrim i osigurajte njegovo dobro prianjanje uz vodilicu. Lanac pile i vodilica moraju biti čisti i dobro podmazani. Drške održavajte tako da budu suhe, čiste te bez ulja i masti.

Mogući uzroci povratnog udara:

- ◆ Nehotično udaranje o grane ili druge objekte vrhom pile dok je lanac u pokretu.
- ◆ Udaranje u metal, cement ili drugi tvrdi materijal u blizini drveta ili u drvetu.
- ◆ Tup ili labav lanac
- ◆ Rezanje iznad visine ramena.
- ◆ Nepažnja prilikom držanja ili vođenja motorne pile tijekom rezanja.
- ◆ Predaleko posezanje. Pazite na ravnotežu, zauzmite stabilan položaj i nemojte predaleko ispružati ruke.
- ◆ Ne pokušavajte umetati u prethodni rez. Zato što to može dovesti do povratnog udara. Svaki put započnite novi rez.
- ◆ Ne pokušavajte koristiti motornu pilu dok ste na drvetu, ljestvama ili drugim nestabilnim mjestima. Ako to ipak učinite, imajte na umu da je to vrlo opasno.

- ◆ Prilikom rezanja grane koja je pod opterećenjem pazite na smjer njezinog odbacivanja kako vas ne bi udarila kad napetost popusti.

Izbjegavajte rezanje:

- ◆ Prepariranog drveta.
- ◆ U zemlju.
- ◆ Žičanih ograda, čavala itd.
- ◆ Malenog grmlja i sadnica jer tanki materijali mogu zahvatiti lanac pile i odbaciti je prema vama ili uzrokovati gubitak stabilnosti.
- ◆ Motornu pilu nemojte koristiti iznad visine ramena.
- ◆ Za slučaj nezgode, netko uvijek treba biti u blizini, ali na sigurnoj udaljenosti.
- ◆ Ako morate dodirnuti lanac pile, provjerite je li motorna pila iskopčana iz napajanja.
- ◆ Buka proizvoda može biti viša od 80 dB(A). Stoga poduzmite odgovarajuće mjere za zaštitu sluha.

## Sigurnost drugih osoba

- ◆ Ovaj uređaj nije namijenjen upotrebi od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, (uključujući i djecu) ni osoba s nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba zadužena za njihovu sigurnost nadzire ili im je pružila upute koje se odnose na sigurnu upotrebu uređaja.
- ◆ Djecu je potrebno nadgledati kako se ne bi igrala uređajem.

## Vibracije

Deklarirane vrijednosti emisija vibracija, koje su navedene u tehničkim podacima i izvaji o usklađenosti, izmjerene su u skladu sa standardiziranom metodom ispitivanja navedenom u dokumentu EN 60745 i mogu se koristiti za međusobno uspoređivanje alata. Deklarirana emisija vibracija može se upotrijebiti i za preliminarno procjenjivanje izloženosti.

**Upozorenje!** Emisija vibracija tijekom stvarne upotrebe električnog alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti, ovisno o načinima na koje se alat koristi. Razina vibracija može porasti iznad navedene razine.

- ◆ Prilikom ocjenjivanja izloženosti vibracijama kako bi se odredile sigurnosne mjere prema dokumentu 2002/44/EC za zaštitu osoba koje redovito koriste električne alate, potrebno je uzeti u obzir procjenu izloženosti vibracijama, stvarne uvjete i način upotrebe alata, uključujući i sve dijelove radnog ciklusa, kao što je vrijeme od isključivanja alata do potpunog zaustavljanja i vrijeme od uključivanja do postizanja pune radne brzine.

## Simboli upozorenja

Na alatu su prisutni sljedeći simboli upozorenja:



**Upozorenje!** Da bi se smanjio rizik od ozljeda, korisnik mora pročitati priručnik s uputama.



Motornu pilu ne upotrebljavajte u vlažnim uvjetima i ne izlažite je kiši.



Uvijek koristite zaštitu za glavu i oči.



Uvijek rabite zaštitu za sluh.



Uvijek koristite zaštitu za oči.



Koristite sigurnosnu obuću protiv klizanja.



Pazite na padajuće predmete. Promatračima ne dopustite da budu u blizini.



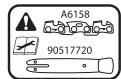
Za kontinuiran i siguran rad nakon svakih 10 minuta upotrebe provjerite napetost lanca kako je upisano u ovom priručniku te po potrebi prilagodite na zazor od 3 mm. Nauljite lanac nakon svakih 10 minuta upotrebe.



**Upozorenje!** Ne dodirujte lanac u točki za izbacivanje iverja.



Smjer kretanja lanca.



Za neprekidni siguran rad lanac i vodilicu zamijenite isključivo originalnim BLACK+DECKER dijelovima. Kataloški broj zamjenskog lanca je A6158, a zamjenske vodilice 90517720.

## Dodatne sigurnosne upute za akumulator i punjače

### Baterije

- ◆ Nikad i ni iz kojeg razloga ne pokušavajte otvariti.
- ◆ Bateriju ne izlažite vodi.
- ◆ Bateriju ne izlažite vrućini.
- ◆ Ne pohranjujte na mjestima na kojima bi temperatura mogla biti viša od 40 °C.
- ◆ Punjenje izvodite isključivo pri okolnim temperaturama između 10 °C i 40 °C.
- ◆ Dopunjavajte isključivo punjačem koji je isporučen uz uređaj/alat. Korištenje pogrešnog punjača može rezultirati strujnim udarom ili pregrijavanjem baterije.
- ◆ Prilikom odbacivanja baterija pridržavajte se uputa navedenih u odjeljku „Zaštita okoliša“.
- ◆ Akumulator ne oštećujte/deformirajte bilo udarcem ili bušenjem jer time možete stvoriti rizik od ozljede i vatre.
- ◆ Ne punite oštećene baterije.

**U ekstremnim uvjetima može doći do curenja akumulatora. Ako na akumulatoru uočite tekućinu, pažljivo je obrišite krpom. Izbjegavajte dodir s kožom.**

**U slučaju dodira s kožom ili očima, slijedite donje upute.**

**Upozorenje! Baterijska tekućina može uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu. U slučaju dodira s kožom odmah isperite vodom. U slučaju crvenila, boli ili nadraženosti potražite liječničku pomoć. U slučaju kontakta s očima odmah isperite čistom vodom i potražite liječničku pomoć.**

## Punjači

**Upozorenje!** Vaš punjač projektiran je za određeni napon. Uvijek provjerite odgovara li napon električne mreže naponu navedenom na nazivnoj oznaci.

**Upozorenje!** Nikad ne pokušavajte jedinicu punjača zamijeniti običnim utikačem električne mreže.

- ◆ Svoj BLACK+DECKER punjač koristite isključivo za punjenje akumulatora u uređaju/alatu uz koji je isporučen. Ostale baterije mogu prsnuti i uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu.
- ◆ Ne pokušavajte puniti baterije koje za to nisu predviđene.
- ◆ Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlaštenu servis tvrtke Black & Decker, radi izbjegavanja opasnosti.
- ◆ Punjač ne izlažite vodi.
- ◆ Ne otvarajte punjač.
- ◆ Punjač nemojte probijati.
- ◆ Punjač mora tijekom punjenja biti na dobro prozračenom mjestu.

## Oznake na punjaču

Sljedeći simboli nalaze se na punjaču:



Ovaj punjač opremljen je dvostrukom izolacijom te žica uzemljena nije potrebna. Uvijek provjerite odgovara li električno napajanje naponu navedenom na opisnoj oznaci. Nikad ne pokušavajte jedinicu punjača zamijeniti običnim utikačem električne mreže.

Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač ili ovlaštenu servis tvrtke Black & Decker, radi izbjegavanja opasnosti.



Punjač je predviđen isključivo za upotrebu u zatvorenim prostorima.



Prije prvog uključivanja uređaja pročitajte priručnik za upotrebu.

## Značajke

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Gumb za (de)blokiranje
3. Čašica za ulje
4. Spremnik ulja
5. Sklop prednjeg štitnika
6. Skop poklopca lanca
7. Prsten za podešavanje napetosti lanca
8. Lanac
9. Vodilica
10. Baterija
11. Poklopac lanca
12. Punjač

## Sastavljanje

**Upozorenje!** Prije sastavljanja izvadite bateriju (10) iz alata.

### Postavljanje i uklanjanje akumulatora (crtež A)

- ◆ Da biste namjestili akumulator (10), poravnajte ga s prihvatnim dijelom na alatu. Akumulator (10) umetnite u ležište i potiskujte dok se ne učvrsti u svom položaju.

- ◆ Da biste odvojili akumulator (10), pritisnite tipku za otpuštanje (24) dok akumulator (10) istovremeno izvlačite iz ležišta.

**Upozorenje!** Da biste spriječili slučajno uključivanje, provjerite je li akumulator uklonjen i je li štitnik vodilice (11) postavljen na lanac pile (8) prije izvođenja sljedećih radova. Nepoštivanje ovih uputa može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.

### Punjenje akumulatora (sl. B)

Akumulator je potrebno napuniti prije prve upotrebe i kad izgubi snagu na zadacima koji su dotad bili izvođeni s la-koćom. Akumulator se može ugrijati tijekom punjenja. To je normalno i ne predstavlja naznaku problema.

**Upozorenje!** Ne dopunjavajte akumulator ako je okolišna temperatura ispod 10 °C ili iznad 40 °C. Preporučena temperatura punjenja je oko 24 °C.

**Napomena: Punjač ne puni akumulator ako je temperatura ćelija ispod približno 10 °C ili iznad 40 °C. Akumulator treba ostaviti u punjaču, koji će ga automatski početi puniti čim se ćelije dovoljno zagriju ili ohlade.**

- ◆ Da biste napunili akumulator (10), umetnite ga u punjač (12). Akumulator se može uložiti u punjač na samo jedan način. Ne forsirajte. Provjerite je li akumulator dobro namješten unutar punjača.
- ◆ Priključite punjač i uključite ga na glavnom prekidaču. Pokazivač punjena (23) započet će treperiti. Punjenje je dovršeno kada pokazivač punjenja (23) neprekidno svijetli. Akumulator se može neograničeno ostaviti priključen u punjač. LED lampica će se uključiti kada punjač povremeno bude punio akumulator.
- ◆ Ispražnjene akumulatore napunite u roku od 1 tjedna. Trajnost akumulatora može se znatno skratiti ako se čuvaju u ispražnjenom stanju.

### Ostavljanje baterije u punjaču

Punjač i baterija mogu se neograničeno ostaviti priključeni dok svijetli LED lampica. Punjač će održavati akumulator svježim i potpuno napunjenim.

### Postavljanje i uklanjanje lanca pile (sl. C, E i G)



Uvijek nosite zaštitne rukavice tijekom postavljanja ili uklanjanja lanca pile (8). Lanac pile je oštar i možete se porezati na njega dok nije pokrenut.

- ◆ Alat postavite na čvrstu i stabilnu površinu.
- ◆ Opustite šesterokutne vijke (14) pomoću isporučene šesterokutnog ključa (21). Uklonite šesterokutne vijke (14).
- ◆ Uklonite sklop poklopca za lanac (6).
- ◆ Vijak za podešavanje napetosti lanca (7) zakrećite u smjeru suprotnom od kazaljki na satu kako biste omogućili uvlačenje vodilice (9) i smanjivanje napetosti lanca (8).
- ◆ Uklonite rabljeni lanac (8) s pogonskog zupčanika (15) i vodilice (9).
- ◆ Postavite novi lanac (8) u utor na vodilici (9) i oko zupčanika (15). Pobrinite se da zupci budu usmjereni u pravilnom smjeru, tako da uskladite strelicu na

- lanca (8) sa strelicom na sklopu poklopca lanca (6).
- ◆ Provjerite je li utor (17) na vodilici (9) postavljen preko klinova pozicioniranja (18) te je li otvor (20) ispod utora postavljen preko klina za prilagođavanje (19).
- ◆ Postavite sklop poklopca lanca (6) i 2 imbus vijka (14).
- ◆ Pritegnite imbus vijke (14) pomoću isporučenog imbus ključa (21).
- ◆ Prilagodite napetost lanca kako je opisano u nastavku.

**Provjera i podešavanje zategnutosti lanca (sl. C i E)**  
Redovito provjeravajte zategnutost lanca pile. Napetost je pravilna kad se lanac (8) snažno vrati nakon njegovog odvajanja za 3 mm od vodilice (9), uz lagano povlačenje kažiprstom i palcem. S donje strane ne smije biti previše prostora između vodilice (8) i lanca (9).

#### Da biste prilagodili napetost:

- ◆ Otpustite 2 imbus vijka (14).
- ◆ Vijak za podešavanje napetosti lanca (7) zakrenite u smjeru kazaljki na satu.

**Upozorenje!** Lanac na zatežite prejako jer će do dovesti do pretjeranog habanja i skratiti radni vijek vodilice i lanca.

- ◆ Kad postignete pravilnu napetost lanca, pritegnite 2 imbus vijka (14).

**Upozorenje!** Ako je lanac nov, napetost češće provjeravajte tijekom prva dva sata upotrebe jer se novi lanac blago rastegne.

#### Punjenje spremnika za ulje (sl. G)

- ◆ Uklonite poklopac za ulje (3) i napunite spremnik (4) preporučenom količinom ulja za lance. Razinu ulja možete provjeriti na spremniku ulja (4). Ponovo postavite poklopac za ulje (3).
- ◆ Povremeno isključite alat i provjerite razinu ulja. Ako je niža od četvrtine spremnika, izvadite akumulator (10) iz alata i napunite spremnik (4) odgovarajućim uljem.

#### Podmazivanje lanca (sl. G)

Lanac pile (8) mora se podmazati prije svake upotrebe i nakon čišćenja isključivo uljem odgovarajuće vrste (kat. br. A6027).

- ◆ Podmažite lanac pile (8) tako da dvaput pritisnete mjehur na uljnom čepu (3) prije svakog reza, držeći mjehur pritisnut 3-4 sekunde.

#### Stalno prisutni rizici

Tijekom upotrebe alata mogu nastati dodatni rizici, koji nisu navedeni u priloženim sigurnosnim upozorenjima. Ti rizici mogu nastati uslijed nepravilne upotrebe, produljene upotrebe itd.

Čak i uz primjenu važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, određene stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći, a to su:

- ◆ Ozljeđe uzrokovane dodirivanjem rotirajućih/pokretnih dijelova.
- ◆ Ozljeđe uzrokovane promjenom dijelova, oštrica ili pribora.
- ◆ Ozljeđe uzrokovane produljenom upotrebom alata.

Radite redovite pauze prilikom dulje upotrebe bilo kojeg alata.

- ◆ Oštećenje sluha.
- ◆ Opasnosti po zdravlje uslijed udisanja prašine nastale tijekom korištenja alata (npr. tijekom rada s drvom, osobito hrastovinom, bukovinom i ivericom).

## Upotreba

### Uključivanje i isključivanje (crtež G)

**Upozorenje!** Pustite alat da radi svojim tempom. Nemojte ga preopterećivati.

Zbog vaše je sigurnosti ovaj alat opremljen sustavom dvostrukog prekidača. Taj sustav sprječava nehotično uključivanje alata.

#### Uključivanje

- ◆ Palcem pritisnite gumb za (de)blokiranje (2) i istovremeno stisnite prekidač uključivanja/isključivanja (1).
- ◆ Pustite gumb za (de)blokiranje (2).

#### Isključivanje

- ◆ Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (1).

**Upozorenje!** Prekidač nikad ne pokušavajte blokirati u uključenom položaju.

### Obrezivanje drveća (sl. H)

Provjerite ne zabranjuju li lokalni propisi obrezivanje drveća. Podrezivanje smiju obavljati samo iskusni korisnici zbog povećanog rizika od zaglavlivanja lanca pile (8) i povratnog udara.

Prije podrezivanja treba razmotriti uvjete koji utječu na smjer pada, uključujući:

- ◆ Duljinu i težinu grane koju treba odrezati.
- ◆ Bilo kakve neobične strukture ili znake propadanja velike grane.
- ◆ Okolno drveće i prepreke, uključujući područje iznad glave.
- ◆ Brzinu i smjer vjetra.
- ◆ Međusobno isprepletene grane.

Korisnik treba uzeti u obzir pristup grani i smjer vjetra. Grane su sklone naginjanju prema deblu. Osim korisnika, u opasnosti su prisutne osobe i predmeti ispod grane.

Da biste spriječili rascjepljivanje, prvi usjek napravite u smjeru prema gore do maksimalne dubine od jedne trećine promjera grane. Drugi rez napravite prema dolje u smjeru prvoga.

### Lakši poslovi rezanja (sl. I)

Način rezanja ovisi o tome kako je deblo poduprto. Upotrijebite stalak za piljenje kad god je moguće. Rezanje započnite s lancem pile (8) u pokretu i šiljatim odbojnikom u kontaktu s drvetom. Da biste završili rez, primijenite zakretno pomicanje nazubljenog odbojnika u odnosu na drvo.

Kada se podupire cijelom duljinom:

- ◆ Napravite rez prema dolje, ali pazite da ne režete u zemlju jer će to brzo otupjeti motornu pilu.

Kad se podupire na oba kraja:

- ◆ Prvo odrežite jednu trećinu kako biste izbjegli rascjepljivanje, a zatim odrežite s druge strane i režite prema prvom rezu.

Kad se podupire na jednom kraju:

- ◆ Prvo odrežite jednu trećinu kako biste spriječili rascjepljivanje, a zatim režite prema dolje.

Kada ste na nagibu:

- ◆ Uvijek zauzmite položaj prema uzbrdici.

Kada se upotrebljava stalak za piljenje (sl. I):  
Preporučuje se kad god je moguće.

- ◆ Trupac stavite u stabilan položaj. Uvijek režite na vanjskoj strani krakova staka za rezanje. Koristite stezaljke ili trake da učvrstite radni komad.

## Čišćenje, održavanje i pohrana

Vaš BLACK+DECKER alat projektiran je za dugotrajnu upotrebu uz minimalna održavanja.

Neprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom čuvanju i redovitom čišćenju.

Ovaj punjač ne zahtijeva nikakvo održavanje osim redovitog čišćenja.

**Upozorenje!** Prije izvođenja bilo kakvih radova održavanja na alatu, uklonite akumulator iz alata. Prije čišćenja punjača odvojite ga od električnog napajanja.

### Nakon korištenja i prije pohrane

Redovito čistite otvore za prozračivanje pomoću čistog i suhog kista za bojanje.

Za čišćenje alata koristite isključivo blagi sapun i navlaženu krpu.

Nikad ne dopustite da bilo kakva tekućina prodre u unutrašnjost alata i nikad ne potapajte nijedan dio alata u tekućinu.

- ◆ Otpadni materijal uklonite pomoću grube četke.
- ◆ Lanac (8) podmažite uljem.

### Oštrenje lanca pile

Da bi ovaj alat radio na najbolji mogući način, važno je da zupci lanca pile uvijek budu oštri. Upute za ovaj postupak nalaze se na ambalaži alata za oštrenje. Za oštrenje preporučujemo BLACK+DECKER komplet za oštrenje lanca pile (dostupan putem BLACK+DECKER servisera ili odabranih distributera).

### Zamjena istrošenih ili oštećenih lanaca pile i vodilica

Zamjenski lanci pile dostupni su putem dobavljača i servisnih predstavnika za BLACK+DECKER (br. dijela A6158), kao i zamjenske vodilice (br. dijela 90517720). Da biste izbjegli rizik od ozljede, koristite samo izvorne BLACK+DECKER lance i vodilice. Uvijek upotrijebite originalne rezervne dijelove.

### Oštrina lanca pile

Lanac pile odmah će otupjeti ako dodirne zemlju ili čavao tijekom rezanja.

### Napetost lanca pile

Redovito provjeravajte napetost lanca pile.

### Što ako motornu pilu treba popraviti.

Ovaj je alat usklađen s relevantnim sigurnosnim propisima. Popravke smije obavljati samo kvalificirano osoblje primjenom originalnih rezervnih dijelova, u suprotnom može doći do opasnih situacija. Ove upute za uporabu čuvajte na sigurnom mjestu.

### Skladištenje

Ako se alat neće koristiti nekoliko mjeseci, idealno bi bilo da akumulator (10) ostavite priključen na punjač.

U protivnom nastavite na sljedeći način:

- ◆ Izvadite akumulator (10) iz alata.
- ◆ U potpunosti napunite akumulator (10).
- ◆ Alat i akumulator (10) pohranite na sigurnom, suhom i hladnom mjestu. Temperatura pohrane mora uvijek biti u rasponu između +10 °C i +40 °C. Akumulator (10) postavite na ravnu površinu.
- ◆ Prije korištenja alata nakon produljenog skladištenja, potpuno napunite akumulator (10).

## Zaštita okoliša



Odbacujte sa zasebnim otpadom. Ovaj proizvod ne smije se odbacivati kao uobičajeni otpad iz kućanstva.

Ako ustanovite da je Vaš BLACK+DECKER proizvod potrebno zamijeniti ili ako za njime više nemate potrebe, ne odbacujte ga kao uobičajeni otpad iz kućanstva. Pripremite ovaj proizvod za zasebno prikupljanje otpada.



Odvojeno prikupljanje rabljenih proizvoda i ambalaže omogućuje recikliranje i ponovnu upotrebu materijala. Ponovna upotreba materijala pomaže u sprječavanju zagađivanja okoliša i smanjuje potražnju za sirovinama.

Lokalni zakoni mogu propisivati odvojeno prikupljanje električnih proizvoda iz kućanstva, na mjestima lokalnih odlagališta otpada ili putem prodavača kod kojeg ste kupili ovaj proizvod.

Tvrtka BLACK+DECKER omogućuje prikupljanje i recikliranje BLACK+DECKER proizvoda nakon isteka njihovog vijeka trajanja. Da biste iskoristili ovu uslugu, svoj proizvod vratite u bilo koji ovlašten servis koji će ga preuzeti u naše ime.

Lokaciju najbližeg ovlaštenog servisnog predstavnika možete provjeriti kontaktiranjem lokalnog ureda tvrtke BLACK+DECKER na adresi navedenoj u ovom priručniku. Također, popis ovlaštenih BLACK+DECKER servisa i sve pojedinosti o našim uslugama nakon prodaje te kontaktima dostupni su na internetskoj adresi: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Baterije



Po isteku vijeka trajanja odbacite ih vodeći računa o okolišu:

- ◆ Kontakte baterije nemojte kratko spajati.
- ◆ Baterije ne spaljujte jer to može rezultirati tjelesnim ozljedama ili eksplozijom.
- ◆ Akumulator potpuno ispraznite i potom ga uklonite iz alata.
- ◆ Baterije se mogu reciklirati. Baterije odložite u odgovarajuću ambalažu kako biste spriječili kratko spajanje kontakata. Odnosite ih bilo kojem ovlaštenom serviseru ili u lokalno središte za recikliranje.

## Tehnički podaci

| GKC1820L20 H1   |                   |     |
|-----------------|-------------------|-----|
| Napon           | Vdc               | 18  |
| Brzina lanca    |                   |     |
| bez opterećenja | min <sup>-1</sup> | 190 |
| Težina          | kg                | 2   |

| Baterija BL2018 |           |     |
|-----------------|-----------|-----|
| Napon           | Vdc       | 18  |
| Kapacitet       | Ah        | 2,0 |
| Vrsta           | Litij-ion |     |

| Punjač 905902** TIP 1 |     |         |
|-----------------------|-----|---------|
| Ulazni napon          | Vac | 100-240 |
| Izlazni napon         | Vdc | 8-20    |
| Izlazna struja        | mA  | 400     |

### Zajamčeni zvučni tlak prema smjernici EN60745:

$L_{pA}$  (zvučni tlak) 78,6 dB(A), nesigurnost (K) 3 dB(A),

$L_{WA}$  (zvučni tlak) 89,6 dB(A), nesigurnost (K) 3 dB(A)

### Ukupne vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbroj) prema EN 60745:

Vrijednost emisija vibracija ( $a_{Hv}$ ) 0,62 m/s<sup>2</sup>,  
nesigurnost (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## EU izjava o usklađenosti

DIREKTIVA O STROJEVIMA - DIREKTIVA O BUCI  
U UPOTREBI NA OTVORENOM



GKC1820L20

Black & Decker izjavljuje da su donji proizvodi opisani u odjeljku „tehnički podaci“ u skladu sa sljedećim propisima: 2006/42/EC, EN60745-1, EN60745-2-13.

2006/42/EC, Lančana testera, dodatak IV  
KEMA Quality B.V., Utrechtseweg 310, 6802 ED Arnhem, Holandija

ID br. ovlaštenog tijela: 0344

Razina zvučne snage prema 2000/14/EC  
(Članak 13, Dodatak III)

$L_{WA}$  (izmjerena zvučna snaga) 89,6 dB(A)

$L_{WA}$  (zajamčena zvučna snaga) 90 dB(A)

Ovi proizvodi također su usklađeni sa smjernicama 2004/108/EC i 2011/65/EU. Za dodatne informacije kontaktirajte tvrtku Black & Decker putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika.

Dolje potpisani je odgovoran za usklađenost tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke Black & Decker.

R. Laverick  
Potpredsjednik  
Globalni inženjering  
Black & Decker Europe  
210 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 3YD  
Ujedinjeno Kraljevstvo  
24.08.2015

## Jamstvo

Tvrtka Black & Decker sigurna je u kvalitetu svojih proizvoda te pruža iznimno jamstvo. Ova izjava o jamstvu dodatak je vašim zakonskim pravima i ni na koji ih način ne narušava. Ovo jamstvo valjano je na području država članica Europske unije i Europske zone slobodnog trgovanja.

Ako vaš Black & Decker proizvod postane neispravan uslijed nepravilnosti u njegovom materijalu, izradi ili nedostatne usklađenosti, unutar 24 mjeseca od dana kupnje, tvrtka Black & Decker jamči zamjenu neispravnih dijelova, popravak dijelova izloženih uobičajenom habanju i trošenju ili zamjenu takvih proizvoda kako bi se osigurale najmanje neugodnosti za našeg kupca, osim ako je:

- ◆ Proizvod bio korišten u trgovanju, profesionalnoj upotrebi ili u svrhu unajmljivanja.
- ◆ Proizvod bio izložen nepravilnoj upotrebi ili je zanemaren.
- ◆ Proizvod pretrpio značajna oštećenja izazvana

stranim predmetima, tvarima ili u nezgodi.

- ◆ Popravke pokušao izvoditi bilo tko osim ovlaštenog servisnog osoblja ili servisnog osoblja tvrtke Black & Decker.

Da biste potraživali jamstvo, prodavaču ili ovlaštenom serviseru morate predočiti dokaz o kupnji. Lokaciju najbližeg ovlaštenog servisnog predstavnika možete provjeriti kontaktiranjem lokalnog ureda tvrtke Black & Decker na adresi navedenoj u ovom priručniku. Dodatno, potpuni popis ovlaštenih BLACK+DECKER servisa i potpuni detalji o našim uslugama nakon prodaje i kontaktima, dostupni su putem Interneta na adresi: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

Posjetite našu web-lokaciju **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)** kako biste registrirali svoj novi BLACK+DECKER proizvod i bili u tijeku s najnovijim proizvodima i posebnim ponudama. Dodatne informacije o tvrtki BLACK+DECKER i našem proizvodnom asortimanu dostupne su na lokaciji **[www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk)**.



## JAMSTVENA IZJAVA

- ◆ Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- ◆ Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- ◆ Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- ◆ Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- ◆ Jamstvo vrijedi uz predočenje originalnog računa prodavača te pravilno ispunjenog jamstvenog lista ovjerenog pečatom prodavača.
- ◆ Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- ◆ Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- ◆ Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravlján od strane neovlaštenih osoba.
- ◆ Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

## RADOVI I DIJELOVI OBUHVAĆENI JAMSTVOM

- ◆ Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- ◆ Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom.
- ◆ Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2.
- ◆ Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/ uređaja u rad

## RADOVI I DIJELOVI KOJI NISU PREDMET JAMSTVA

1. Oštećena i kvarovi nastali:
  - ◆ Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
  - ◆ Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
  - ◆ Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
  - ◆ Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
  - ◆ Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
  - ◆ Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

|                  |         |
|------------------|---------|
| TIP PROIZVODA:   |         |
| Prodajno mjesto: | Pečat:  |
| Datum prodaje:   | Potpis: |

ALATI MILIĆ D.O.O. - CROATIA  
 Mirka Viriusa 2, 10090 ZAGREB  
 info@alatimilic.hr  
<http://www.alatimilic.hr/>  
 T: 00 385 (0)1 3734 791  
 T: 00 385 (0)9 137 33 000  
 F: 00 385 (0)1 3906 790

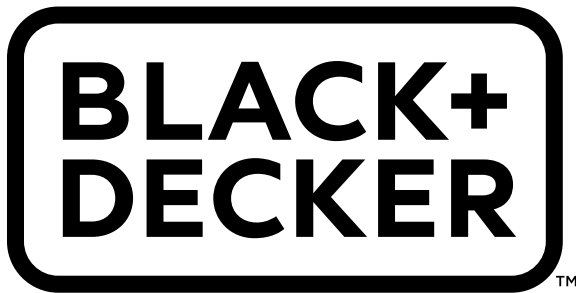


**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**CZ** měsíců  
**H** hónap

**24**

**PL** miesiące  
**SK** mesiacov

| <b>CZ</b> | Výrobní kód   | Datum prodeje    | Razítko prodejny<br>Podpis  |
|-----------|---------------|------------------|-----------------------------|
| <b>H</b>  | Gyári szám    | A vásárlás napja | Pecsét helye<br>Aláírás     |
| <b>PL</b> | Numer seryjny | Data sprzedaży   | Stempel<br>Podpis           |
| <b>SK</b> | Číslo série   | Dátum predaja    | Pečiatka predajne<br>Podpis |
|           |               |                  |                             |
|           |               |                  |                             |
|           |               |                  |                             |
|           |               |                  |                             |

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

| CZ | Číslo                  | Datum příjmu         | Datum zakázky    | Číslo zakázky            | Závada              | Razítko<br>Podpis  |
|----|------------------------|----------------------|------------------|--------------------------|---------------------|--------------------|
| H  | Sorszám                | Bejelentés időpontja | Javítási időpont | Javítási<br>munkalapszám | Hiba jelleg<br>oka  | Pecset<br>Aláírás  |
|    | Jótállás új határideje |                      |                  |                          |                     |                    |
| PL | Nr.                    | Data zgłoszenia      | Data naprawy     | Nr. zlecenia             | Przebieg<br>naprawy | Stempel<br>Podpis  |
| SK | Číslo<br>dodávky       | Dátum nahlásenia     | Dátum opravy     | Číslo<br>objednávky      | Popis<br>poruchy    | Pečiatka<br>Podpis |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |
|    |                        |                      |                  |                          |                     |                    |